REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七二七一號
每份零售港幣壹毫
今日出紙七大張
張記紙業有限公司承印及發行
總經理司維岑
電話：5-430552（總編輯）5-430553（總經理）5-430554（廣告部）5-430555（發行部）5-430556（印刷部）
地址：香港北角英皇道一七〇號

橫掃南越北部之後
越共願與西貢
先決條件推倒阮文紹另組政府
此係和平攻勢圖瓦解民心士氣

（路透社香港三十一日消息）北越通訊社今天報導，越共臨時革命政府及國家解放陣線曾宣稱，它們願意與一個嚴密遵守巴黎和約的西貢政府舉行會談。該通訊社引臨時革命政府及國家解放陣線所述稱，解決南越政治問題的主要障礙，是阮文紹總統的西貢政府。它們說，必須推翻阮文紹政府，同時西貢必須建立一個代表和平、民主、獨立、全國統一及嚴密遵守巴黎和約的政府。

（路透社東京三十一日電）據河內電台三十日廣播，南越民族解放陣線中央委員會與臨時革命政府共同發表一項聲明說：「民族解放陣線與臨時革命政府一貫主張應推翻阮文紹政權，在西貢成立以和平、獨立、民主主義、民族團結、嚴正遵守巴黎協定的新政府，臨時革命政府為了急迫解決南越所面臨的困難問題，準備與西貢政府舉行談判。

（時事社東京三十一日電）據河內電台三十日廣播，南越民族解放陣線中央委員會與臨時革命政府一貫主張應推翻阮文紹政權，在西貢成立以和平、獨立、民主主義、民族團結、嚴正遵守巴黎協定的新政府，為了急迫解決南越所面臨的困難問題，準備與西貢政府舉行談判。

今海軍艦隻到南越沿海協助撤退難民工作，他們別強調救援手無寸鐵之難民。

美國軍艦如果遭戰南越軍隊，北越部隊可能進行反擊，觀察家認為，北越部隊不可能在最近進攻西貢。因為他們必須重新集結，需要行軍或用卡車運送到南部，北越在西貢地區只有五個師，如果再引進五個師，首先需要大量補給。

北越軍佔領大南
馬不停蹄攻歸仁
華府認為數週後將進侵西貢
阮文紹衆叛親離反對派要求辭職

（法新社南越西貢卅一日電）前南越總理阮文紹今日要求改組政府。他說此舉可以停止國家逐失陷和保留與共黨談判。他在南越首都西貢的新山一空軍基地其私寓中對法新社通訊員和其他兩名外國記者說，今日只有一九七三年巴黎和平協議的一條路，保持力量。他堅信巴黎停戰是通過聯合而結束戰爭的願望。

（美聯社西貢三十日電）南越第二大城市大南及北方其他沿岸據點，星期日在北越軍強大攻勢中陷落，現共軍正南向歸仁推進，遭下一片摧毀，驚惶及估計歸仁二百萬難民。士氣低沉的政府軍，在北越軍由大南經一百七十五哩直指歸仁中毫無抵抗，據報歸仁已有數萬人民由方向，所有美國人已由南越第三大城市歸仁撤出，歸仁人口超過二十萬。

（合衆國際社美國華盛頓卅日電）據五角大廈于週日分析，「如果北越要向西貢發動一決定性攻擊，他們最少要數週的時間，以便向南運送部隊，物資及器械裝備」。自從北越坦克及部隊，于週六攻陷距離西貢以北三百六十哩的大南港後，對此南越首都發動一決定性攻擊的機會遂增加。據軍事專家指出，「目前已控制南越整個北部，中部及沿岸地區的共軍，目前尚未見他們有任何計劃顯示要存進些淪陷區作消除及鞏固的工作，或任由這些地區自行變成一些死城，甚至或者進攻西貢等。觀察家認為，現在一個最大問題，是不知道大南附近南越政府僅有的一個海軍陸戰師之命運。美國防部官員擔心上週六下午，這支部隊未受損失，但昨天即無進一步消息，他們認為，如果這支部隊能突圍到海邊，美國將面臨一項重大政策問題，即美國軍艦是否可以運載這支部隊撤退，美國總統上週之命令海軍艦隻組派直接射擊西貢東北一百八十五哩的金蘭灣，並留在北面海岸的海岸南越船上，接載吳廣長中將到此間總統府。

（路透社金邊卅一日電）柬國外長邪加達今日證實高棉總統倫諾將於明日赴印尼府的邀請。柴柴少將與高棉外長格基林作短速會晤後，出來時作上述證實。格氏應柴國外交部之邀請，今晨從日內瓦飛抵此間作三日訪問。柴柴外長引述柴國大使館從金邊拍來而於今日到達的一封電報時稱：倫諾總統龍波烈總理大約二十人，將於明晨搭高棉航空公司飛機飛往亞谷東南一五〇公里的烏達保奧柴部防基地。

（法新社柴國奧谷卅一日電）柴國外長柴柴今日證實高棉總統倫諾將於明日赴印尼邪加達途中在泰國停站。他此行是應印尼政府的邀請。柴柴少將與高棉外長格基林作短速會晤後，出來時作上述證實。格氏應柴國外交部之邀請，今晨從日內瓦飛抵此間作三日訪問。柴柴外長引述柴國大使館從金邊拍來而於今日到達的一封電報時稱：倫諾總統龍波烈總理大約二十人，將於明晨搭高棉航空公司飛機飛往亞谷東南一五〇公里的烏達保奧柴部防基地。

金邊警察搶劫華僑商店
兵士槍殺。陳屍路上情形。據軍方消息，共軍圖謀進攻西貢。（合衆國際社無線電傳真）

三月卅日，金邊一名警察因搶劫中國店鋪，被一

倫諾一羣流亡國外
今日往轉泰抵日尼印
金邊成立委會與共和軍談

（美聯社東京卅一日電）高棉政府成立後，高棉的倫諾總統，主持最後的會議，并與政府官員和大約九十名將領乾杯。機場人士稱，共軍繼續以四十枚火箭射擊首都機場，其中一枚擊中燃燒彈的一個小倉庫，於是引起爆炸。此一猛烈爆炸冒起濃烟，隨後天空達廿分鐘之久，但美國空運仍然繼續，無飛機或者美國人受傷。倫諾總統定於週二從金邊啟程赴印尼作官式訪問，然後往美國。攝影記者已拍得貨車正將行李從總統府和金邊南區的倫氏私邸運出。

（路透社金邊卅一日電）高棉大使國英滑澄若干時間，但無訪問華府之計劃。此位大使對路透社說，倫諾總統曾同龍波烈總理和馬德克親王而去，官在滿足共黨領導的叛亂份子所要求的條件。

（路透社金邊卅一日電）高棉政府成立的，與叛軍談判的委員會的成員，國會議長蘇金溪稱，他希望能與叛軍進行和談。若倫諾總統下台，蘇金溪將自動成為高棉的代總統。他昨晚對記者稱，在一九七〇年推翻施亞努親王時，他並未起領導作用，他本人未與施亞努吵架過。

（路透社美國華盛頓卅一日電）今日透露，西貢政府第一步兵師精兵的師長星期六日因飛機失事喪生，其部隊則在大南遇圍情況混亂。西貢指揮部發言人於答復問題時稱，阮文富准將已在南越北部飛機失事中斃命，原因詳情不詳。但軍方人士稱，阮氏的直昇機在大南南方遭擊落。阮氏師部的第一師係大南失陷時唯已失敗及戰斷的四師之一。據目擊者稱，許多軍隊於較小的共黨精兵奪得大南的控制之前，已毫無組織且失去控制。

但吳廣長中將拒絕離船，他在星期日上午大南失陷前數小時逃上海岸南越船上，接載吳廣長中將到此間總統府。

陳廣珠記行賣

石寶藏名國各瑰代
石寶珠玉蒼古原收
香港大道中148號　電話5-438113▲5-439433

國外亡流羣一諾倫
尼印往轉泰抵日今
金邊成立委會與共和軍談

（美聯社東京卅一日電）高棉政府成立後，高棉的倫諾總統，主持最後的會議，并與政府官員和大約九十名將領乾杯。機場人士稱，共軍繼續以四十枚火箭射擊首都機場，其中一枚擊中燃燒彈的一個小倉庫，於是引起爆炸。此一猛烈爆炸冒起濃烟，隨後天空達廿分鐘之久，但美國空運仍然繼續，無飛機或者美國人受傷。倫諾總統定於週二從金邊啟程赴印尼作官式訪問，然後往美國。攝影記者已拍得貨車正將行李從總統府和金邊南區的倫氏私邸運出。

（法新社柴國奧谷卅一日電）柴國外長柴柴今日證實高棉總統倫諾將於明日赴印尼邪加達途中在泰國停站。他此行是應印尼政府的邀請。柴柴少將與高棉外長格基林作短速會晤後，出來時作上述證實。格氏應柴國外交部之邀請，今晨從日內瓦飛抵此間作三日訪問。柴柴外長引述柴國大使館從金邊拍來而於今日到達的一封電報時稱：倫諾總統龍波烈總理大約二十人，將於明晨搭高棉航空公司飛機飛往亞谷東南一五〇公里的烏達保奧柴部防基地。

新訂特價
勢必搶手！
中環住宅
兩廳四房祇售
十五萬起
望海南南·面面單邊
兩梯四伙·綠色浴缸
香港大道中270-276號
（中央戲院舊址）
即可入伙
中央大厦
999年期
免首期
十年分期勝過納租
每單位五佰餘呎至七仟餘呎
●商業中心
●交通便捷
●快速電梯
●管理完善
超值寫字樓
中環地點
灣仔價錢
售租
每呎祇售 $232　每呎月租 $2.50
新鴻基
中環德輔道中，香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205·5-241206
地盤電話：5-430552（假日照常）

港九旺舖連大閣租賃
九龍大角咀近英京戲院地下連大閣
中區士丹頓街地下連大閣有意請電話五——二二九八八九接洽

大坑道23至25號
明達閣
年期長久　三面單邊
兩梯四伙　用料一流
水電煤氣　設備完善
車位充足　交通方便
付款辦法　特別優待
建築期內　免收利息
大昌物業管理有限公司
中環大厦1223室　電話：5-223112
本地整售樓處　電話：5-795037

囍
謹訂於公元一九七五年四月一日（星期二）為
公曆乙卯年二月廿日
在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即赴歐洲蜜月旅行謹此敬告
諸親友
黃桂舉才　沈桂以玲
黃彬　鄭瑋瑛
囍啓

九龍庇利金街
（尖沙咀倫敦戲院及新樂酒店側）
大達大厦
地下旺舖二樓商業
特價廉售
現買分期、一律歡迎
*現貨立即入伙
*大街旺舖
*適合多種行業
洽購處：福成置業有限公司
電話：5-235087
地盤：3-690680

平安酒樓大革新
本酒樓現為酬謝社會各界人士多年來惠顧盛意，配合時代需求，由一九七五年四月一日起動工全部大裝修耗資數百萬，將以最新型姿態出現，內部設計豪華富麗，氣派堂皇，完成後將成為東南亞第一流大酒樓，以新人事，新作風經營，使貴客得以大衆化價錢獲得高貴享受，在裝修期間暫停營業一俟工程完竣，即行恢復經營，敬祈惠顧諸君　垂注
地址：九龍彌敦道三八七號 K840191 K841955
總經理　羅智堃
經理　甘定輝

香港書籍文具業公會主辦
第十屆圖書文具展覽會
本會謹訂於一九七五年四月一日至四月九日連續九天假座香港大會堂低座二樓「展覽廳」展出，一日下午一時正開幕敦請市政局議員岑才生太平紳士主持剪綵歡迎各界人士惠臨參觀指導
展覽時間：每日上午十時半至下午七時止
香港書籍文具業公會　理事會敬約
本會會址：九龍佐敦道碼頭文滙街文華樓六號三樓 TEL. 3-882356

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED
股東週年大會通告
本公司定於1975年4月26日星期六下午12時30分假座九龍廣東道香港大酒店6樓玉蓮廳召開第2次股東週年大會，討論下列議程：
(1) 省覽本公司截至1974年12月31日止年度之結算及董事會與核數師之報告書。
(2) 通過派發截至1974年12月31日止年度之末期股息每股3仙。
(3) 選舉董事。
(4) 聘請核數師。
(5) 處理本公司其他事項。
有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，該代表毋須為本公司股東，委派代表書必須於開會48小時前送達本公司註冊辦事處。
由1975年4月1日至4月26日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。
承董事會命　秘書梁健錫　謹啟
1975年4月日

香港商業專科學校
四月份新班通告
速科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　管理會計
商法　統計學　經濟學　別文速記　商業信札
進出口文件及計價　視聽打字　英語會話
中文會計簿記
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：神成商業大厦一四〇一室　5—231207
日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓　5—783914
中環荷李活道三十三號三樓　5—435559
油麻地彌敦道五〇一號三樓　3—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　3—671353

新九龍婦女會在慈雲山之不牟利托兒所急聘女主任及助理主任各一名。有意者請詳履歷地址電話及附照片寄本報信箱1169號。

全科時裝設計訓練班
政府註冊立案　香港時裝設計學院主辦　現代化設備時裝學研究
正規專業訓練包括四季常裝、婚紗、晚禮服、新娘裝、泳裝、毛織、針織、皮革、裘皮、時裝表演、模特兒、化妝、髮型、美容、美甲、時裝表演、時裝攝影、時裝繪圖、時裝設計、時裝製作

北越越共同時警告
不准外國機船進入大南市區
撤運百五十萬難民遭遇困難

（合衆國際社西貢卅一日電）今日，經獲得二十年來印度支那戰爭最大勝利而狂歡之餘，又揭出警告，未經許可，運載難民之船隻和飛機不得進入大南市。在河內的北越政府當局和在西貢的越共臨時革命政府發官人同時揭出此項警告。南越政府當局已請求聯合國干預，試圖謀求停火，以救濟或拯救大南市一百五十萬難民。在大南市週六稍後宣告失陷後，使南越的版圖爲共黨部隊佔半。美國總統福特下令四艘美國海軍艦艇駛入南將受困難民救出，惟在西貢的越共臨時革命政府發官人則宣告，「所有船隻及飛機，不論其來自甚麼國家，一定要先請准始可進入越共臨時革命政府之領海和領空。」與此同時，此間收聽到河內電台廣播，表明北越不想在南越北部地區實行暫時停火。（合衆國際社南越西貢卅一日電）據越共今日透露，「如果未得他們的批准，所有外國船隻或飛機均不准入大南港」。越共新聞官范南少校稱，「這項決定是由臨時革命政府高級官員所頒佈的」。他這項聲明暗示，如美國艦隻企圖從大南港撤走難民，他們將被開炮轟擊。但在同時，在西貢接收到來自河內電台的報導，解放軍將會保護佔領區（包括大南）內，人民的生命及財產。根據專家分析，「這項公佈是表明共方不准自大南撤走難民的另一項表示。」河內電台亦承認在共軍佔領大南的首兩天，市內確有混亂情況出現。

（美聯社南越大南海岸外卅一日電）共軍最後一分鐘企圖逃離瞬即失陷的大南之時，南越海軍陸戰隊週日開槍射擊一艘美國撤退難民船的拱架上約廿五人，軍隊亦向平底駁船開槍。付出生命代價放棄其家人和他們所擁有的一切而求安全渡過的難民，在大南港的平底駁船上喪生，他們正在等候船隻來拯救他們。據說有數百人因此遇命。（合衆國際社南越西貢卅一日電）越共今日透露，「如果未得他們的批准，所有外國船隻或飛機均不准入大南港」。越共新聞官范南少校稱，「這項決定是由臨時革命政府高級官員所頒佈的」。他這項聲明暗示，如美國艦隻企圖從大南港撤走軍民，他們將被開炮轟擊。但在同時，在西貢接收到來自河內電台的報導，解放軍將會保護佔領區（包括大南）內，人民的生命及財產。根據專家分析，「這項公佈是表明共方不准自大南撤走難民的另一項表示。」河內電台亦承認在共軍佔領大南的首兩天，市內確有混亂情況出現。

河內指責美國
破壞巴黎協定
協助撤退難民

聯國與越共洽商援救難民

（美聯社日本東京卅一日電）越官方通訊社播發北越共黨政府之一項聲明，內容是指摘美總統福特所發出三十一日電）北越共黨政府之一項政令，指令在南越水城的美國艦撤退由大南逃走出來的難民，彭項聲明文件評謂，「美總統此舉簡直是藐視越南人民，他假借人道主義的名義及以撤退難民爲藉口，而實即試圖救出留在部隊的殘餘的西貢軍隊，及掀起巴銷沉的西貢軍的士氣而已。」彭項聲明又指控福特總統對越南時局所採取的步驟，簡直是破壞巴黎和平協定。（路透社日內瓦三十日電）聯合國難民委員會之發言人，本晚在此間稱，南越政府已請求聯合國保護逃出大南地區之難民。大南已于昨天被共軍攻佔。聯合國從當長期海與國際協助撤離的首腦們已在進行會商，統籌在該地區之人道援助事宜。彭發言人稱：出的機構亦已與越共及北越政府接觸，洽商南越請求救援。同時，駐聯合國之南越觀察員阮友志今天在紐約表示：他計劃于明天（週一）請求聯合國海等以緊急補給，並協助難民撤至安全地道海軍艦艇及其他船隻，接載南越沿岸各城市（介于大南與芽莊之間）之難民，並把他們送到更南方之安全地點。其他國家亦已紛紛答應協助這項工作。相信被困于大南周圍地區之難民及南越流離，人數以萬計。彭項聲明文件評謂，「這項決定是由臨時革命政府高級官員所頒佈的」。他這項聲明暗示，如美國艦隻企圖從大南港撤走軍民，他們將被開炮轟擊。但在同時，在西貢接收到來自河內電台的報導，解放軍將會保護佔領區（包括大南）內，人民的生命及財產。根據專家分析，「這項公佈是表明共方不准自大南撤走難民的另一項表示。」河內電台亦承認在共軍佔領大南的首兩天，市內確有混亂情況出現。

美國背信犧牲盟邦
在亞洲信譽已破產

美議員指出共黨下一目標是台灣

（美聯社華盛頓卅一日電）美國參議員瑟蒙德週一稱，台灣將是亞洲共黨擴張主義策略的下一個目標，上述共和黨卡羅來納州共和黨參議員在一篇聲明中稱：「印度支那的軍事危機及好多亞洲國家靠攏紅色中國，必然會對美國施加新的壓力以拋棄台灣。他又稱，共產黨中國支持北越，北韓和柬國北部的叛變運動。除此之外，由於美國國會不批准對高棉及南越提供額外的軍事援助，使美國的信用在亞洲下降到最低點。美國的背信棄義行動，在太平洋地區并不被人們所忽視。「馬可斯總統指出，他將于今年下半年訪問北京，并檢討與美國的關係。」

美國新孤立主義者的危險道路

社論

中南半島的情勢，最近急劇惡化。高棉方面，危在旦夕，倫敦總統已於昨天出國，取道泰國的烏隆保，轉赴耶加達，以便他的政府，設法與共方進行和平談判。南越方面，先後喪失中央高原的邦美蜀，峴港，百里居，北部的廣治，順化，峴港又已於節天淪陷。泰國則整合，與北京、河內締結邦交，並公然主張美國駐泰二萬五千名軍隊，及三百五十架飛機，在一年以內撤退。菲律賓亦表示將與北京建立外交關係，泰菲的改變外交動向，顯然與美國對於棉、越的態度有關。

以南越來說，局勢之所以急轉直下，西貢政府自然有其無可諉卸的責任。院文紹總統撤回中部及北部守軍的戰略，其著眼點僅管是在集結兵力，縮短防線，以圖保存南方人口稠密及盛產稻米的地區。他因寡前對敵人缺乏正確的情報，臨事沒有週詳的安排，又未能和美國密切聯繫，加上有部份民心渙散，疲民衆多，超過百萬以上。於是形成了混亂之局。但是，正如美國聯合參謀首長聯席會議主席布朗日前所說的那樣：「去年，美國政府曾要求對南越提供十四億美元的援助，惟被國會刪減爲七億美元。另一方面，中共與蘇聯對於北越的援助，却較上年增加一倍，達十七億美元」。他指出，北越之所以陷於苦戰中，也由於沒有獲得充分援助的緣故。布朗的演說，顯示軍方首腦對於國會對南越提供緊急軍事援助態度消極，表示不滿。

福特總統屢次促請國會准許追加三億美元的緊急軍事援助，但是却被國會駁回，以致南越軍火、零件、燃料等不足。據說，第二軍區總部自中部高原百里居遷赴莊之際，致南越軍火，零件、燃料等不足。據說，第二軍區總部自中部高原百里居遷赴莊之際，因爲零件不足，未能修好，無法起飛，迫得自行將其焚毀，以免遺下，被敵人利用。至於其餘各地，許多飛機、坦克車、裝甲車、卡車等，由於燃料不足，以致無法充份使用者，據說也比皆是。

凡此種種，顯屬美國未能及時給予南越力反對給予南越援助使然。

美國爲什麼不能迅速援助？有些人說，這是因爲美國對於東南亞的戰略觀念已經改變了。試以過去在詹森總統時代曾任副總統等項的發展，在若干方面趨上以至超過了美國政府和美國密切聯繫，加上有部份民心渙散，疲民衆多，超過百萬以上。於是形成了混亂之局。但是，正如美國聯合參謀首長聯席會議主席布朗日前所說的那樣：「去年，美國政府曾要求對南越提供十四億美元的援助，惟被國會刪減爲七億美元。另一方面，中共與蘇聯對於北越的援助，却較上年增加一倍，達十七億美元」。他指出，北越之所以陷於苦戰中，也由於沒有獲得充分援助的緣故。布朗的演說，顯示軍方首腦對於國會對南越提供緊急軍事援助態度消極，表示不滿。

福特總統屢次促請國會准許追加三億美元的緊急軍事援助，但是却被國會駁回，以致南越軍火、零件、燃料等不足。據說，第二軍區總部自中部高原百里居遷赴莊之際，因爲零件不足，未能修好，無法起飛，迫得自行將其焚毀，以免遺下，被敵人利用。至於其餘各地，許多飛機、坦克車、裝甲車、卡車等，由於燃料不足，以致無法充份使用者，據說也比皆是。

凡此種種，顯屬美國未能及時給予南越力反對給予南越援助使然。

美國爲什麼不能迅速援助？有些人說，這是因爲美國對於東南亞的戰略觀念已經改變了。試以過去在詹森總統時代曾任副總統等項的發展，在若干方面趨上以至超過了美國政府和美國密切聯繫，加上有部份民心渙散，疲民衆多，超過百萬以上。於是形成了混亂之局。但是，正如美國聯合參謀首長聯席會議主席布朗日前所說的那樣：「去年，美國政府曾要求對南越提供十四億美元的援助，惟被國會刪減爲七億美元。另一方面，中共與蘇聯對於北越的援助，却較上年增加一倍，達十七億美元」。他指出，北越之所以陷於苦戰中，也由於沒有獲得充分援助的緣故。布朗的演說，顯示軍方首

阻止美運輸船離開
大南南越軍隊竟然開槍掃射
越共潛登美運輸船

（合衆國際社南越西貢卅一日電）越軍今日向撤離大南的美國船隻發出警告，「免鋒司令」號，「敦南五千人離開大南港的平底駁船上喪生，他們正在等候船隻來拯救他們。據說有數百人因此遇命。（合衆國際社南越西貢卅一日電）越軍今日向撤離大南的美國船隻發出警告，「免鋒司令」號，「敦南五千人離開大南港的平底駁船上喪生，他們正在等候船隻來拯救他們。據說有數百人因此遇命。」與此同時，此間收聽到河內電台廣播，表明北越不想在南越北部地區實行暫時停火。（合衆國際社南越西貢卅一日電）據越共今日透露，「如果未得他們的批准，所有外國船隻或飛機均不准入大南港」。越共新聞官范南少校稱，「這項決定是由臨時革命政府高級官員所頒佈的」。他這項聲明暗示，如美國艦隻企圖從大南港撤走軍民，他們將被開炮轟擊。但在同時，在西貢接收到來自河內電台的報導，解放軍將會保護佔領區（包括大南）內，人民的生命及財產。根據專家分析，「這項公佈是表明共方不准自大南撤走難民的另一項表示。」河內電台亦承認在共軍佔領大南的首兩天，市內確有混亂情況出現。

（合衆國際社南越西貢卅一日電）共軍今日下令共海軍，「決速艦，勿計大南（即堤港）撤離難民，他們將被開炮轟擊。」（合衆國際社南越西貢卅一日電）據共國「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。（路透社英倫卅日電）官員在此間稱，「共國今日下令共海軍，「決速艦，勿計大南（即堤港）撤離難民，他們將被開炮轟擊。」（合衆國際社南越西貢卅一日電）據共國「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。（路透社英倫卅日電）官員在此間稱，「共國今日下令共海軍，「決速艦，勿計大南（即堤港）撤離難民，他們將被開炮轟擊。」（合衆國際社南越西貢卅一日電）據共國「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（路透社英倫卅日電）據新社倫敦三十日電，「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（路透社英倫卅日電）據新社倫敦三十日電，「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（合衆社倫敦三十日電）週五被派往大南協助撤退難民的英國海軍巡洋艦「洛威斯托夫特」號，已奉命離開該區域。在大南市被宣佈遭共軍攻陷後，英政府於星期日晚上指令該艦離開大南。（法新社倫敦三十日電）據英國「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（路透社英倫卅日電）官員在此間稱，「共國今日下令共海軍快速艦，勿計大南（即堤港）撤離難民，他們將被開炮轟擊。」（合衆國際社南越西貢卅一日電）據共國「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（路透社英倫卅日電）據新社倫敦三十日電，「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（合衆國際社南越西貢卅一日電）共軍今日下令共海軍，「決速艦，勿計大南（即堤港）撤離難民，他們將被開炮轟擊。」（合衆國際社南越西貢卅一日電）據共國「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（路透社英倫卅日電）據新社倫敦三十日電，「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（路透社英倫卅日電）據新社倫敦三十日電，「救助兒童」慈善機構的海外主任史伯，今日在倫敦說，該機構準備派遣志願工作者，往共產黨控制的南越各地區救助難民。他說，「我們充份準備到大南，順化，或任何被佔領區的需要人道主義救援之地點進行協助，如果由該處的政府認可的機構要求我們給予援助的話」。

（合衆國際社南越西貢卅一日電）共軍今日下令共海軍，「決速艦，勿計大南（即堤港）撤離難民，他們將被開炮轟擊。」（合衆國際社南越西貢卅一日電）據共國

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

馬來西亞西部數處軍營附近 昨發生一連串爆炸 大馬指是共黨所爲

政府對重要地區採取嚴密保安措施

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡卅一日電）國家保安委員會星期一晚緊急稱，昨晚一連串爆炸，發生於馬來西亞西部數處軍營附近。

委員會一聲明稱，這些爆炸是共黨份子所爲。目前正在進行調查，這一連串的爆炸並無引起任何損失或傷亡。聲明稱首次爆炸，發生於上午五時在此間以南約二百五十哩的新邦令金軍營附近，於爆炸地點不遠發現兩支共黨旗幟。兩次類似的爆炸亦發生於此間以南五十哩的狹谷港口軍營。

聲明稱，在馬來西亞皇家空軍基地附近亦發生爆炸，而此間以南二百五十哩附近也發生兩次爆炸。同時政府於星期一下午在此間一些預要設置的碉堡，電視等機構均採取了嚴密的保安措施。武裝警衛截停了進入聯邦的所有車輛進行搜索，到訪者並須檢查證件才予通行。

南韓兩個反對黨宣佈合併

漢城千餘大學生示威與警察衝突

（路透社漢城卅一日電）朴正熙總統的四名主要政治對手，週一同意把兩個主要反對黨合併起來，使他們的反朴正熙運動更有力量。

這項合併係由前任總統尹潽善及前總統候選人金大中所建議，並由金詠三及楊一東當成，他們在兩小時會議後作出宣佈。

金詠三是新民主黨的領袖，而楊一東則爲民主統一黨的領袖。

新民主黨擁有五十七個席位，而民主統一黨則在國民大會的二百二十九個席位中佔有三個席位。

（路透社南韓漢城卅一日電）防暴警察星期日在漢城用催淚彈驅散數百名反政府示威的拋擲石頭學生。

這是自從去年學生反對朴正熙總統的頑固統治以來的第一次反政府學生運動。約有一千高麗大學的學生，今日舉行學生會議，通過一項決案，呼籲要求總統朴正熙總統幾乎無限權力及「獨裁統治」的憲法。

決案要求釋放那些非法拷打學生及其他市民的有責任者，並斥責對學生鎮壓及新聞自由的「無情壓制」。

（法亞社漢城卅一日電）數百名大學生今日在漢城示威，抗議政府「鎮壓學生運動及新聞自由」，當經防暴隊驅散學生，一度以石頭爲武器，與警方對抗，學生示威之前，高麗大學學生有千餘人在校內開會，要求廢除現行憲法。

李光耀應邀訪問紐西蘭

（路透社新加坡卅一日電）一項政府聲明稱，新加坡總理李光耀，將會於星期三離開此間，前往紐西蘭作半官式訪問。

聲明稱，李光耀總理是應紐西蘭總理雷寧之邀前往訪問，將由他太太、女兒及高級政府官員陪同前往。

色情暴力電影 菲島下令禁映

（法亞社馬尼拉卅一日電）菲電影檢查局於復活節期間下令全國戲院，即日起禁映所有露面或暗情涉及色情或暴力之電影，藉以鼓勵作家以其他題材編劇。檢查局長稱，人生之活動，至少有四十餘種，種種俱可成爲題材，無須在性慾與暴力方面打主意。

泰國議會昨通過 廿八府戒嚴令 延長施行一年

反對黨抨擊政府

（路透社曼谷卅一日電）泰國議會今天應政府的請求，通過在泰國七十一省中的二十八府，延長戒嚴令施行期限一年。

贊成票爲一百一十三。反對票爲一百十三。

國防部長巴孟在國會稱，共黨游擊隊在邊界地區增加活動，毫無放棄跡象，因此必須使用軍事力量維持和平與安全。

（法亞社曼谷卅一日電）泰新政府正面臨一次重大考驗，泰主要反對黨民主黨已表示，倘證明當局在泰南那空淡馬勒府拘捕十七名暴動嫌疑犯不合憲法之舉，則彭黨將在衆院對政府提出不信任動議。彭黨要員蘇林議員作此表示時指出，警方應向泰皇陛下勞資之未與暴動者代表會談，導致暴動者於一月廿二日襲擊及焚燒彭府府尹之房屋。同時，另一反對黨新力黨亦抨擊當局，以政治理由進行此次大拘捕。倘民主黨提出上述動議，並在衆院之不信任投票中通過，則克立總理所領導之新政府將被推翻。

蔡德芬專科

鼻喉頸本館以七代祖傳四十餘年經驗專治鼻喉頸腺淋巴腫痛症等疾病，每日由上午九時至12時診治，每日由一時至五時假期照常開診。

朴正熙要求全國 保持警覺防範 共黨武裝攻擊

（中央社漢城三十日電）朴正熙總統昨天要求全國保持警覺，以防北韓共黨可能的挑釁與武裝攻擊，因爲北韓共黨也許會幻想，以爲他們會像在越南和高棉那樣的成功。

朴正熙在形容中南半島狀況惡化時說，「這並不表示別人的事」，他強調對於共黨逼迫軍事冒險的可能，國民應保持最高的警覺。朴正熙在青瓦台總統府接見傷殘軍警協會代表二十六人時，發表了此項聲明。

總統發言人說，朴正熙總統還說，堅決的反共精神是國家安全的基礎，而一個國家要別人來防衛，那是不可想像的。

他說阻止北韓的意圖，最要緊的是要有以堅決的反共精神爲基礎的正確的國家安全觀念，他勸告代表們，以他們以往的事業精神，來做反共運動的前衛。

比利時又破獲十五磅海洛英

六名馬來西亞人被捕

（路透社布魯塞爾卅一日電）警方說，六名馬來西亞人，涉嫌企圖私運七公斤（合十五磅）純海洛英入境，而在布魯塞爾國際機場被捕。

當時，海關人員和警察檢查一班從吉隆坡飛來的客機乘客行李後，便採取拘捕行動。

警方說，雖然歐洲各地機場最近已加強管制，但是運到西歐的毒品似乎在增多。

警方說，被捕各人的姓名，在本週提出正式起訴前都不會透露。

警方說，那些海洛英是藏在一摩托底的皮包內。他們又說像這一個龐大組織在幕後主持毒品走私。

同機的乘客，似乎並不知道近月來，海關人員和警方曾拘捕多名同一航線班機的馬來西亞乘客。

一名警官說，「難道他們從不開窗嗎？」

（法新社布魯塞爾三十日電）比利時警方在布魯塞爾機場，從來自吉隆坡的旅客行李中搜出七公斤（十五磅）的海洛英。

六名持馬來西亞公民證件的旅客被拘捕，因爲他們行李箱的假底層下藏毒品。

警方說，雖然歐洲各地機場最近已加強管制，但是運到西歐的毒品似乎在增多。

土國右翼政黨辦公室被爆炸

（路透社伊斯坦堡三十日電）正當土耳其趨向解決兩個月來的政治危機之際，極右全國運動黨兩人被傷亡，但目前無人主張對辦公室損毒負責。

警方說，他們尚不知爆炸是何人所爲。其中一個辦公室在伊斯坦堡郊區，另一個在博斯普魯斯海岸。

全國運動黨，是組成民族主義陣線的四個政黨之一，民族主義陣線用前總理第米立領導。

雖然該黨在國會四百五十個席位中三個席位，但仍若第米立所組的中間偏右的政府要獲得國會信任投票，將具有重大的影響力。

第米立今晚在安卡拉說，組上述政府的機會，他將於明日將政府名單呈送柯魯杜克總統。

尿毒症口服治療 台灣長年研究接近成功

（泛亞社合北卅一日電）國防醫學院生物化學系及生理系教授，經過長年研究後，發現人體腸胃道能取代部分腎臟功能，排除新陳代謝的廢物，根據這項理論，一種對尿毒症的口服澄法治療法已接近試驗成功。這項試驗的臨床運用，預料將使人類對尿毒症的治療，變成簡單而經濟。

據此間醫學界稱，腎臟發炎惡化後，如果兩枚尿毒症，那時病人必須嚴格控制飲食，在治療上除經常洗腎或施行換腎手術，無法可想。

急性腎臟炎如不作迅速有效的治療而變成慢性，就像晚期癌症難於治療。據謂口服澄法法的預期特點在於用法簡單，經費便宜，節省時間，人力，病人自己在家裡可以做，而且只要時間安排得當，不會影響正常工作。

共和軍領袖警告 談判如無結果 停火不能長久

要求英軍撤出北愛

（美聯社北愛爾蘭卅一日電）貝爾法斯特三十日電，愛爾蘭共和軍臨時組織一名領袖週日警告謂，倘若英國政府不答應所謂，愛爾蘭共和軍將恢復游擊戰。

自從一九七三年與離都柏林監獄以來，一直在臨時組織担任領袖的杜美宜稱，「倘若我們不能透過談判，獲得答應若干要求，便回復戰爭。」杜美在貝爾法斯特米爾頓場祭紀像式中，作出上述警告，彭場安葬於一九一六年復活節都柏林戰役死亡共和軍，杜美發表言論時，警方袖手旁觀，沒有採取任何行動。

杜美說：「除非英軍撤出北愛，否則不可能有長久的停火。同時，英國駐北愛辦理處處長，上週末再釋放四十名共和軍恐怖份子與犯——上週五釋放二十名，週六釋放二十名。

現時仍有三百七十名共和軍獄犯在獄中。

上述臨時組織從二月十日開始實行停火，杜美說：除非英國答應英軍撤離所有共和軍要求，以及宜佈赦免共和軍的「政治」囚犯，否則不可能會有長久的停火。

但都柏林臨時的愛爾蘭共和軍發表聲明謂，「停火已獲得預期的效果」。這項聲明又說：「除非英國撤軍，否則不可能有長久的停火。」

當局召消防車前來鎮壓暴動，但由於監獄兩度斷電，一片漆黑，後來由總警司奧利雷斯抵達，才秩序恢復。

除開由於一名酒醉的獄警，歐打囚犯外，囚犯抗議食物惡劣，居住擠迫，彭監獄原不敷計只容納三百名囚犯者現收容了六百五十人。

馬尼拉一監獄六百囚犯暴動

（法新社馬尼拉卅一日電）昨天在馬尼拉郊一處有六百多名囚犯之監犯虐待，抗議對手日本外相宮澤喜一舉行會談，然後於週三拜訪三木武夫首長。

他計劃於週二與其儉價通兩國的外長，將就第八屆常規外交研討會，兩國間的經濟合作，以及有關一九七三年南韓反對黨領袖金大中，被由東京挾持返見。

南韓外長由美返國 訪問日本

（法新社東京卅一日電）南韓外長金東祚，今天在由美返國途中抵達東京，作三天訪問。

偽造海關規費證 高雄警察查獲 七涉嫌者被捕

（泛亞社合北卅一日電）高雄港警所查獲偽造「中華民國海關規費證」一案，當場起出未燒毀的達十九萬零二百八十八張，面額四千八百餘萬元台幣，七名涉嫌者已經被捕。海關規費證是由海關課稅務司署發行，主要是在報關行向海關申請起卸特別准單裝時使用，每張三百元，要事先向海關購買，然後隨同申請書一併向海關提出。海關規費證共有兩種，被查獲的一種價值較高，是專門於週六下午，週日或假期使用，另外一種是一般上班時間所使用的，每張只要一百五十元。

瑞芬氏藥廠
註冊商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外療 廣嗣藥露
固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶
專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港皇后大道東24號三樓 電話 272303
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像真實方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受騙
瑞芬氏藥廠啓

海連樂
復活節午夜場掌聲雷動，人人讚美！
下期正場
舉世矚目
給失敗的人以鼓勵！
給成功的人以安慰！
給做父親的以啟示！
給做子女的以教育！
給做太太的以典範！
給做丈夫的以樂趣！
奪！
行發譽榮司公片影羅培恩
"MY WAY"
！錄紀座賣高最來以史有創，月半個三映連，度年個兩跨橫後前，映公近最北台

求徵
天才與白痴
「嘉禾公司及許氏公司繼「鬼馬雙星」再與合作拍攝巨型喜劇「天才與白痴」。由許冠文導演，許冠文，許冠傑主演；經費龐多，月即將開拍。現爲劇情需要，特公開徵聘男女特約演員二十五人，有意者請詳列本身條件，近照寄九龍斧山道八號嘉禾製片廠啟長收。
一、身形或面型特殊，自信可表演天才者；
二、身形或面型特殊，自信可表演白痴者；
三、同時可飾演天才及白痴者；
四、年歲由二十歲至五十歲。
GH

本港新聞

澳門紅毛山監獄黑囚犯火併
釀成一死二傷
死者原囚樓上乘探監期與五人衝下樓
同屬十四K黑底可能因爭利益起衝突

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門紅毛山監獄，十二名同一黑幫組織之囚犯，昨午趁探監時間，由監獄樓上囚室闖下，與樓下囚犯，展開混戰，釀成一死三重傷，另有數人輕傷事件。

死者，陳準，男，二十歲，頭及腰部中刀，受傷入山頂醫院留醫，延至昨晚八時不治。死者於七三年十月六日，串同與一名姓姜男子，以及三名婦女，夜闖入衛京，行刦客房港客，事後被捕。去年四月二十五日，被判入獄四年，在監獄樓上囚室服刑。昨日參與打鬥，終因傷重不治。

另三名重傷者為：（一）梁銳，男，十九歲，犯偷窃罪，被捕入獄七個月；（二）劉容根，二十四歲，男，因持刀打鬥，被判入獄三年；（三）黎志雄，二十三歲，男，因持刀打鬥，等候重事法庭審訊。三人均住樓下囚室，昨日參與打鬥，三人同告重傷，昨晚深夜，仍在留醫。

打鬥事件中，另有數名囚犯受輕傷，事後均被扣押在監獄內，無須到醫院治理傷勢。

昨下午三時三十分左右，澳門唯一現存監獄，即近鏡湖醫院附近之紅毛山監獄，正當探監時刻，樓上監倉約有五至六名囚犯，分持利刀及三角鋒，趁探監時，可以步下樓下囚室之際，突由樓上闖下，向樓下囚室另六名至七名囚犯，展開浴血混戰。

鬥十五分鐘後，由獄警制止，結果四名重傷者，被送入山頂醫院留醫，其中陳準，昨晚傷重不治。

據稱：全部參與打鬥之十二名囚犯，均為同一黑社會十四K組織之囚犯，可能因獄中利害衝突，展開打鬥。有關當相，澳門當局，仍在進行深入調查。

發生打鬥之紅毛山監獄，分樓上、樓下共十多個監倉，囚有近七至八十名囚犯。去年六月，衛京里斯本政變後，新政府曾赦免部份囚犯，令被囚人數，減至七、八十人。

監獄內，平時樓上、樓下之囚犯，不能自由上下樓，昨午各囚犯，趁探監時間，趁機衝門，幸及時被獄警制止，不致傷及探監之無辜家屬。（合）

龍翔道停車場清晨血案
三大漢持刀襲車上三人
兩男子被斬離車幸逃脫
少女在車上被兇徒連車推下山坡受重傷

（特訊）九龍龍翔道停車場，昨晨七時發生襲人血案，兩男一女，停車場處時，突為三名大漢，持刀揮斬，全部裕血車廂後，並為人將車推離路面，墮下山坡，幸為水渠所阻，否則不堪設想。受傷兩名男子，車後扶傷報案，警方在車內救出一名傷重昏迷少女，該三名男女，已全部被送院救治。

該三名男女，被斬後，警方在車內發現有少女重傷在一部被推離路面的私家車上。

當警方人員甫出動之際，又有一名男子，駕車至石硤尾警署報案，謂車經龍翔道停車場時，發現有少女重傷在一部被推離路面的私家車上。警方及十字車抵達現場時，始知先後三名男子所報，為同一宗案件。

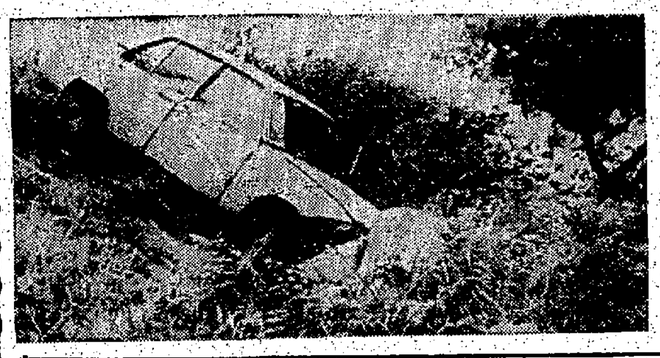
警方在龍翔道停車場對下數尺山坡，發現一部編號AL五四×七橙黃色私家車，翻側於山坡處，車內一名十餘歲少女，頭、手、身各處均被斬，重傷昏迷車內，而車內血跡斑斑，急將該少女救出送院醫治並展開調查，警方人員在現場並未發現兇徒所遺下利器，傳有一用報紙摺成之刀殼，亦染有血，相信為兇徒遺下，警方相信，該兩男一女遭斬後並為人將車推下山坡，但到底遭人打刦後行兇，抑或尋仇，則仍有待進一步調查。

受傷少女名李×清，十五歲，兩名受傷男子，則姓名未詳。

警方發表消息如下：兩名男子，一年廿三歲，另一年二十歲，於昨日凌晨五時，與一名十四歲少女在龍翔道睡覺。

至清晨七時，三名年約十七、八歲男子，其中一人手持利刀，向他們威脅索錢。

車內兩人立即打開車門逃走，但被兇徒斬傷，事後兇徒亦將私家車推下山，使車內少女受傷。有關此案，警方已在調查中。（合）



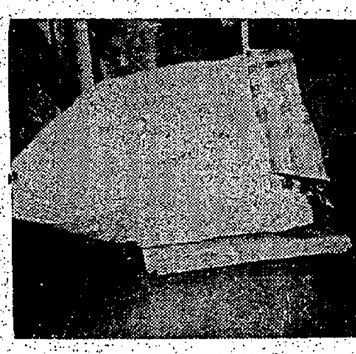
龍翔道血案：三兇徒斬傷兩男一女後，將私家車推下山坡現場。

黃坭涌道上槍聲一响
賊脚軟被捕獲
竊賊登天台圖爆竊被發覺急逃
交通督察鳴槍追賊卒將其擒獲

（特訊）一名歐籍交通督察，昨午在粉馬地黃泥涌道追捕一名窃匪時，鳴槍一响，未擊中任何人，但已將賊嚇致脚軟，跪在地上，束手就擒。

昨日午五時許，正當快活谷樂隊進行如火如荼之際，跑馬地黃泥涌道一三×號天台處，有一名小童目擊一名男子從一個建築地盤爬竹棚而過隔離一四一號四樓之後門，手執泥水灰池鏟圖撬開木門有所行動。該小童機警地暗中下樓，剛巧遇到一名帶白色頭盔，藍色工人衫褲的交通部工程人員，於是將經過通知他。此時亦有兩名警方交通巡邏「鐵軍士」路過，一為歐籍見習督察，另一為編號八七×四警員，三人於穩到一四一號後巷當時窃匪正埋頭下手，突聞人聲嘈雜，從後梯俯望，見有警員在地下，已知事敗，於是乘下灰池，飛步下樓，再從後巷發足逃去。三名警方人員睹狀，於窮追不捨。窃匪從後巷轉出黃涌道再橫過馬路，走至禮頓道止步，但後追至之歐籍督察即拔出配槍，鳴令窃匪無效，於是開槍一响，未命中匪徒。子彈擦中十七號電線杆，反彈落地。窃匪心慌發足，繼續逃走，再轉入勿地臣街時，即脚軟跪在十七號門前，被追至之警員當場捕獲。

被捕之賊匪為王×聲，廿一歲，身穿灰色西褲，綠色羊毛外衣，藍色格仔恤衫，報稱電話工人，刻下仍被扣留在警署接受查詢。（合）



捕獲的賊匪被帶進警車內（本報記者攝）

九龍兩刦案
超級市場被掠三萬五
賊掠地盤機器逾萬七

（特訊）三匪徒昨日凌晨三時三十分潛入青山道一百六十三號偉林超級市場內刦掠，擄走現款三萬五千元。

該三名匪徒，相信是經由該超級市場之廁所窗戶進入者，三匪於進入後，即將看更綁郁，擄走將手銬內之夾鉗，掠去上述款項，循原路逃走。

警方現在追緝三名年約二十至廿二，身高五呎六吋之匪徒。（合）

（特訊）三名男子，昨日凌晨二時許闖入彌敦道七二一號一建築地盤之辦事處，將一名六十四歲看更綁起，然後搶走六柄風鎬及兩具水泵，總值一萬七千八百元。

匪徒逃去後，看更自行掙脫綁郁，發電報警。（合）

李保羅被警方邀請
解釋保利賬目問題

（港訊）保利工程公司由法庭下令清盤後，事情仍未了結。據昨日的消息說，該公司總經理李保羅，近日曾在警察總部商業罪案調查科，協助解釋若干賬目問題。警方發言人今晨說，對於保利公司問題，目前未有任何變化，即警方繼續進行必要的調查，看是否作出刑事起訴。

在保利公司清盤案聆訊中，代表財政司的按察官員指該公司有重反商業道德行為。受委調查該公司有關商務監察，已把一份報告交與律政司研究，律政司則轉交給警方商業罪案調查科調查，看是否有起訴的證據。律政司署要求警方報告每階段的偵查結果。

據稱：調查工作費時的原因，是由於該公司賬目相當複雜。

觀塘一酒樓被刦
千三逾物財掠
被刦的百運酒樓在紺仁街

（特訊）三名持刀賊昨晨闖入紺仁街百運酒樓，綁看更人，掠去鮑魚、淨酒、香烟等樣值三千餘元，並毆傷一小時，得手後逃去。

被刦的百運酒樓在紺仁街廿六至三十八號樂昌樓，佔地下及二樓兩層，開設多年，規模頗大。前晚收市後，由一名看更人江亨（六十歲）看守。

昨日凌晨二時左右，有三名刦匪從大廈公衆走廊擊破玻璃窗潛進酒樓，其中一匪持刀，指嚇看更人，將他綁郁，然後大肆搜刦，掠去香烟、鮑魚、多支淨酒及夾萬。夾萬值三千多元。刦匪並整毀地下一小時，至三時左右，從後門逃去。但弄不開夾萬，至三時後門關上，把地下及二樓的三具電話線割斷。

看更人掙脫綁郁，逕電話報警。警方人員到場調查。（合）

中醫師公會
選出新職員

（特訊）港九中醫師公會，日前會員大會選出會長陳鶴邦，副會長夏劍屏、苗樂天及理事：昨日在會所互選，定五月廿五日假月宮酒樓舉行新員就職。新職員：理事長王遠人，常務理事：梁寶鈞、陳養吾、鄭子强、何斌溪、樂人、梁少英、林仲仁、胡英達、白隱方。

滬江大學港同學會
定期舉行聯歡餐舞

滬江大學香港同學會定於四月十一日（星期五）晚八時正，假座喜慶年夜總會舉行本年度聯歡餐舞會，並設新職員及親友參加大會，如能携眷或邀請親友參加大會，如能携眷或邀請親友參加大會，如能携眷或邀請

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

本港新聞

皆因治安欠佳影响 狼狗身價吃香 佳種價值逾萬

訓練狼狗守門尤勝人力

（新亞社訊）最近可能由於治安影响，港九新界各地狼狗頗見吃香搶手非常，且良好狼狗不易得，一頭訓練有素之狼狗，最高售價達一萬五千元，普通亦要數千元，最便宜亦要六百元，因爲此等狼狗，守衛能力高，至少比兩港更强。據大埔發賣狗場東主林君稱，歷徒猖獗，受守衛訓練之狼狗，頗告吃香，商戶及工廠，均不惜高價購買。

狼狗之優劣，要看品種純統，智能，及服從性能等而定，智能高，又有訓練者對主人必唯命是從。狼狗之訓練過程約需要六個月，除按基本動作如坐臥跟行，跳欄等，一直訓練者守房屋，追捕犯人負痛攻擊，對付有武器之人，及水中救助等，高級及能夠前後有五十六個動作，學習分三級每級兩月，但林君又謂，並非每頭狗都能達到所有動作，此乃視其能力而定低高者，不能勉强訓練，必須其智力與學習情緒，但俱高之狼狗方可達到高水平云。林君又謂，最心愛之一頭狼狗獲一九七〇年服從冠軍獎的BILLO，非不得已，他絕會拍賣出。

最後林君又謂，所謂「感恩法」，是强狼狗服從主人之秘訣，均「感恩」而服從，非長久之計，使狗感了討好主人而服從，而非憑服於威武，始算是成功之訓練。

養狗此宗生意，是極專門之行業，除對狗要費有全面認識外，最重要是有愛心，因狗之認知力甚强，愛護牠，牠然後忠心不貳。

狗場每天供給狗正餐兩頓，吃碎雜肉，魚肉及馬肉，此等食物，使狗毛增加光澤，精神充沛。

賣狼狗之顧客，多爲中國人，出價最高者，亦是彼等，反而居留本港之外籍人士，在此方面較吝嗇。

猜謎大會五四開

謎林讀者可即報名參加

（港訊）太平廣苑編印「謎林」一，頁編謎家名著四十多頁，本港名報人吳蘭陵題詞，謎家伍醉翁及南學增題序，尤爲增色；全書四冊，計有：詩謎（顧震福），選漢齋謎話（薛鳳昌），一線謎存（章宗海），道遙齋謎存（章宗泗），竹笏軒謎存（政遂年），時得佳趣謎存（李徐鍾恂），蓬瀛謎存（葉爾謙），靈犀謎存（李逢元），容園謎存（元裕門），凡民謎存（薛宜興），蹠觀室謎話（周效璜），隱園謎賸（隱園老人），中興室謎話（朱中興），二言軒謎存（力波），三友齋謎稿（謝雄猷），小雲書齋謎稿（施鴻翼），自娛室謎案（秦自娛），光風霽月謎存（陳光碩），春暉書屋謎稿（金叔明），雪齋謎稿（陳裕民），容膝軒謎存（朱同方），清靄齋主謎稿（鄧中宇），紫萍軒謎存（黃景祥），琴心齋小謎集（湯增歡），視樂齋謎存（吳炎岳），撫松齋謎存（陶醉菊），綠筠室謎稿（林伯如），蓬齋謎存（潘鳳章），憶昔室謎存（俞琴），鵑影室謎存（金夢鵑），寶氣山房謎存（章達政），春謎大觀（王文淵），廖詞（黃星周），謎話（古銘猷），燈謎大觀（俞曲園），用萬軍獲庫謎錄，日河味膜草堂謎語錄集，和雷版解，名家謎錄。道林紙柯式影印原書，字大清晰，穿線訂裝，印刷精美。精裝布面燙金每冊二十五元，平裝加水膠每冊二十元。定五月出版，四月十五日以前預付九折。付款可由郵局郵或劃線支票寄太平廣苑收。影印通訊處：港七姊妹郵箱八十號。詳細書目及樣張函索即寄，並贈近期新刊。又訊：「謎林」編者百獸氏爲紀念「謎林」出版，舉辦「猜謎大會」，凡「謎林」讀者請於四月二十七日前來函登記，即寄參加證，憑證赴會。日期五月四日（星期日）六時至八時（猜謎）。八時半聚餐。席金每位二十元。謎語數百條，猜中有獎，並設紀念獎、謎面、字軍獎，以增雅興。地點：九龍佐敦道瑞香園酒家三樓。

余氏宗會春祭太祖

第五屆理事就職

（港訊）余氏宗親會，昨午十二時，在酒會紀念堂舉行春祭太祖祀典，會長余瑛璇，理事長余樹泰，監事長余炳開暨全體理監事，會員百餘人參加，由樹泰及興祭，宗親陪祭及興祭，演奏任司儀，執行三獻典禮，禮成舉行胙肉酒會聯歡。

是晚六時假月宮酒樓慶祝卅八週年誕註冊有限公司第五屆理監事就職，當四區民政主任吳榮臺監誓，參加嘉賓宗親八百餘人，下午七時，樹泰理事長致開會詞，理監事宣誓就職，吳榮臺主任監誓永遠名譽監誓余兆麒博士頒發選任證書，余瑛璇會長致詞，嘉賓孔憲紀致詞，炳開監事長致謝詞，禮成拍照。八時宗親聯歡，音樂歌唱助興，九時撤宴，繼續聯歡，至深夜三時，盡歡而散。

嘉年毛皮貿易公司

四月一日開始營業

由吳兆年先生創辦之嘉年毛皮貿易公司，訂於本年四月一日正式開始營業，屆時將邀請各界友好，同來先進，光臨指導，並於是日下午二時至五時在九龍尖沙咀梳士巴利士道十號A二樓開設酒會，歡迎嘉賓。

葉南陽堂宗會

明日春節聯歡

（特訊）葉南陽堂宗親會，明（二）日假彌敦道金漢酒樓舉行會員春節聯歡敬老大會，招待耆英，年滿七十歲之會員可攜身份證，向就近售券站登記赴宴，并有禮物奉送。有遊藝及抽獎。（燊）

服務好，訂價廉，遊程豐

本報讀者躍躍參加 美加旅行第二五團

歷屆舊團友一致稱許大力推薦

本報主辦的美國加拿大旅行團，已具二十四屆舉辦的榮譽，享譽之盛，有口皆碑，曾經參加者無不一致稱許，好評如潮，認係現階段中訂價最廉，服務最佳，節目最豐，享受最高的旅遊團體組織。

迄目以來，由於各界人士踴躍參加，縱屆舊團友認爲辦理完善服務優良而予大力推薦，因而前往本報社向本報舉辦處報名登記，索取行程表，並詢參加辦法的讀者紛至沓來，雖不至門限穿穿，亦足反映其熱烈响應盛況之一斑也。

旅遊是舉世公認的一項正常娛樂活動，越來越多的香港市民已把旅行視作生活中不可缺少的一部份，不少人在一年之中，趁機作一至二次外遊——不管是「初到貴境」抑「舊地重遊」，藉以調劑身心，舒暢胸懷。

在旅遊的過程中，不僅可以使人心胸廣闊，視野擴大，而且還可了解世界其他地方的風土民情，從而體驗自己生活的實諦，看看身外宇宙的偉大，多少美麗的名山大川，江河湖泊，驚奇的歷史文物，尖端的現代建設與科學成就，在旅行中都盡可得見。

美國加拿大同是兩個極度文明的先進國家，人民活潑豪放，好客熱情，還有數不盡的新奇美景，觸目皆是，富饒迷人，雄偉，壯麗，是人類文明與精華荟萃所在，更是旅遊者夢寐以求的最佳去處。

你有興趣出外旅行嗎？你打算探訪在留學中的子女嗎？你會爲業務考察出國遊歷嗎？你肯拋開繁忙得像永遠做不完的公務，跑到夙所响往的世界名都享受渡假生活嗎？

如果你眞的會有上述的一種或多種想法，請參加有口皆碑，享譽最佳，內容豐富充實，節目推陳出新，具有三十一度成功舉辦實績的「華僑日報美加旅行團」。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿五團節目列下：

（一）旅程日期：一九七五年五月七日至二十八日（全程廿二天）

（二）旅行地區：檀香山，羅省，拉斯維加斯，阿爾杜，狄士尼世界，華盛頓，紐約，尼加拉大瀑布，多倫多，溫哥華，維多利亞及三藩市等。

（三）旅行費用：每名港幣一萬二千二百元，包括乘搭泛美七四七客機來回及所有內陸機機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小費等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之十五定金，餘數在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）相片兩張，旅行證件未備即欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：報已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處：中環皇后大道中一九七四號地下專線電話：五——二五一一。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

發展大專教育以提高香港文化水準

里昂

編輯先生：不容否認，香港確是一文化沙漠。當眞正當山藝銷路，算算大專學生的數目，聽聽市民談話的內容與檢驗一下他們的消遣娛樂（搓麻將，賭狗馬，看黃色血腥的電影，接受低水準的電視節目，上茶樓，逛公司。够了，數下去的會是在家睡覺），一切一切都是以證明我們是極度的文化虛脫。

我想解決之道並不困難，只要政府能誠力推動，必可使這沙漠變長田，方法如下：

（一）積極發展高等教育，這是城基本城有效的辦法。學生增多了，各種當籍的需求大了，出版也就蓬勃了。況且這些大專學生是文化支柱，是各種文化活動的推動者，人多受教育，文化自會推廣提升。歐美的文化事業比香港盛，受高等教育的人多是主要理由。

（二）取締血腥色情報刊，電影，將這些文化毒草拔掉，不但可減輕社會問題，而且會暢移提高市民對正當文藝的欣賞，使文化事業蓬勃。

（三）政府，學術機構和大機關舉辦，資助選舉，設文化基金及舉辦各類的文娛活動。有競爭，有比賽，才會提高水準，增加興趣。世界各國多有選舉的項目，如諾貝爾獎金，美國的普立茲獎，台灣的中山文化學術獎等均是。香港亦應設立一些學術基金，選舉，以獎勵學術藝術各方面的有貢獻者，藉這些資訊的文化界注一針强心劑，功德無量。

（四）鼓勵中學生以上者課外書，現今絕大多數中學生與大專學生都不大看課外書，有些想看但沒時間，這全由於考試壓力大，故此政府應大力發展教育，緩和學額競爭，另方面，學校不應强迫學生過苦，一些學校爲爭取名譽，强迫學生多做功課。其實應當讓學生多些發展，提倡文娛活動。

總括地說，只要政府能誠心發展教育，鋤除雜草，獎勵文風，文化界便會出現生機，從而茁壯，蓬勃，最後沙漠變茂林了。不過這一切都是相關的，正如其他社會問題一樣，需要時間，絕非一朝一夕能成功的。

有人假借宗教名義竟隨街叫人捐欵

大專學生

編輯先生：二月廿三日（星期日）大上八時四十五分，本人在北角碼頭附近等候朋友，忽有一少女，年約十八、九歲，手拿一疊類似單張的東西，趨前遞一張給我看，上面寫着「是有關宗教的問題，什麼「天父是否被騙了我們？」我因苦到教堂，對於宗教問題，知道不少，故對那少女說我已經看過了。她隨又遞給我另一張不同題目的紙條，並叫我攜歸。我看後便問她是屬於那所教會的？她回答說：「我地係天父嘅兒女，不屬於任何教會。」我覺她外表可疑，神態有異，便把她的單張遞回給她。當時她的表現很冷淡，並用沉重的語氣說：「上帝唔愛你！」她即行開，並向另一行人繼續重複。

我本人感覺很憤怒，因爲本人以前亦曾看過同類型的單張。一月尾左右，在北角××酒樓附近，一外國男子派同一模樣的單張，有數百之多。又二月十日，（年三十晚），在銅鑼灣，某百貨公司對出的馬路上，一少女手提一叠同一類型的單張，這次是一頁的，但大每張的面積大約十吋乘八吋左右。

在此，我謹希望各界人士及有關方面對此事加以重視，免得歹徒任意妄爲，愛資宗教。

大專學生上

由同工同酬說到女性分娩有薪假期

一女公務員

編輯先生：本人是教育圈外的女性公務員。茲欲代答我當津貼學校教師的弟弟來函了的由來國證教育界問卷的問題。

港府實施分娩假扣薪制，於官津補汽員是公正，對得起廣大納稅人和其他男女性公務員。理由正如無綫電視節目部經理梁淑怡女士所指出的：「……生育要公司放一段長假，但同時又要支薪，而另一方面特別是關乎自己利益時却要與男人平等，却沒有想到自己付出的是否與男人一樣多，不要以爲我是矛盾，我覺得女人在事業上是絕對可以與男人一齊爭取，不過最重要的是以不影响工作時數爲原則。」

第五屆理監事名單，競選交鋒，情緒熱烈。

會長：兆麟，近卿，禮國，世銘，仲强，兵强，湘湖，兆基，日年。

會長：瑛璇，緒麟，恆璧。理事長：樹泰，倫倫，炳鈞。監事長：炳鑄，富强，悅時。總務：鑑和，同治。財務：笑幽，文灼。組織：康錫超，炳湜。福利：康權，蓋祥。聯誼：留禧，頌棋。文教：春雷，沛霖。康樂：松德，鑑堂。宣傳：余莊，余鑑。調查：益民，樹富。稽核：敏眞，寅樂。審查：大同，日初。理事：炳海，蔡伯，漢岳，鑑安，炳潮，蔡夫，啓超，潤興，孫和，平仲，樂茂。監事：沛霖（醫生），余心，培德。

牛頭角潮僑會

擴大徵求會員

（國際社）牛頭角區潮僑聯誼會，擬進成立，召開會員大會，選出第一屆理監事會，昨晚在會所舉行理監事會議，到有紀增堅，賈榮誠，馬木海，巫粵，陳史建，劉漢壽，鄭木滑，陳清，鄭逸菁等多人。

會議通過擴大徵求會員，歡迎區內潮籍人士入會，在牛頭角下邨第十座二號會所索取入會申請表。

葉南陽堂宗會

明日春節聯歡

（特訊）葉南陽堂宗親會，明（二）日假彌敦道金漢酒樓舉行會員春節聯歡敬老大會，招待耆英，年滿七十歲之會員可攜身份證，向就近售券站登記赴宴，并有禮物奉送。有遊藝及抽獎。（燊）

發展新界旅遊應改善路政疏導交通

峴隱

編輯先生：本人愛好旅行，對於離島間情況甚爲熟識。茲將所見所聞略述如下：

（一）大嶼山——這路方面的保養及安全設施，總算差强人意，如最近在水口至石壁間所敷設鐵欄便是。惟對於公路兩旁樹木的伸展與及山石的傾塌，往往未能及時處理，影响行駛中車輛的安全。其次牛蹄亂竄，亦會影响交通。理民府及各村委會，應勸諭各牛主，盡司能把牛羣放逐於遠離公路的草地上，或繫縛於樹旁，以免四出流竄。大嶼山巴士公司的服務，最受批評的乃是假日車費的弗平常，假日晚上，車費理應照常，既使鄉民，更可免却售票員與乘客間的糾紛。（現行制度——假日晚上，全憑售票員的辯認，認爲是鄉民者照付半價車費，其他人等則需再付新車費。）

（二）其他學項——東涌鄉的行車班次，理應增加，便利鄉民搭車。（現今每日三班）杯澳、石澳、水口等村民，對牛羣放牧，應小心管理。大澳方面，雖有現成的設備——所康樂最佳選擇地。此外，各類球場的增設，也是當前之急務。

（三）長洲——新興街的一段海岸石壁，自崩塌後，自今已幾經兩載，仍是滿地一片。去年颱風「比絲」襲港時，東灣賽馬會遊樂場被冲斷部份圍牆，至今仍未修復，近日來始稍作清理。

小輪頭碼附近，大小漁船駁排柳比，每令小輪行駛受到困難。希望海事處能以存證劃分漁船停泊範圍，以免阻塞灣內正常的海上交通。

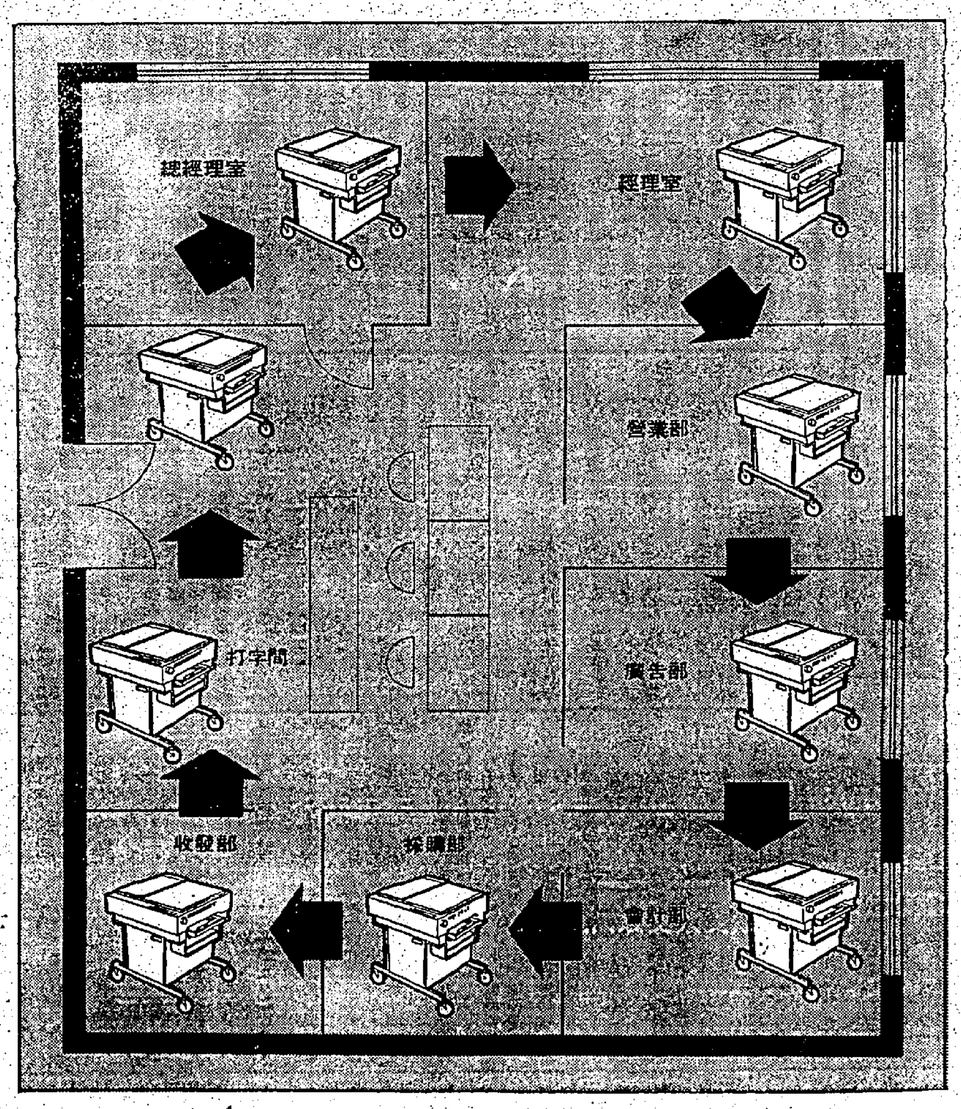
（四）大小鴉洲——由於大小鴉洲位處港海西南隅，對於離島探秘的旅遊人士，有莫大的吸引力。當局若能開闢長洲至大小鴉洲間定期航綫（假日航行），予以標投，非但可增加收入，而且對於旅遊界及當地的發展，實有莫大貢獻。（註：大小鴉洲，又稱索罟灣島，包括大鴉洲，小鴉洲，榕木頭，圓岡洲，頭鼓洲，圓洲及孖洲等大小島嶼，有數個名冠旅遊界，美麗海灘，及佔大的波羅上。三月廿四日。）

爲原則。」（見香港電視週刊第六十五期四十二頁）我也覺得部份女教師是未免過份了。或曰：生兒育女是女性的天職。誠然。但那件事純粹的是個人事務，理應私人解決之。而且，它除了增加政府額外開支——即納稅人的負担和學子們的極度不便之外，一概與他人何涉？何況，每一所官、津、補小學，女教員人數佔男教員六與一之不平等比例，一聞小學同時有三、四位女教員請生育假的比比皆是。況且，女性生育期是可以計算和控制的。在已相當慷慨的新例推行之前，有等工於心計的女教員精心安排分娩期於原已比一般公務員享得太多的學校假期之外，藉以拿額外的有薪假期，這是做頭做尾的自利行爲。

所以總論是：我極端反對在聖誕節、復活節及漫長的暑期以外，女教師得享有薪分娩假期。

一女公務員上。一九七五年三月十八日。

流動隨意 任君指使



蘭克施樂3100型複印機是一部嶄新的流動複印設備，貴公司無論那一個部門需要複印文件，它就到那裏去，流動隨意，任君指使。

蘭克施樂3100型使用方便，祇需有一個電源插座，即可爲閣下複印。3100型流動隨意，故可節省時間、節省人力、節省地方，也就是說，3100型可爲貴公司節省金錢，提高工作效率！詳情請電5-719341。

蘭克施樂令你業務蒸蒸日上，事事成功。

RANK XEROX

永安公司
贈送幪面超人公仔

四月一日至六日凡惠顧兒童及嬰兒衣服鞋袜，玩具，文房用品，每發票滿$50.- 送價值$12.50活動幪面超人一個，多買多送，送完即止。
（特價貨品除外）
玩具部貨品，全部九折
（幪面超人公仔除外）
四月四日
兒童節

工人世界

理髮業現尚無起色
小工就業頗受影響
洗頭與吹髮部份改由大工担任
電髮部情形特殊工作保持穩定

本港三分理髮行業，本年由於長髮依然流行，乘且適逢市民消費力轉弱，理髮人次普較往年正常期減約三分之一，收入減少，但理髮反就穩定。據九龍髮業工會今年由於情況不佳，理髮人次近來更削減，其中較明顯之比例，尤以晨間理髮人次之削減幅度爲然。據港區氏指出，本港理髮行業工會今年由於情況不佳，理髮人次近來更削減，其中較明顯之比例，尤以晨間理髮人次之削減幅度爲然。

據港區氏指出，本港市民消費力轉弱，且長髮流行，許多人在變工收費前理髮，致令變工收入減少，而較往年正常期仍減逾三分之一。目前平均每日理髮人次，通常在十五、六名間，目前平均每日僅分配由於顧客不佳，一九名理髮店爲節省開支，對小工多採減縮用人，除由大工代替小工部（如洗吹髮等工作）外，目前除小工情況，各區理髮店遞行頗爲普遍。一般大工迄今就業仍穩定。

據區氏指出，由於長髮流行，而且潮流所趨，男士電髮人數激增，尤以尖沙咀，或中區一般較具名氣之店號，男士電髮人數，爲數不少，在理髮店從事電髮小工，其每月理髮人次，顯客仍有相當數字。故迄至目前，若干地區理髮店電髮部工人，工作及收入普遍穩定。（行）

木箱冷淡前所罕見
工友月中開工兩天
貨箱工會開大鑊飯照顧失業工友

本港木箱製造行業，近一個多月來，工作奇淡，失業者衆，工會免費開飯照顧工友。

本港木箱製造，近年普賴東南亞生意爲對象，其中有關若干貴重製品，如瓷器類或部份金屬製品，酸枝，傢俬製品，笨重機器類爲主，其餘一般製品，普經被卡通紙箱所代替。

近年來，隨着經濟不景，港產銷外銷減，東南亞線亦然。

在過往兩年間，由於外埠中國熟等影響，最近港九兩區紅牌營業車司機慘遭當局加重罰款，勒令停牌，司機慘遭紅牌停業，其中有關若干貴重製品，如瓷器類或部份金屬製品，酸枝，傢俬製品，笨重機器類爲主，其餘一般製品，普經被卡通紙箱所代替。

近年來，隨着經濟不景，港產銷外銷減，東南亞線亦然。

在過往兩年間，由於外埠中國熟等影響，最近港九兩區紅牌營業車司機慘遭當局加重罰款，勒令停牌，司機慘遭紅牌停業，其中有關若干貴重製品，如瓷器類或部份金屬製品，酸枝，傢俬製品，笨重機器類爲主，其餘一般製品，普經被卡通紙箱所代替。

近年來，隨着經濟不景，港產銷外銷減，東南亞線亦然。

在過往兩年間，由於外埠中國熟等影響，

紅牌車司機不滿
近頻頻抄牌罰欵

七龍分會舉行座談會，「柯打」乘客，翻停紅牌，使衣冠不充「柯打」乘客。他們指出，當局頻頻派出便衣冒充「柯打」乘客，就拉門上車，甚至在馬路中心，在繁區時間，趁紅牌車停線燈斑馬線的機會，在繁區時間，趁紅牌車停線燈斑馬線的機會，在繁區時間，趁紅牌車停線燈斑馬線的機會，

他們指出，當局頻頻派出便衣冒充「柯打」乘客，就拉門上車，甚至在馬路中心

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

中華民國六十四年公曆一九七五年四月一日　星期二　華僑日報　夏曆乙卯年二月十二日　第二張第三頁港聞嶺南文物

本港新聞

港童軍總會兩首長 羅斯與白耀庭 榮獲銀狼及銀橡實獎章

（特訊）英國童軍總領袖頒授英國童軍運動最高榮譽之銀狼獎章予香港童軍總會會長羅斯先生，銀橡實獎章予總會副主席白耀庭先生，慶揚彼等對童軍運動之特殊貢獻。

羅斯獻身本港童軍運動凡二十五年，先後出任總會會務委員會主席，總會副會長及總會會長在其二十五年任期中，參與香港童軍總會策略政策之策劃及擴展，並獲總監們嘉獎紀念香港童軍金禧及鑽禧大慶，社團管理，及同鄉會奏歌百人，有幸選抽獎及演唱曲藝助興。

大會主席致開幕詞，本會帳屆前賢開拓，後起繼承，會務得以進展，今後工作中心，仍以福利為主旨，望鄉僑碩彥，大力支持，以期會務發揚，福利增進。春節聯歡，預卜時年兆，敬祝老尊賢，為我中華民族同胞敬老大會，理事長張球致開幕詞。（本報記者攝）

海晏同鄉會 會員春節聯歡敬老

（特訊）海晏同鄉會，昨日下午七時，假九龍天皇五月花酒家舉行，慶祝十八週年暨會員春節聯歡敬老，到有官紳名流，社團管理，及同鄉會主席。極力協助訓練班及參與多國籍之童軍旅組織工作，促進社區領袖對童軍運動之興趣，使各階層之童軍委員會有健全之會友委員支持，九龍地域之童軍人數近年來極形增加，由一九五七年一個童軍區發展至一九七四年有十八個童軍區之多，顯示其動勞。

兩項獎章，四月廿六日童軍總會在九龍界限街體育場舉行慶佐治日大會時，由香港童軍總領袖審慶麥理浩爵士頒授。（琳）

港聞總監，一九七三年七月被選任為執行委員會副主席及行政委員會主席。極力協助訓練班及參與多國籍之童軍旅組織工作，促進社區領袖對童軍運動之興趣，以及介紹適合小本賺生的洗髮水和洗髮膏的製配，希氣電髮水的製造，廢玻璃瓶之切割與利用、新奇海貝的鑲造等。

侯氏宗親會 董事就職

（港訊）侯氏宗親會，昨假嘉賓酒樓舉行第四屆會董就職暨春節聯歡，請民政主任曾景光監誓，到會有理事長侯少球、侯江、副理侯少球、侯德秀、港事長侯馬德、侯德秀、侯德秀、侯德秀

娛樂圈

恬妞來港馬不停蹄 將與王羽合作新片

恬妞前日來了香港，這是因爲白景瑞對「大喜事」一片的劇本，並不滿意而準備放棄拍攝，才有這一段空閒日子。

不過，恬妞簽了邵一公司三部片約，小白的押後拍攝，而機巧的「面子問題」却造不多麻煩就繼了，所以，恬妞將不能在香港耽得太久。

恬妞這少妮子，不知是希望以活動來打出天下，或者是她的性格根本就是如此，來港後她的活動，非常之頻繁，每天都幾乎與與記者一起，光是喝吃飯，請飲茶，也不知多少次，反觀她的姐姐恬妮，即使是「政治茶」也不會請喝一杯。相差得太遠了。

當然，沒有記者希望天天在工作時，吃的都是「政治」茶或飯。因爲「政治」是必有其作用。

換句話說，那是宣傳，俗一點說，就是利用，作爲一位記者，那是很難向編輯交代的。所以，如非是新聞性的「政治茶飯」，那是很難向編輯交代的。

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

本港新聞

管制住宅樓宇租金法例 ①

存廢或修改

在明年十二月期滿之前須決定

有關方面對此已着手進行檢討

研究結果於本年稍後時間提出

（本報專訊）據可靠消息來源透露，政府有關當局，現已開始研究及檢討，管制住宅樓宇租金之條例，此即一九七三年十二月十五日實施之一九七三年業主與住客（綜合）法例，預料將會在本年稍後時間，向政府提出，有關該法例實施後之成果及建議，以便該法例在一九七六年十二月十四日期屆時前，政府研究該法案將來之存廢或進一步修訂的問題。

一九七三年業主與住客（綜合）法例，是在前（一九七三）年十二月十五日實施的，其目的是「不合理」的加租行為，因此，「因數」來規定租金，但此亦表示，住客在法例期屆後，亦會繼續受保障。消息又指出，目前之法例，是以「因數」來規定租金，提高公平市價之租金的水平，但影「因數」，則礙乎需要時時刻刻可以更改的。故此，當局亦將會研究此問題。

仲裁不多

實施後，有關消息指出，自法例實施後，有關三房客的申請仲裁，為數頗少，全年約二百餘宗，但，有關方面將會研究，是否需修改法例或增附若干新條例，以便二房東及三房客之間，對租金能充份的獲得互相同意。

檢討問題

消息又指出，目前，在有關方面檢討及研究該法例時，有關業主住宅單位的租金問題，例如是過低或過高等，受管制樓宇之業主，如因改善樓宇後，被認為應該提高租金之加租條例，住客如離港，公司保留該法定管制樓宇權或重行租出之問題，住客將樓宇分租而從中謀取租金之利益的問題，業主將樓宇自用，但並非急需者，應否作出若干條款以鼓勵業主將樓宇租賃，直至其眞正需要時止，經租金仲裁局決定後之上訴問題，當業主欲重建而申請合法案取樓宇之權有權之問題，業主欲加租給住客，應有較大權力以取回樓宇之問題，因中大型樓供多於求時，百分之廿一最高加租率是否尚有需要改變的問題，同時，是否需要重新檢討逆例估價額三萬元之標準規定，對於受管制住宅樓宇之租賃人，使用該樓宇作渡假或業余之用途之地位問題，都會列入有關方面檢討之列。

作出建議

問題，有關方面將於檢討研究後，將可能於本年稍後時，作出建議，呈交政府，以便政府明年檢討該法例時，作為考慮及參考研究之資料，可以相信的，政府對於該法案將來期屆前，亦將會作出審慎的考慮，才會作出任何的決定。（讀）

中文報副刊與讀者關係

各地副刊編輯開會研討

報協主席岑才生指出三大目的

（特訊）世界中文報業協會首次舉辦之副刊編輯研討會，昨晨假銅鑼灣華都酒店舉行，出席有台灣、越南、泰國及香港等地副刊編輯及有關人士數十人。

研討會開始，由世界中文報業協會主席岑才生致歡迎詞，他指出：研討目的有三：第一是讓本會會員報紙的副刊編輯共聚一堂，互相認識，交換意見，第二是求副刊之進步，通對我們自己及廣大的讀者都得到好處，第三是求彼此合作。同時，這次邀請了幾位專家，學者給我們演講，相信他們必對我們有所指導云。

之後，由新報編輯組組長講「副刊商業化問題」。他說：中文報紙副刊，隨社會發展及生活方式的多樣化，副刊範圍已出現了明顯的擴張，加上各報本身的要求，副刊內容也就形成一個複雜問題。

羅氏又指出：目前的報紙副刊，大致上可分成五個類型。

五個類型

一種是新式的副刊，偏重現代文藝而帶有生活的詩詞和通俗小說；一種是舊式的副刊，偏重歷史，作經；一種是週期性的副刊，這類副刊有學術性或專業性的內容，一種是隨報附送的副刊，這是「報紙雜誌化」的一個具體表現。這五種副刊，有部份是跟廣告而產生，但亦可以因廣告而被消滅，這是「副刊商業化」最利害的一面。

政策支配

政策支配，在香港，報紙的副刊編輯，大都受商業化的報社家依時交貨，副刊編輯只是集稿人，名作家只是交貨人。這種趨勢，不值會令編輯的應有地位完全埋沒，而且會使新辦副刊變質，這對一位負責的副刊編輯來說是一個不幸的現象。

從報老板的觀點，副刊可能還是報紙與報紙間競市場的重要一部份。但是報紙起了，功勞歸港聞，或狗馬貼士欄。假如銷紙下跌，報老板會說跌紙是副刊不成？

四個辦法

最後羅氏說香港副刊編輯有「巧婦難為無米炊」之問題，因稿酬偏低不合理，難得作家寫好文章，變成將貨就價現象。

羅輯提出四點辦法：（一）副刊編輯地位應受到尊重，（二）副刊內容不能只「迎合讀者」，而要盡可能在社會文化中經常發生很導作用，（三）稿費標準必須提高，（四）希望世界中文報業協會協助及介紹作家在外地報紙發表著作或提供專稿，目的提及他們收入，鼓勵新創作。

計劃編輯

中國時報「人間」副刊編輯高信疆也發表了談話析。在態度上他主張副刊編輯要認清自己所處環境及時代，可同流而不合污。其次是要更積極去幹，參與社會。在技巧方面，可行「計劃編輯」，定好目標，而加以實現。編者、作者、讀者關係要加以適當調整。原則上尊重讀者意見是不錯。有些編者過份自負才華，編出高格調副刊，討果是給自己看，記住我們是給讀者看。不妨我們有抱負和理想，但可以採取較靈活手法，不一定要講大道理搬出較無面孔。關於版樣方面，高氏認可以打破傳統，多樣變化，據他的實踐經驗，這樣做法是十分成功，而且得讀者讚許接納。他形容「副刊」為他掌上的玩物，意之所之，喜歡怎樣就怎樣。

世界中文報業協會主席岑才生致歡迎詞

建築土木工程業人力調查今開始

訪問一千三百多家商號

（港訊）勞工處之訓練局屬下之建築及土木工程訓練委員會，與勞工處及工務司署之協助下進行，調查對象包括所有動工之建築及土木工程地盤及有關之承建商號。至於建築及土木工程顧問公司亦於同時下以調查。

中英對照之調查表，已於兩週前寄往所有建築地盤及商號，請求各負責主提供下列資料：現時受僱之工人人數，現時受訓之工人人數，及現有之空缺數目。

在調查期間，調查訪問員將訪問每個私營建築地盤及有關之承建商號以收取由僱主填妥之調查表，而建築及土木工程顧問公司則要將表格寄交予工程業主，以便填妥後寄回。

建築及土木工程工業訓練委員會秘書黃文賢指出，調查表格內包括有關工資資料，將嚴守秘密，並僅用簡要統計數字發表，而不提及任何個別地盤及商號。為該行業之利益計，各僱主應予合作。

今日起六個月內開投十三幅公地

面積約廿三萬二千方呎

（新聞社）由今（一）日起至九月卅日止之六個月內，政府有十三幅土地出售，其中四幅為住宅用地，一幅為住宅或廣播電台用地，一幅為非工業用地，出售土地的總面積約為二十三萬二千〇六十方呎，此外，九龍有一層樓宇亦出售。

出售的住宅用地的總面積約為六萬九千九百五十方呎，包括港島睿埔角及九龍馬可尼道之若干段土地。該幅住宅或廣播電台用的土地，係位於廣播道，面積為三萬五千方呎。

兩幅非工業用地，一在香港仔，一在柴灣，前者面積為三千二百方呎，後者為一萬八千五百方呎。出售之六幅工業用地的面積由一萬〇六百七十方呎到二萬三千五百方呎不等，其中除了一幅位於香港仔者外，其餘均係在九龍長沙灣或四山街一帶。

各界如欲獲悉該批土地其他詳情及土地位置草圖及發賣人生平了詳請到「專家」的程度。我在日本讀書時期，常仔細的考察他們所發行量最多的報紙，就發現他們確有「專才」，文學副刊編輯非名作家就難勝任，其他專業性副刊編輯，莫非學有專長的知名人士。

第三是副刊編輯無論形式與內容，都需要隨時代社會環境的需要而作適應性的設計，象征搭裏自作聰明的編輯方式，顯然已不能適應大衆的需要，「填鴨」式向讀者「說教」，更是出力而不討好。現在的副刊，必須具有時代的精神，現代工商業社會的生活觀念，才能與讀者打成一片，也才能對社會進步有所裨益。綜合性的編法也好，純文藝性的製作也好，都不能離開時代的精神與讀者的需要。

下午的討論，由余光中講「副刊的現實與理想」。他提出副刊要做到眞善美樂這幾點。

眞善美樂

第一是要想編出好的副刊，必須要寬到經費，但是為滿足七十年代一般的需要必有的條件。以前那種「以文會友」的精神幾乎已不再見於現在，不然也就不會有所謂「拉稿」的困難了。

第二要有專業性的副刊編輯人才。現代社會分工細密，報紙製作也需要細密分工。新聞版的編輯，老板應該他放手幹，待遇提高，使專業性的副刊編輯，常仔細的考察他們所發行量最多的報紙，就發現他們確有「專才」，文學副刊編輯非名作家就難勝任，其他專業性的副刊編輯，莫非學有專長的知名人士。

第三是副刊編輯無論形式與內容，都需要隨時代社會環境的需要而作適應性的設計，象征搭裏自作聰明的編輯方式，顯然已不能適應大衆的需要，「填鴨」式向讀者「說教」，更是出力而不討好。現在的副刊，必須具有時代的精神，現代工商業社會的生活觀念，才能與讀者打成一片，也才能對社會進步有所裨益。綜合性的編法也好，純文藝性的製作也好，都不能離開時代的精神與讀者的需要。

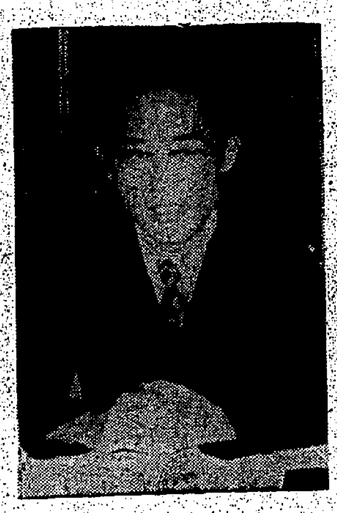
三個想法

上午討論題目還有「副刊編輯遇到之共同問題」，中華民國合灣省民衆日報副社長李哲明主講，啟發性任主席。談到副刊經驗，李氏提如下數點：

第一是要想編出好的副刊，必須要寬到經費，但是為滿足七十年代一般的需要必有的條件。以前那種「以文會友」的精神幾乎已不再見於現在，不然也就不會有所謂「拉稿」的困難了。

第二要有專業性的副刊編輯人才。現代社會分工細密，報紙製作也需要細密分工。新聞版的編輯，老板應該他放手幹，待遇提高，使專業性的副刊編輯，常仔細的考察他們所發行量最多的報紙，就發現他們確有「專才」，文學副刊編輯非名作家就難勝任，其他專業性的副刊編輯，莫非學有專長的知名人士。

第三是副刊編輯無論形式與內容，都需要隨時代社會環境的需要而作適應性的設計，象征搭裏自作聰明的編輯方式，顯然已不能適應大衆的需要，「填鴨」式向讀者「說教」，更是出力而不討好。現在的副刊，必須具有時代的精神，現代工商業社會的生活觀念，才能與讀者打成一片，也才能對社會進步有所裨益。綜合性的編法也好，純文藝性的製作也好，都不能離開時代的精神與讀者的需要。



余光中教授演講「副刊的現實與理想」（本報記者攝）

傳道美術展覽會

今日開幕一連三天展出

（港訊）以描寫人類情緒為主題的「傳道美術展覽會」，今（一）日起一連三天在九龍芙蓉大學院舉行。介紹美國夏家工、夏巴作品，夏巴是虛誠的基督徒。

現任美國兩西若會「傳道維藍」美術主任，美國維琴尼亞省博物館會員，透過簡單的筆觸與色彩，以表達人性的創作，為各國藝術界人士熟悉。

夏巴認為，論論文化風俗背景如何，人的情緒表現是共通的，故透過簡單的黑白兩色及簡單的筆觸表達出人性的恐懼、絕望、決定等的情緒，期望藉這些作品能引起共鳴，溝通人類的隔膜，達到傳道的目的。

夏巴夏展今日下午十二時在浸會學院剪綵，每日上午十時至下午五時公開展出，歡迎參觀。

何鴻鑾民政署長巡視油蔴地北區

（港訊）油蔴地民政區北分區委員會，對於區內衛生清潔，樓宇安全，交通安全運動等，不遺餘力，在民政處指導之下每月舉行各種運動，并召開工作檢討會議，及促進各大廈互助委員會推行各種有關工作等，一切十分積極，昨廿七日上午十時三十分民政署長何鴻鑾，油蔴地民政處主任劉秋華，副主任潘邦漢，聯絡主任任育立，由北區主席陳藍業，副主席黃煊，葉世傑，委員何釗，劉業，黃亞洲，李勤等陪同巡視該區各街道後，隨即步行至旺角街一〇二號五樓訪問大廈互助委員會劉業主席，相談達二小時，何署長除力贊該大廈清潔整齊，衛生合度外，并對該區治安情形，居住環境，各大廈之衛生狀況垂詢甚詳，并對現行之小販認可區，市面交通問題等徵詢意見，由主席陳藍業，副主席黃煊，及何釗，黃亞洲，劉業，李勤等委員分別詳為報告，并就上項問題貢獻多項辦法，以供當局參考。何劉兩氏可謂勤求民隱，尚民明德之至云。

何鴻鑾巡視油蔴地北區（與黃煊等攝於北區街頭）

天氣較陰涼

今無大變化

（新聞社）本港昨日天色陰沉密雲，但較明亮，長閒有薄霧，天氣較涼，預料今日天氣無大變化。

據天文台昨午報導氣壓分佈形勢：華北及華中之氣壓頗高。本港地區昨吹和緩北至東北風，天色大致密雲，部份時間轉明朗，下午室外氣溫升至攝氏十九度左右，大部份時間之濕度在百分之八十上下，由凌晨至中午，天文台有微少雨量紀錄。

小評

香港廠商的大無畏精神可嘉

本週內，本港工業界人士將派出盛大行列，前往法國巴黎參加當地世界時裝展覽，港商委員陶浩爵士伉儷，屆時亦親往法國巴黎可說是世界時裝之都，舉世各地流行的時裝，無不以巴黎每年的新裝馬首是瞻，設計新穎的服裝，一經在巴黎參加巴黎時裝展覽，而受推許，則一登巴黎，即一舉成名，訂製時裝的定單，亦將紛至沓來。

本港的時裝在設計、品質和手工上，都已能符合國際水準，過去不久的時裝動，也曾吸引世界各地的商界人士來港參觀，並已獲得大量定單，由此而益增製衣廠商的信心，在貿易發展局的安排下，決定參加巴黎時裝展覽，以與時裝之都展出之各地時裝爭一日之雄長。

本港的時裝，除了具備世界水準外，更有一點是可以取勝的，乃在價格方面，將會較之其他各地為廉，在價廉物美的條件下，我們相信這一次的參加展出，定能收到美滿的效果。

工業的發展，由萌芽、成長以至實定今日的基礎，銷場日益擴展，端賴本港工商界人士堅活的頭腦與大無畏的精神，乃有今日的成就。這一次的參加巴黎時裝展覽雖然設計，亦經有關當局與工商界人士的深思熟慮，行見必將事半而功，收到美滿的效果。

華僑晚報　分類廣告　每天式元　費廉效大　上期繳費　不折不扣

兒童節大減價

兒童節期內，特別推出歐美兒童服裝
皮鞋，襪，玩具，學生文具等

九折至五折

優待小朋友至本月五日，機會無多
請到瑞興參觀選購。

瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司
九龍彌敦道廿三至廿五號

大有銀行有限公司

（香港註冊）

根據香港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下

一九七四年十二月三十一日資產負債表

負債	港幣 1974	港幣 1973	資產	港幣 1974	港幣 1973
投本			庫存現金及存放同業	$46,261,373	$41,209,880
註冊及實收股本，100,000股每股$100.00	$10,000,000	$5,000,000	各項放款及其他賬項，已除呆賬準備	7,475,556	2,701,978
公積金			投資		
上年度結存	$4,750,000		上市證券，已低折（低於市價）	$781,355	781,355
由損益計算表撥來	1,400,000		非上市證券，已低折	1,475,000	2,256,355 / 1,350,000
	$6,150,000		應收保證款項	37,500	48,400
減：發轉股本賬	5,000,000	1,150,000 / 4,750,000			
盈餘滾存		46,535 / 50,294			
		$11,196,535 / $9,800,294			
各項存款及其他賬項，包括溢利稅準備		44,296,749 / 35,792,919			
擬派股息		500,000 / 450,000			
代客保證款項		37,500 / 48,400			
		$56,030,784 / $46,091,613		$56,030,784	$46,091,613

附註：1.外幣餘額按一九七四年十二月卅一日之匯率伸算
2.未付部號公司股本$375,000.00

一九七四年十二月卅一日止之全年損益計算表

	港幣 1974	港幣 1973		港幣 1974	港幣 1973
撥存公積金	$1,400,000	$750,000	本年度純利，已除溢利稅準備	$2,106,431	$1,180,597
撥撥職員福利基金	200,000	—	上年度盈餘滾存	50,294	69,697
擬派股息	500,000	450,000			
增股印花稅等費用	10,190	—			
盈餘撥入下年度計算	46,535	50,294			
	$2,156,725	$1,250,294		$2,156,725	$1,250,294

核數師報告書

本核數師經將上列之資產負債表及該銀行之賬冊審核完竣，對所詢有關審核所需各件，均獲充滿之報告及解釋。就核數所示，本核數師認為該銀行具有適當之賬冊記錄。

依本核數師之意見，根據所得之資料與解釋及該銀行賬冊所顯示，認為上列之資產負債表編製恰當，足以證明該銀行在一九七四年十二月卅一日之確實情況并符合銀行法例第一五五章之規定。

一九七五年一月十五日

關文偉會計師行

董事會

高福申（董事長兼常務董事）　高福承　高福極
高福銘　高福華　高世杰
高福全　高福球

本港新聞 ②

屯門填海區驚人發現

一雙稚齡姊弟慘遭殘忍兇殺

女童十一、男童六歲 頸部纏有繩結

家長曾報失踪

（特訊）警方今晨發表雙屍案，案情如下：昨日下午五時左右，有一名路人在青山新發邨對面之新填地發現一具男童及一具女童之屍體。二人之頸部纏有繩結，女童年十一歲，而男童則為六歲。兩名死者之母親經於昨日下午到青山警署報稱他們失踪。警方現已將該案列為兇殺案處理，此為本年之第九及四十宗兇殺案。

現時仍未捕獲兇手，警方對該案正展開調查中。（合）

（特訊）一名退休探長之兩名稚齡兒女，失踪未及一日，昨午被人發現浮屍於姊弟，伏屍在青山屯門新市填海區卸泥站草叢中，女童屍體下身赤裸，頸部纏有繩結，男童屍體雙手被綁，頸部捲黑，警方已將案列為今年第三十九及四十宗兇殺案處理。

女死者趙碧珊，年值十一歲，為屯門一間小學四年級學生，其四弟名趙家森，則年值六歲，為屯門一間幼稚園低班學生。

女死者被發現時，頸部纏有繩結，上身值穿內衣，左手指向赤裸之下體，仰臥地上，她身穿之衣物，包括紅冷外衫，黃綠白間條恤衫，橙黃色牛仔褲，均被棄置在屍體旁邊。

男死者雙手被反綁，頸部有被人扼過之痕黑傷痕，身穿藍色格仔恤衫西褲，伏臥在其姊屍體不遠處。

警方在現場，發現兩枝竹枝，分別長約三及四呎，一對綠色膠拖鞋，以及兩對藍膠手套，警方將膠拖物品，全部帶返警署存案。

昨日下午四時左右，五十歲村民男子鍾少海，住鯉頭角村，向以捕魚及捉田鷄為生，獨自輕舟，到青山屯門新發村第四座對開，即屯門新市填海區卸泥站，附近草叢中，嗅聲為否可以於夜間出動捉田鷄，沿閘口行十分鐘左右，在一處高可及人之草叢，偶石泥丘後，意外發現兩具屍體。鍾氏有此警人發現後，加急駕單車趕到屯門新市，向一名巡值警員報告，並帶同警員，到現場查察，事後有大批警員，開赴現場，立即對發現場展開縝密偵查。

附近一堆凌亂衣物

雙手反綁下體赤裸 父親乃為退休探長

（上右）男死者及女死者合照。（上左）女死者趙碧珊。（下）青山屯門兇殺案發生後，大批警方人員到場調查。（本報記者攝）

屯門兇殺命案

警員抵埗後，首先發現女死者，仰臥地上，頸部纏有繩索，已告斃命，屍體旁發現一堆凌亂衣物，同時離女屍不遠處，亦發現雙手被綁之男屍，兩人均已斃命。

兩枝長約三至四呎之竹枝，一對綠色膠拖鞋，兩對膠手套，帶返警署存案。

據警方調查後，知男女死者住屯門新市鋼鐵街萬成大廈某樓A座，為退休探長，退休前曾駐守深水埗，退休後，日前往台灣，商討有關紡織廠生意，其妻姓唐，有五名子女。男女死者，計為次女趙碧珊，十一歲，讀四年級，男死者為四子趙家森，六歲，亦為幼稚園學生。

男女死者，昨晨十時，曾向其母表示，要到附近打鐵鋪，然後相偕外出，一直未有返家，到昨午四時，其母曾往警署報案，昨晚聞知發現男女童屍後，急到疑人物，警方對該案，已展開廣泛的追查工作。（合）

警方對該案發生後，屯門坊眾議論紛紛，大都認為案情複雜，同時指斥兇徒，泯滅人性，竟向稚年兒童，遽下毒手。

警方在追查該案案情時，曾出動警犬，到場協助調查，但警至今晨二時，本報截稿時為止，仍未聞將獲任何疑人物，警方對該案，已展開廣泛的追查工作。（合）

樹仁書院本年度學金名單

樹仁書院本年度學金全部名單，經依據學業及操行成績與家庭經濟詳加審核後，頃已公佈，計全校成績最優秀學生吳家杰（平均積點高達三、八）獲優異獎金一千五百元；馮白娟、鄧佩儀獲特別獎學金各一千二百元；尹成隆、陳惠民獲優異獎學金各一千元；朱鈞英、楊靜慈各八百元。獲助學金五百元者則有李遠奇、呂家明、朱國強、鄧兒、李維成、張鎮強、鄧國棟、李樂明、鄧樂國、李樂、鄧鎮、鄧鎮、鄧鎮

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

本港新聞③

港府發言人昨聲明
外圍狗合法化尚未作出決定
擴大外圍投注須作審慎考慮

（特訊）港府發言人昨日就有關報章報導，英皇御准賽馬會，將於今年五月開始接受澳門賽狗外圍投注事，發表聲明，他說，馬會若擴大其提供的外圍投注範圍，必須經過政府審慎考慮後，才會予以批准，繼而逐步實施。

發言人同時指出，現時港督會同行政局對此，尚未作出任何決定。

本報記者詢及

新界版

西貢對面海已建成新屋一批

民漁各置安

居安人餘十六百二容可間十三共期首

戶漁响影庫水宜萬受遭配分

（特訊）當局使運受屬宜水庫工程影响之漁民，獲得妥善安置，從而獲得改善彼等之居住環境，已在西貢蒙為漁民築居之茅寮（又稱對面海），建成多排房屋，以為彼等今後安居之所。

已完成之屋宇，樓高兩層，首期共卅間，每間面積約五百呎，可容納廿四戶人家，人口約二百六十人。影響俯瞰西貢半島港口，山光水色，環境幽美，過去許多年來，一直為漁民所希望興建新村所在地。

關於對興建水庫受影响漁民補償問題，西貢理民府曾與有關漁民代表及鄉事會等不斷進行討論。由於興建水庫，船塢即不能再經官門海峽來往大鵬灣，為協助因此受影响漁戶，當局早於一九七一年下半年起，即邀請所有漁戶，研究其所提出之要求，並經由漁農處進行調查後，將其受影响程度，分門別戶，分為甲、乙、丙等級處理。

當局對甲級受影响之漁戶，經漁民同意，擇定在對面海興建屋宇予以安置。據理民府表示：政府此項措施，可否略作更改。此外並對要求徙償之漁民，說明現時之情況，據稱，漁農處業於一九七一年登記所有受影响漁戶，當局不久即將進行調查，以便依照官門水道影响之漁民，對於此項登記，及其後當局對已登記漁民所提出要求之調查，四項補償委員會及種船漁民代表均已預知。登記後，當局並對受影响之漁民進行調查，以便依照官門水道而受影响之漁民因封閉官門水道而將彼等分組。政府乃基於此項調查而處理漁民所提出之特別補助要求者。一九七一年之調查，乃最後一項者。目前當局不會再予登記，而漁民之組別亦不能更易。彼等漁民係於一九七一年由漁農處登記及調查，彼次之登記乃公開者，經常在彼區從事作業之漁民，無理由會錯過登記機會。關於建成之井間屋宇，部份漁民則認為與最初所議判之計劃不符。最初所議乃為將地勢移平，然後興建，但現在建成者乃依山勢斜坡興建，成為梯型。至於乙級受影响之漁民，約有一千一、二百人，但由於政府困難，第二期之建屋工程，獲得妥善安置，故會因此遭受影响而皆抵達。（聚）

屯門小商會慶祝七週年

（特訊）青山新墟屯門小商業商會為彼等之居住環境，獲得妥善安置，已成立於今日，已選出執行會成員，並於今日舉行成立大會，同時舉行慶祝會，邀請屯門新墟鄉事會主席黃炳光、黃炳光、黃炳光、

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

南綫貿易局急轉直下共軍威脅日大
港廠外遷長期投資勢必壓抑
棉越戰局急轉直下共軍威脅日大
爭取已無望。旅行社多暫停舉辦賞金旅遊，水客滲銷貨運亦幾停頓。棉貨幣值迭降，買賣差價明顯增大，直接影響泰星在港匯價，並使南洋資金逃來星增。估計港商有不少工廠

對中南半島貨物交流減退多時，近雖更爲停滯料無重大影響，但仍屬外貿不利因素，雨季前旺月外銷

（特訊）在棉越戰局急轉直下之影響中，本港對南綫貿易局部收縮，除銷亦更嚴厲，港廠外遷與長期投資勢必遭受壓抑，水客滲銷多告停頓，棉遇雨季前的旺月外銷頗然已經完全無望，暫停舉辦西貨金邊旅遊，估計港商有不少工廠

雨季前的旺月外銷頗然已經完全無望，暫停舉辦西貨金邊旅遊，水客滲銷貨運亦幾停頓。棉貨幣值迭降，買賣差價明顯增大，直接影響泰星在港匯價，並使南洋資金逃來星增。估計港商有不少工廠

港對南綫貿易局部收縮，除銷亦更嚴厲，港廠外遷與長期投資勢必遭受壓抑，水客滲銷多告停頓，棉貨幣值迭降，買賣差價明顯增大，直接影響泰星在港匯價，並使南洋資金逃來星增。估計港商有不少工廠

雨季前的旺月外銷頗然已經完全無望，暫停舉辦西貨金邊旅遊，水客滲銷貨運亦幾停頓。棉貨幣值迭降，買賣差價明顯增大，直接影響泰星在港匯價，並使南洋資金逃來星增。估計港商有不少工廠

港對南綫貿易局部收縮，除銷亦更嚴厲，港廠外遷與長期投資勢必遭受壓抑，水客滲銷多告停頓，棉貨幣值迭降，買賣差價明顯增大，直接影響泰星在港匯價，並使南洋資金逃來星增。估計港商有不少工廠

雨季前的旺月外銷頗然已經完全無望，暫停舉辦西貨金邊旅遊，水客滲銷貨運亦幾停頓。

兒童天地

（四五七二期）

說話要溫文有禮

小朋友：

昨天當我下班回家時，在路上遇到兩個小學生，他們邊走邊高聲說笑，而且還互相取笑對方。可是，他們互嘲得太厲害了，其中一位不開心起來，竟然開口大罵對方，結果他們互相對罵，最後還用粗口侮辱對方，他們這樣的表現，立刻引起路上的人注目，因爲他們身上穿着校服，顯然並不是未受過教育的街童。觀影是很有禮貌，很明白事理，不會隨便發怒，更不會說粗口的有教養孩子。有一位路人聽到他們這樣粗野，忍不住說：「孩子身你們沒有讀書的嗎？」兩個小孩子立刻停了口，臉兒紅紅的，垂着頭急步走。

小朋友，你們都是受過良好教育的孩子，當然不會說粗口，不過，姨姨却常常在公共汽車上，或公衆場所裏，聽到一些學生講一些不堪入耳的髒話說話，他們不但把自己的人格降低，而且還令人覺得討厭，把學校的名譽也沾污，甚至令人聯想到他的家庭一定是沒有受過教育的。

我們無論是在任何場合，對家長，友人或同年紀朋友說話，都要溫文有禮，切勿爲瑣少許事情就動起肝火來，甚至要說粗話，令人覺得你是一個沒有受過教育的孩子。

唐姨姨。

奇光極的妙現象

•天文現象•

•荷若•

在南北極和極地方，很古怪的現象。這一現象是「極光」。其出現經在極區，起初往往在高空顯出一個小而明亮的光點，它的光度越變越強，以至照明了黑夜，在極區的黑暗夜空，就被一些彩色的光弧所照亮，那些光弧有深綠色，橙黃色，淡紅色，而且還有一束一束閃動光帶，看起來好像一幅閃爍着的彩虹光幕掛在天空。

極光的顏色多，活潑是「極光」。其出現經在極區，起初往往在高空顯出一個小而明亮的光點，它的光度越變越強，以至照明了黑夜，在極區的黑暗夜空，就被一些彩色的光弧所照亮，那些光弧有深綠色，橙黃色，淡紅色，而且還有一束一束閃動光帶，看起來好像一幅閃爍着的彩虹光幕掛在天空。

極光的顏色多，活潑易變，它的形狀有時呈現出各種不定形的光輝，最常見的是波浪形的光帶，有時形成圓幕的形狀。

極光出現在空中，大約距離地面十八公里，有時也有高至一百公里，極光的上邊高度，一般可達八百公里。在北極出現的極光，以三月及九月爲最多。出現（地球）

「復活蛋」塡色比賽

一週止截收件，看誰塡得最美？

小朋友，一年一度的復活節又來臨了，本版特別爲小朋友安排一個復活蛋塡色比賽，圖上的復活蛋是剛剛新鮮出爐的，可是它們還沒有加工整容，現在你們來替它化粧，塗上美麗的顏色，然後寄來華僑日報，看誰塗得最美麗，我們是會送給他一份禮物的，名額是一百名。

小朋友如果你們將復活蛋塡好顏色之後，再塡上左面的表格，一同剪下來，貼在信封背面，然後寄來荷里活道一二零號華僑日報「兒童天地版」主持人收，小朋友，有興趣的話，快來參加一同玩吧。

姓名＿＿＿＿年齡＿＿＿＿

學校＿＿＿＿班級＿＿＿＿

住址及電話＿＿＿＿

蟹和狐狸

•寓言•

•力仁

一隻螃蟹，放棄了海濱的生活，選擇了一塊碧綠的草地，來作爲牠的新生活世界。有一天一隻狐狸走過草地前面，因爲非常飢餓，就把螃蟹住要把牠吃掉。蟹正要被狐狸吞吃的時候，自言自語的說，「我是自作自受，照我的習性來說，我是適宜住在海邊的，我爲什麼要跑到草地上來呢？」

安份守己是快樂的泉源。

康樂家庭

提防兒童發生居家意外

根據美國方面統計，孩童死於意外的比死於疾病的還要多，因此，做父母的在平日要作適當的提防，以免孩童遭遇意外。

由於年幼無知，孩童遇到意外的成份比成年人高上多倍。根據美國方面的統計，孩童死於意外的比死於疾病的還要多，因此，做父母的在平日要作適當的提防，以免孩童遭遇意外。

街上的意外——孩童在街上給汽車輾傷輕傷是常有的事。主要的原因，是孩童喜歡在街上遊戲，但這不是孩童的過失，愛好遊戲是孩童的天性，預防意外的責任就落在父母和學校教師的肩上。五歲的孩童大都入學，三歲至五歲的，不少已進幼稚園，根據統計，每日街上孩童的意外大致發生於三個時間裏，（一）中午至下午一時，這是午間學校放學的時間（二）下午四時至五時，這是學校下午放學的時間，（三）下午六時，機關及商號職員，歸車辦家的時間，孩童放學時在街上較易遭遇意外的原因，是放學時，孩童有一種自由感覺，走起路來只顧玩耍，忘記了街上會有危險。

灼傷與燙傷——家中放茶壺和熱水瓶的地方，千萬別給孩子觸及，如茶壺，熱水瓶，或其他盛載高溫液體的器皿，是放在桌上的，這桌子最好不設桌布，以免他用力扯，熱水就傾到他的身上去。同時花瓶之類也勿放在桌上的中央，不可放近邊沿，以免孩童伸手觸到，與孩童同桌吃飯也要注意，因爲孩童在飢餓時會自動吃東西，可能把湯打翻，燙傷身體，替孩童洗澡，如果覺得太冷，千萬不要把他抱隨澡盆然後添熱水，火柴、打火機、和電油、火水，不要讓孩子玩弄，更不要讓孩童有電燙斗，電扇，電火壺的機會。

藥物和毒藥——兒童在家裏中毒的意外事件，大都由於把有毒的液體喝到肚裏去，孩童來本是想喝另一些液體的，却把瓶子拿錯了，因此，家裏一切有毒的物品，如電油、火油、殺虫水、真水等，都要鎖進一個櫃去，不讓孩童有拿到的機會，所有貯液體或藥品的瓶子，外面須貼有註明的字眼，宣德速往看醫生。（月）

割傷——玻璃最常發生意外，是割傷，刺傷，所以，家中所有的刀子，剪刀，刀片及其他鋒利的工具都要放在孩童接觸不到的抽屜裏，縫紉的器具，如針，錢，切不可放在床上或椅上。鋸具，樓板，樓梯，如發現有突起的鐵釘，千萬要馬上拔出來或釘下去。

墜跌——孩童喜歡把東西放進口裏，無論那東西是針，扣針，波子，還是小玩具，但這些東西千萬不要給年紀輕的孩童抓到。

這些東西千萬不要給年紀輕的孩童抓到。

窗戶——孩童好動，時常會從高處墮下，但從太高的地方墮下就相當危險了。父母們切勿疏忽，所以的窗戶都要用適當的鐵枝欄好，輪樓的鐵欄或石欄，不要讓孩童爬上去，最好在危險的地方加裝鐵網。屋外如有樓梯，在頂部和側部安加木柵，以免孩童在梯間遊戲，或偷偷的爬上去，樓梯或石級，不隨處放掃帚，地拖，鐵鏟等雜物。

海邊——孩童是喜歡水的，但却不知危險，注意孩童，切勿讓幼童獨自在浴缸洗澡，更不要用大缸盛水。

當空中小姐要懂得英語

家庭顧問

家庭顧問先生：

你好！請你爲我解答一些問題，謝謝。

（一）請問應徵空中女侍應生要有甚麼條件及要求嗎？最少要能說那幾種語言呢？

（二）現在我們所說的「廣東話」是否屬於一種語言呢？

（三）請批評一下我的字體及程度。

一讀者H．N．O上

HNO小姐：

（一）當一位空中小姐的條件一定要未結婚。而年齡要在十九歲至廿八歲之間，性格和祺祿一定要好，而身體高度也一定要在五呎一吋以上，要有中學畢業程度，必須要懂英語，除了懂英語外，有些航空公司還要求懂得航線所經地的方言。

（二）在香港來說是屬於一種方言。

（三）字體端正整齊，約有中四程度。

家庭顧問謹。

聯愛會籌祝母親節

舊手表的價值

•物價在今天•

聯愛會籌辦第二屆敬老台灣團

基督教培道聯愛會，爲響生護士隨團，交通方面將採用泰國飛機，火車旅遊車等，歡迎社團推薦介紹，報名可到英皇道六號百利大厦三樓會所，或電H七〇九三九五詢洽云。

祝母親節並舉辦第二屆敬老台灣團，申請者衆，已報名者有八十餘歲之教育界，工商界，主婦等，均已退休者爲多。彭會爲有參加者德康。

手錶可以說是一種有重要的地位。

其實，照事實一個人僅有一塊手錶便足够矣。如果喜愛搜集手錶的，一定會不斷去發掘新款的手錶，不過，有些人既有現索新款手表的愛好，但他們却不願將原來的保留，因此，必須將舊的出讓，以備再購買嶄新的，人是因自己的手錶太殘舊了，棄掉又不心甘，所以也要找人買去舊的，才再買新錶，故此，那行收買舊手表的生意，相信主要原因，是由於消化機能太弱，以致營養不良而脫髮。古醫有說，「髮乃血之餘」，血氣虛弱，便有脫髮之虞了。因此，補救之道，除做全胃機外，應以調補氣血爲治，可試服下方煎湯作茶。

方用：桑寄生一兩，何首烏一兩，防黨參六錢，馬豆二兩，黑棗六枚。（濟水六碗煎存二碗分次溫服）

△王文英君：

你說住敎席已數十年，數月前患「飛蚊症」，視力漸感衰退，至今尤甚，要我提供治法。

「飛蚊症」的發生，其原因一種是眼球局部炎症所引起，另一種是精神過勞，腎水虧損所致。如屬於前者，應找眼科專家治療；如屬於後者，可服下方：

方用：枸杞子三錢，白菊花三錢，熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，鹽杏五錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，冬虫草二錢，蛙仁肉三錢，關沙苑三錢，石決明一錢。（濟水煎服）

上方第一個治程四週，每週服三劑。此後上方可以五倍份量（石決明改用珍珠末五分）。蜜爲小丸，每服二錢，早、午、晚三次，淡鹽湯送下。在治療過程中，應禁戒一切寒涼生冷及刺激煙酒食物。

此外，並須注意有無高血壓及糖尿病的發生，必要時可再來信。

女青絲絨花班課程

新娘手飾花球

絲絨花新班廿分在九龍女青會所上課，每週上課一次，分三時段：上午十一時至下午二時，下午三時至五時。

所製成絲絨花一種，現經開始接受報名。此新娘玫瑰手飾花一組成，全花構圖概要如全部以玫瑰爲主，一下，（一）先以大玫瑰附圖：新娘玫瑰手飾花球（女青年會家婦部絲絨花班課程之一）

價錢是很便宜的，但有要被絲殼完那燦爛閃爍的光澤所吸引，能够細心觀察，就可以買到價廉物美的手表矣。

通常那些看手錶的人所必須的用品，並不多每個人都會帶有一塊或多塊的手錶，本來，人們戴手錶的目的，却是要來看時間，但有人却是以手錶爲裝飾物。因此，當然就要買多塊，以便隨時用來配合服飾或所要到的場合。還有人是利用手錶作爲炫耀自己的身家，或者認爲必須選貴名貴手錶才够派頭，更有人要利用手錶來充闊，總之，手錶在現社會是佔舊些不老實的商家，却會乘機敲詐人客一筆的，所以，購買舊手錶的時候，一定要保持頭腦冷靜，一定要店員將錶殼打開，看看機件有沒有生銹與損壞，與及是否原庄貨？當然，這必須要對錶有所認識，否則店員打開錶殼給你看，亦無法分別其眞僞。這最重要還是要免行知道那些錶，如果是新的值多少錢，如果新的是值一千多元的二手貨，通常四，五百元已可以買到五六百元一塊的錶，大約賣百多元而已。

有些老實的商家，却會以平錶那樣，閃爍不錯，通常會比二手貨價錢便宜，這些手錶，也會有共買客的。有些人喜愛名貴手錶，但錶新的太貴，他們就會向這行選購，如不嫌二手貨，亦會給他們買到名貴手錶的。

通常那些舊手錶的價錢是很便宜的，但有要被絲殼完那燦爛閃爍的光澤所吸引，能够細心觀察，就可以買到價廉物美的手表矣。

幼嬰習泳

嬰兒游泳學校設在日前在當地英學校設泳池，由一位在紐約受泳術訓練，其中三名是一歲以下的幼嬰。（合衆國際社）

東京一位十三個月大女嬰於日前在當地英學校設泳池，由一位在紐約受泳術訓練，其中三名是一歲以下的幼嬰。（合衆國際社）

血崩——

月經是女性週期性的現象，當女孩子在十二歲的年齡開始，或可能更早一點，月經的週期性現象就出現，所有女性都無例外。

月經的循環總會比上一個月份的日期早上二、三天，那是非常正常的現象，假如是每廿八天循環一次，就是標準的週期性現象了。

月經數量的多寡，和經期的循環間準確與否，與每一個女性的體質強弱無關，而又是每個女性都不盡相同的。

月經是女性週期性的現象，當女孩子在十二歲的年齡開始，或可能更早一點，月經的週期性現象就出現，所有女性都無例外。

月經的循環總會比上一個月份的日期早上二、三天，那是非常正常的現象，假如是每廿八天循環一次，就是標準的週期性現象了。

月經數量的多寡，和經期的循環間準確與否，與每一個女性的體質強弱無關，而又是每個女性都不盡相同的

華僑日報　WAH KIU YAT PO

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

航訊

若干國際航綫機票由今日起開始加價

北大西洋航綫增百分三至十六　美民航局拒中北太平洋綫加價

（本報訊）本港航空界人士透露：若干國際航空公司的機票，將由今四月一日起加價，加價幅度約當百分之八。根屬於國際民航空協會的航空公司和旅行社，均已接獲該會的書面加價通知。

根據新訂票及費辦法，亞洲區的頭等及經濟客位將加價百分之八。加價地區可將包括歐洲，非洲及亞洲，但以不越過北大西洋航綫爲限。

舉例來說，目前由香港往巴黎的十四天至九十天旅遊機票，將由四千九百六十五元，增至五千三百六十三元，由香港往羅馬世的機票，亦由四千九百一十九元增加至五千三百一十三元，往羅馬則由四千八百五十四元加至五千六百四十三元。

加價之舉，係於若干星期之前獲得國際民航空運協會通過實施，隨後分別由各國政府批准（按一些國家批准部份航綫機票照新機率加價收費）加價理由是因燃料漲價及通貨膨脹影響。

此外，美國民航局亦已於去週批准了國際空運協會爲提增加北大西洋航綫機票價格的建議。新的機票價格比去年夏季增加了百分之三至百分之十六點五，而由今四月一日起生效，并將維持到明年三月卅一日，即有效期間爲一年。

不過，美國民航局拒絕了國際空協所提增太平洋航綫加價百分之十三，中北太平洋綫加價百分之八的建議。此外，該局并且實行

燃油漲價通貨膨脹影响　歐亞多綫機票收費均將提高

瑞航副經理吳坦服務逾十五年

（本報訊）瑞航港台澳地區經理賀副經理吳坦先生於本年四月一日即在瑞航服務達十五年之久。

瑞航於一九六〇年四月一日在本港於仁行開設香港辦事處，其時吳坦先生即由國泰航空公司轉入瑞航。

賀副經理吳坦先生於四月二日離港赴美，接任美國華盛頓首都之瑞航辦事處經理職位，其所轄範圍包括首都華盛頓所在之哥倫比亞特區，馬里蘭州及維京尼亞州，相鄰於英倫三島之面積。

賀副經理（右）與吳坦合攝

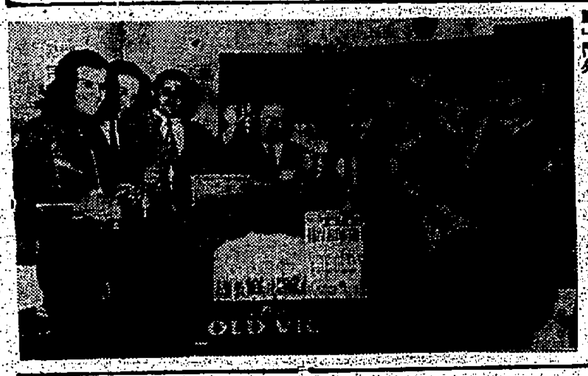
嚴氏企業有限公司希爾頓舉行試酒會

（本報訊）嚴氏企業有限公司，于前月廿日假希爾頓酒店之膳集廳舉行試酒會，爲其取得皮爾格丁的最新三種廠製代理權。此三種名酒，BORDEAUX RED BORDEAUX WHITE ANGOU ROSE等將首次於希爾頓酒店舉行之「四月巴黎節」期間，供客享用。圖左起爲法國商務專員杜堅先生，關秫納珠小姐和該公司董事歐陽泰先生，共攜於試酒會中。

希爾頓在金門大厦設古維斯酒店餐廳

（本報訊）位於金門大厦的「古維斯」酒店餐廳，爲香港希爾頓酒店在金門大厦經營的六項飲食業之一。場內裝修工程，將近完成。希爾頓酒店飲食管理商級行政人員，爲慶祝該餐廳落成而舉杯互祝。

圖左起爲希爾頓國際公司地區業務總監師葵基先生，將任職爲「古維斯餐廳」主理法國勞先生，駐金門大厦飲食部經理薛歷夫先生，酒店經理麥慕德先生，行政副經理（主管飲食部）鄧節先生，飲食部副經理羅拔雅樂先生，將任金門大厦副經理陳少强先生和酒店美術部主任鄧慶鴻先生等。見圖中者是一幅仿照戲院繁榮及形式的「古維斯」畫像，將懸掛在快要開業的「古維斯餐廳」門外。



右邊的機翼多了一具引擎。這是後備引擎，方便裝卸更換之用。該機最新運輸後備引擎的方法正在加州洛歐飛機公司試驗中。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三〇〇八一
中國	三四八〇三
中華	二四九三三一
比航	三三五一七一
加航	三一七〇〇一
西北	二四三〇六一
金日	二五一三〇六
南非	二六二二一一
印度	六六〇三七六
菲奧	二四一一一一
法航	二四八一四五
澳航	二五四四一一
東航	二三三三三一
港航	二七七五二一
英國海外	二四九一〇一
馬航	二四五〇五一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六三
新西蘭	二四九〇四一
德航	二三二六八九
荷蘭	二三〇〇八一

輪船公司電話

公司名稱	電話
招商局	四四〇五五
香港船運	二三五〇四六
澳洲	四五七一一六
美國	二三六〇八一
美邦	二三七〇八一
高洲	二三〇〇七一
海鷗	二五六一八七
海運	二四七〇一一
海輪	二三七一一一
渣華	二四八〇一一
太古	二四九〇一一
太平洋	二四七〇八一
太平輪船	二三六一一一
川崎	二三七一一一
大阪三井	二四〇一七一
大西洋	二三〇〇七一
小山	四五八一五一
美邦	二三〇〇七一
美輪	二三七〇八一
東海	二四五七〇六
百保利	二三五一七七
昭仁	二四三八〇四
怡和	二三八〇一一
沙瑪	二三一五一四
遠利	二三一七四一
乾泮	二三八〇九一
永泰	四五八一七五
中央	二四一一一一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四六〇〇一
天祥	二三七〇一一
太來	二四七七一一
太古	二四六一九一
太平洋	二三六一七一
維利	二三七六一一
川崎	二三七一三一
大阪三井	二四〇一七一
大西洋	二三〇〇七一
美邦	二三〇〇七一
高洲	二三七〇八一
海鷗	二四五七〇八一
海運	二四九〇一一
渣華	二四八〇一一
振成	二四九〇一一
廣昌	二四九〇九六
港郵	二四八〇七一
華夏	二四一一一一
新林	二三八一三一
振盛行	二四八〇一三六
東源	四四五一六一
萬邦興行	二三一五一一
厚拿	二三一五一一
來源	二五三〇八五
遠行	二三一五一一
聯合	二五七〇一一
聯邦	四四〇〇〇五
聯運	四四大一四八
聯合	二三一八一一
聯邦	二三一六一一
聯運	二三一〇一一
聯合	二三一〇一一
聯邦	二三一〇

1975…中國會考專欄

…堅道書院主編…

中國歷史科（廿一）

·曾一民·

乙組：四、元朝（公元1279年——公元1368年）

問答題：

（一）試述蒙古崛起及其三次西征之經過。

答：（一）蒙古之崛起

蒙古民族，在唐時稱蒙兀，屬於室韋一部，世居黑龍江以南及背特山麓一帶。由於地理環境關係，向以遊牧為生，善騎射，民性剽悍。遠至南宋初，其酋長合不勒與金相抗，國勢始大。傳至其曾孫鐵木眞立，國勢更盛，先後征服塔塔兒及乃蠻各部，統領大漠南北，並於南宋寧宗開禧二年（公元1206年），在斡難河上大會諸侯，召開「忽烈而台」會議，被公推為大汗，號稱「成吉斯汗」（意即大帝），是為元太祖。傳至世祖期間，先後三次西征，滅夏、金及南宋，成為歐亞，建立歷史上最大之帝國。

（二）蒙古三次西征

蒙古於公元1219年至公元1258年間，曾先後三次西征，使全歐大陸震驚，稱之為「黃禍」。茲將其西征的經過略述如下：

第一次西征，時為1219年，由成吉斯汗率領，滅花剌子模及欽察汗國，並大敗俄羅斯援軍，直抵黑海而回。今之裏海，黑海北岸及烏拉河、窩瓦河流域，均盡入蒙古人手裏。

第二次西征，時為1235年，由太宗窩闊台率領，陷莫斯科。攻佔匈牙利、波蘭。並大敗歐洲聯軍，經奧地利直抵威尼斯，全歐震驚，稱之為「黃禍」。

第三次西征，時為1252年，由憲宗旭烈兀率領。滅木剌兒、陷報達，攻佔巴勒斯坦地帶。後又敗敘利亞，奪取埃及敘巴地耶路撒冷。今之阿拉伯及非洲之東北、均為蒙古人所佔領。

蒙古人完成三次西征之後，除領有本土外，於其領地建立欽察、察合台、窩闊台、伊兒四大汗國。

（三）蒙古入主中國後，對漢族採取何種政策？試略述之。

答：蒙古入主中國後，對漢族採高壓政策，茲分述如下：

1.強分國內民族為四等級，以提高本族的地位：

Ⅰ蒙古人：有絕對權力，地位最貴。

Ⅱ色目人：指西域諸民族，地位次之。

Ⅲ漢人：指曾受遼、金統治過的漢人，地位又次之。

Ⅳ南人：指長江以南之漢人（未受遼金統治者），地位最賤。

2.劃分職業為十級，以譏視傳統所重視之儒生：

在職業上有所謂：官、吏、僧、道、醫、工、匠、娼、儒、丐等十級。中國傳統所重視的儒士，竟淪與娼丐為伍。

3.立里甲制度，以防漢人反抗：

每十家設一甲長，以蒙古人為之，甲內事務均由其統轄。此外禁漢人及南人挾藏武器；不得參與軍政事務。

4.捐稅繁苛，以薄待漢人：

元之的捐稅也分等級，內郡與江南地區不同，內郡稅捐較少，江南則除常賦外，尚有鹽稅和額外稅，多至三十餘項。

（三）元朝時有那些發明傳至歐洲？對歐洲近代文明有何影響？試分別言之。

答：（一）中國三大發明傳至歐洲

1.羅盤：是用磁針製成指定方向的儀器，相傳黃帝時已發明，經歷代的改良，不僅可用於戰爭，而且也用到航海及輿地面了。至蒙古時由大食商人傳至歐洲，自是成為歐洲航海之重要工具。

2.火藥：在唐朝已發明，傳至北宋，已用作戰爭之攻擊性武器，蒙古西征時，曾用火藥用作攻城之重要武器，這種火藥的製造方法，也由此時傳至歐洲。

3.印刷術：漢唐以來，中國已有石刻、木刻，至宋仁宗時，畢昇發明活字版後，已大量用於書刊，這種文化工具也由大食商人傳至歐洲，歐人稱此活字版印刷術為「東來法」

（二）對歐洲之影響

中國三大發明對歐洲影響很大：蓋歐人有了羅盤之後，才有航海事業，發現新大陸與世界各國通商。有了火藥之後，才能發展今日之槍利武器，蓋火藥在戰爭上之用途至廣。有了印刷術之後，知識才能廣播普及，並促成歐洲文藝復興運動和宗教改革運動。所以中國三大發明西傳後，對歐洲近代文明影響至鉅。

（四）試略述元朝通往西方之重要陸路交通及其影響。

答：（一）元朝通往西方之重要海陸交通情形：由於元朝版圖遼闊，政府乃開築官道，廣設驛站，以便往還。故元朝海陸交通均較前發達。陸路交通，重要的有二：1.南道——由敦煌經天山南路，出玉門關，越葱嶺，穿過伊兒汗國，抵阿拉伯，以達歐洲。2.北道——由敦煌經天山北路，出玉門，越經察合台汗國及欽察汗國，入蘇俄西南而達克里米亞半島。至於海路交通，則由泉州出海，經南洋、印度、錫蘭而抵波斯。元世祖立國後，特許與蕃商互市，以謀通商，故在廣州、泉州、杭州等地設有市舶司，專責管理中外貿易事務。

（二）對當代的影響

自是中西民族較前漸多接觸，進而促進中西文化交流。蓋由於元代海陸交通發達，中西民族來往漸多，其中尤以商旅、教士往還最密，於是中西的文化——宗教，藝術便互相交流起來。而中國的三大發明也於此時傳至歐洲了。

短試題

1.（B）　2.（C）　3.（A）
4.（E）　5.（E）　6.（D）
7.（D）　8.（C）

下期預習題

乙組：四、元朝（公元1279年——公元1368年）

問答題

（五）試略述元朝中央及地方政府的組織。

（六）蒙古入主中國，雖然強極一時，然卒為朱元璋所逐遂而亡，其故安在？試引史實說明之。

（七）試略述馬哥孛羅東來的情形及其對當代之影響。

（八）何謂「忽烈而台」？與歷代之帝位繼承法有何不同？試論述之。

短試題

9.排列下列史實之先後次序：

（1）蒙古滅宋　（2）蒙古滅金
（3）蒙古滅夏　（4）蒙古西征

A.（4）（2）（3）（1）
B.（4）（1）（2）（3）
C.（4）（2）（1）（3）
D.（2）（3）（4）（1）
E.（3）（2）（4）（1）

10.元朝的帝都（大都），即今何地？

A.南京　B.北平
C.開封　D.長安
E.洛陽

11.當蒙古初興時，西方則正值：

A.啓蒙運動　B.文藝復興
C.工業革命　D.法國大革命
E.工業革命

12.元末豪傑興起，有以白蓮教舉事者為：

A.朱元璋　B.郭子興
C.陳友諒　D.韓山童
E.徐壽輝

13.元朝的末君為

A.恭帝　B.恩宗
C.帝昺　D.昭宗
E.獻帝

14.中國長篇章回小說始，始自

A.唐朝　B.宋朝
C.元朝　D.明朝
E.清朝

15.下列何人非元朝之書畫大家

A.趙孟頫　B.高克恭
C.黃公望　D.倪瓚
E.米芾

16.下列何項與元代衰亡有關者：

1.不尊重中國傳統文化
2.大興文字獄以壓制漢人
3.天災民變，豪傑興起
4.帝位繼承的紛爭
5.高壓政策引起漢人的反抗

A.（1）（2）（3）（4）（5）
B.（1）（3）（4）（5）
C.（2）（3）（4）（5）
D.（1）（2）（4）（4）
E.（1）（4）（5）

世界歷史科（廿一）

·林孟靈·

三、美國（1860年——1963年）

問答題：

（五）試略述美國自南北戰爭後至第一次世界大戰前在鋼鐵企業及石油企業方面之進展。

答：美國自南北戰爭後，工商業日益發達，大企業公司紛紛出現，當時以鋼鐵企業和石油企業發展最大，茲分述如下：

1.卡內基鋼鐵企業

美國鋼業發展較早，遠在殖民地初期已有鐵公司開採鐵礦製鐵。至南北戰前每年產鐵約五十萬噸。但自南北戰爭後，有一個名叫安德魯·卡內基（ANDREW CARNEGIE）的蘇格蘭人，來美國之後，採用「柏塞麥煉鋼法」，煉鋼業便成了新興的事業。並組卡內基鋼鐵公司，以發展鋼鐵業務；由於卡內基善於經營和不斷的改良，使鋼鐵的產量大增，至一九〇〇年，每年產鋼達三百萬噸。那時公司的資本已達三億三千萬美元了，成為美國的鋼鐵大王。1901年，卡氏更與摩根（MORGAN）財團合作，聯合組成美國鋼鐵公司。此時的資本額已達十四億美元之鉅。

2.美孚石油企業

一八五九年，德雷克上校，在賓州西部發現油礦後，因而興起了淘油熱，不到五年間，每年的產量已達二百餘萬桶，那些資本家，紛紛投資開發。到了一八七〇年，洛克斐勒組織美孚石油公司，將其他的石油公司煉油業控制，不出十年，已獨佔石油的運輸業與煉製業成為實力最大的托拉斯。直至第一次世界大戰前，洛氏幾乎消滅了大部份的同業競爭者，成為美國石油業的獨霸者。

（六）試略述美國自南北戰爭後至第二次世界大戰前在勞工運動方面之概況。

答：這在美國獨立初，已有勞工組織之出現，但規模不大，且力量微薄。自南北戰後，因工商業日益發達，城市興起，且工廠林立，於是勞工的組織漸有規模，而勞工的力量也日漸長成。故南北戰後出現了三類工會的組織：一是屬於產業工會；一是屬於技藝工會；三是勞工團體。這三類工會的組織出現之後，不斷為其同業爭取福利，減少工作時間和解決勞資糾紛，使美國勞工運動向前邁進。

到了二十世紀初，由於勞工不斷的奮鬥，使勞工運動已產生一股改革的力量。1933年國會通過全國工業復興法，規定勞工有集體議價權。到了1935年國會又通過全國勞工關係法，以代替舊的勞工法。除規定僱主必須與工人集體議價外，不得採取任何方式禁止工人罷工和成立工會會員。1938年，國會又通過工資時數法，規定勞工最低的工資和最高的工作時數，使勞工的福利大大地提高。

（七）南北戰爭後，美國經濟發生重大轉變。試述國內經濟之概況及戰後工業加速發展之原因。

答：（一）南北戰爭前國內經濟之概況

南北戰爭前，美國國內經濟，由於地域環境不同，因此南方的經濟當重農業發展，以棉花、烟葉等產品最著，當時主要的市場則為英國。至於北方的經濟發展則偏重工業的發展，由於工業革命的波濤從英國傳至之故。那時北部的新英格蘭、新澤西及費城等地，迅即成為新工業中心，主要產品以鋼鐵業和紡織業。由於南北經濟發展之背景不同，因此導致南北戰爭。

（二）南北戰後工業加速發展之原因

南北戰後，美國工業日進千里，究其原因如下：

1.由於北方戰勝之影響；南北戰爭歷時四載，結果北方大勝。因北方代表國家主義及資本主義之勝利，是故工商業得以迅速發展。

2.由於軍需品和交通工具迫切需要；於是新工廠之設立，如雨後春筍。其他工商業也隨之日趨發展，使美國一躍而成為新興之富強國家。

（八）十九世紀末及二十世紀初，美國何以有「進步運動」之出現？又何以老羅斯福（THEODORE ROOSEVELT）有「進步主義」的象徵之稱？

答：在十九世紀的後半期，美國雖在工業和科學方面都有驚人的發展，但是大多數的美國人民却享受不到工業化及科學發達的成果。反之，財富却落在少數的大資本家手中，造成貧富不均及種種不平的社會問題，此乃「托拉斯」的結果。於是有識之士乃奮起從事改革運動，打擊托拉斯及消除社會不平之現象。使美國日趨進步，這改革運動稱為「進步主義」。

老羅斯福在二任總統執政期間（1900—1908），先後實施了一系列的「反托拉斯」改革方案：

1.對大金融家，大企業家之壟斷組織，應設立公司以為監督。

2.規定鐵路、輪船等大企業之合法收費標準。

3.頒佈肉類調查法及經濟食物法，以保障國民的健康。

4.訂森林保護法，以保護森林。

5.建大水壩，以發展農業生產。

6.制訂工人補償法，以保障工人的福利。

這些「反托拉斯」政策，無形中給予人民更多「公平政治」，使美國走向進步，繁榮。故老羅斯福成為美國進步主義者之象徵。

短試題

7.（C）　8.（E）
9.（B）　10.（E）
11.（A）　12.（A）
13.（A）

下期預習題

三、美國（1860年——1953年）

（九）試略述威爾遜總統的「新自由計劃」之內容及其影響。

（十）第一次世界大戰後，美國何以出現經濟繁榮的現象？試言其故。

（十一）試略述十九世紀後半期，美國工商業向托拉斯大企業結合之後果，及政府對托拉斯所採取之政策。

（十二）法蘭克林·羅斯福為何實施「新政」（NEW DEAL）？其主要內容如何？

短試題

14.「新自由計劃」為下列何總統之政策：

A.法蘭克林·羅斯福（FRANKLIN ROOSEVELT）
B.威爾遜（W. WILSON）
C.老羅斯福（THEODORE ROOSEVELT，即狄奧多·羅斯福）
D.麥金萊（MCKINLEY）
E.甘迺迪（JOHN F. KENNEDY）

15.下列何項非威爾遜總統之政績：

A.減低關稅法案
B.頒佈聯邦儲備法案
C.提出十四點和平計劃
D.修訂內類調查法
E.制訂克萊頓反托拉斯法案

16.下列何總統在任內被刺殺者：

A.塔虎脫（W. H. TAGT）
B.威爾遜（W. WILSON）
C.麥金萊（MCKINLEY）
D.狄奧多·羅斯福（THEODORE ROOSEVELT）
E.杜魯門（HARRY S. TRUMAN）

17.法蘭克林·羅斯福總統之「新政」的目的是：

A.擴充軍備，維持國際均衡
B.挽救經濟危機及復興與改革
C.增進與國，以提高國際地位
D.打擊托拉斯，以造福人民改善生活
E.改造黑人之生活，並提高其地位

18.美國第一座商用廣播電台，於何年開始廣播？

A.1920　B.1919
C.1921　D.1922
E.1923

19.美國教育家杜威，是主張：

A.感化教育　B.實驗教育
C.工具教育　D.實踐教育
E.軍國教育

20.第一次大戰後，美國文學路線，主要趨向：

A.幻想主義　B.唯美主義
C.個人主義　D.寫實主義
E.抽象主義

教育隨筆

教師人球將產生？

·陸健·

市政局為小販認可區定下了一個「先到先得」的政策，弄得糾紛頻生，天下大亂，想是戰道系，當局亦不得不承認這一點，但以師資不足作藉口，說無法實施教師所提出的一點三制。現在師資既然過剩，不正是實行一點三制的好機會嗎？

今日世界先進國家每班學生人數只不過十餘名至二、三十名，香港却所形地每班要編入學生四十五名，在當日學位不足的情況下，還只是從權的辦法。教師對這麼龐大的班級，實難個別指導。現在既然學生不足，正是回復正常的好時機。

但當局不但不想備這樣做，有消息說為了減經費支出，還要嚴格執行一點一制和四十五人一班。

我們不反對政府節儉，但堅要節得其所，犧牲小學生的利益以求節儉，這是所有家長和教師不能同意的。

又有消息說官校多出來的教師將為政府其他部門所借用。當然，政府其他部門並沒有這麼一點一點的比率規定，人是多多益善的。朋友來君的太太服務於政府某部門，工作清閒，日以繼冷衫作消遣。如果大批教師被調往政府各部門，看來將會有更多的人得閒織冷衫，但不知被調的女教師也有這樣的福氣否？

教師筆

所以假如要比較公道一些的話，這個方法應作補充規定，就是任何一位教師一經被裁調後，就應享有三年或五年內免被再裁調的權利。

官校，運部分課校招生也一樣發生困難，很多學校要縮班裁員。當需要裁員時，究竟裁誰好呢？是令校方大感頭痛的事。因為稍一處理不當，會弄出軒然大波。而教師亦希望有一個公平的原則，來決定誰應被裁，誰應該留校；而不是憑校監或校長個人的喜惡來決定。「最後來，最先走」的原則就是在這樣的情況下定出來的。

這個方法是否公道呢？假如你正是「最後來」的一位，就絕不會覺得公道。因為縮班裁員的事，至早發生，這幾年將一年比一年嚴重。那麼你將是乙校「最後來」的一位，到明年乙校說不定又要裁員，那時被裁的又將是你：如此下去，這位教師不免成為「人球」，被踢來踢去。

教育司翟却也不甘後人，最近頒下了一個「最後來，最先走」的「妙策」。

原來近年來由於適齡兒童人數的減少，加

至一九七六年期間師範教育續有推進

當局預算逐漸供應及格師資至二千名之數　其中一千五百名可任教中學低年班　工業教育之經常費用預算亦有增加

（特訊）本港之師範教育，在當局刻意擴展下，已成為目前教育工作重要之一環。

在當局預算估計下，一九七二至七六年期內，將逐漸供應二千名合格教師（其中之一千五百名將可有資格在中學低年班內任教），同時有關方面又預算在本年內供應七百二十名全日時間受訓及九百四十名部份時間受訓之教師。

至於工業教育方面，一九七五至七六年度之經常費用，估計為一六八、五三一、〇〇〇元，比一九七四至七五年度之經常費用增加一、九、五三一、〇〇〇元。主要增加是由於薪酬之增加。

在工業教育經常費用下之其他開支，其中有四百二十七萬五千元，其開支包括如下：

（甲）工業教師受訓期間津貼費共一、〇一三、〇〇〇元

（乙）理工學院政府校外獎學金共二、〇〇〇元

（丙）教育學院學生就讀期間生活津貼費及免息貸款，校外獎學金及成績優異獎共三、二四〇、〇〇〇元。

至於其他之特殊支出，包括有二十三萬八千元是估計預算作為一九七五——七六年度之遠築費用。

（蘇）

其實縮班裁員的情況本來可以不致太嚴重，造成嚴重情況的原因實由於當局的「慳水」政策。

目前小學的教師與班級比率為一點一制，早為教育界人士所詬病，認為嚴重影响教育質量，當局為籌口，說無法實施教師所提出的一點三制。現在師資既然過剩，不正是實行一點三制的好機會嗎？

今日世界先進國家每班學生人數只不過十餘名至二、三十名，香港却所形地每班要編入學生四十五名，在當日學位不足的情況下，還只是從權的辦法。教師對這麼龐大的班級，實難個別指導。現在既然學生不足，正是回復正常的好時機。

但當局不但不想備這樣做，有消息說為了減經費支出，還要嚴格執行一點一制和四十五人一班。

我們不反對政府節儉，但堅要節得其所，犧牲小學生的利益以求節儉，這是所有家長和教師不能同意的。

又有消息說官校多出來的教師將為政府其他部門所借用。當然，政府其他部門並沒有這麼一點一點的比率規定，人是多多益善的。朋友來君的太太服務於政府某部門，工作清閒，日以繼冷衫作消遣。如果大批教師被調往政府各部門，看來將會有更多的人得閒織冷衫，但不知被調的女教師也有這樣的福氣否？

教師人球將產生？

·陸健·

市政局為小販認可區定下了一個「先到先得」的政策，弄得糾紛頻生，天下大亂，想是戰道系，當局亦不得不承認這一點，但以師資不足作藉口，說無法實施教師所提出的一點三制。現在師資既然過剩，不正是實行一點三制的好機會嗎？

今日世界先進國家每班學生人數只不過十餘名至二、三十名，香港却所形地每班要編入學生四十五名，在當日學位不足的情況下，還只是從權的辦法。教師對這麼龐大的班級，實難個別指導。現在既然學生不足，正是回復正常的好時機。

但當局不但不想備這樣做，有消息說為了減經費支出，還要嚴格執行一點一制和四十五人一班。

我們不反對政府節儉，但堅要節得其所，犧牲小學生的利益以求節儉，這是所有家長和教師不能同意的。

又有消息說官校多出來的教師將為政府其他部門所借用。當然，政府其他部門並沒有這麼一點一點的比率規定，人是多多益善的。朋友來君的太太服務於政府某部門，工作清閒，日以繼冷衫作消遣。如果大批教師被調往政府各部門，看來將會有更多的人得閒織冷衫，但不知被調的女教師也有這樣的福氣否？

柏師學院校友會

餐舞會常委就職

副教育司何雅明監誓

（特訊）柏師校友會昨晚七時假萬宜大廈紅寶石餐廳舉行校友餐舞會，會同與會團體聯誼一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百、一百一、一百二、一百三、一百四、一百五、一百六、一百七、一百八、一百九、一百十、一百十一、一百十二、一百十三、一百十四、一百十五、一百十六、一百十七、一百十八、一百十九、一百二十、一百二十一、一百二十二、一百二十三、一百二十四、一百二十五、一百二十六、一百二十七、一百二十八、一百二十九、一百三十、一百三十一、一百三十二、一百三十三、一百三十四、一百三十五、一百三十六、一百三十七、一百三十八、一百三十九、一百四十、一百四十一、一百四十二、一百四十三、一百四十四、一百四十五、一百四十六、一百四十七、一百四十八、一百四十九、一百五十、一百五十一、一百五十二、一百五十三、一百五十四、一百五十五、一百五十六、一百五十七、一百五十八、一百五十九、一百六十、一百六十一、一百六十二、一百六十三、一百六十四、一百六十五、一百六十六、一百六十七、一百六十八、一百六十九、一百七十、一百七十一、一百七十二、一百七十三、一百七十四、一百七十五、一百七十六、一百七十七、一百七十八、一百七十九、一百八十、一百八十一、一百八十二、一百八十三、一百八十四、一百八十五、一百八十六、一百八十七、一百八十八、一百八十九、一百九十、一百九十一、一百九十二、一百九十三、一百九十四、一百九十五、一百九十六、一百九十七、一百九十八、一百九十九、二百、二百一、二百二、二百三、二百四、二百五、二百六、二百七、二百八、二百九、二百十、二百十一、二百十二、二百十三、二百十四、二百十五、二百十六、二百十七、二百十八、二百十九、二百二十、二百二十一、二百二十二、二百二十三、二百二十四、二百二十五、二百二十六、二百二十七、二百二十八、二百二十九、二百三十、二百三十一、二百三十二、二百三十三、二百三十四、二百三十五、二百三十六、二百三十七、二百三十八、二百三十九、二百四十、二百四十一、二百四十二、二百四十三、二百四十四、二百四十五、二百四十六、二百四十七、二百四十八、二百四十九、二百五十、二百五十一、二百五十二、二百五十三、二百五十四、二百五十五、二百五十六、二百五十七、二百五十八、二百五十九、二百六十、二百六十一、二百六十二、二百六十三、二百六十四、二百六十五、二百六十六、二百六十七、二百六十八、二百六十九、二百七十、二百七十一、二百七十二、二百七十三、二百七十四、二百七十五、二百七十六、二百七十七、二百七十八、二百七十九、二百八十、二百八十一、二百八十二、二百八十三、二百八十四、二百八十五、二百八十六、二百八十七、二百八十八、二百八十九、二百九十、二百九十一、二百九十二、二百九十三、二百九十四、二百九十五、二百九十六、二百九十七、二百九十八、二百九十九、三百、三百一、三百二、三百三、三百四、三百五、三百六、三百七、三百八、三百九、三百十、三百十一、三百十二、三百十三、三百十四、三百十五、三百十六、三百十七、三百十八、三百十九、三百二十、三百二十一、三百二十二、三百二十三、三百二十四、三百二十五、三百二十六、三百二十七、三百二十八、三百二十九、三百三十、三百三十一、三百三十二、三百三十三、三百三十四、三百三十五、三百三十六、三百三十七、三百三十八、三百三十九、三百四十、三百四十一、三百四十二、三百四十三、三百四十四、三百四十五、三百四十六、三百四十七、三百四十八、三百四十九、三百五十、三百五十一、三百五十二、三百五十三、三百五十四、三百五十五、三百五十六、三百五十七、三百五十八、三百五十九、三百六十、三百六十一、三百六十二、三百六十三、三百六十四、三百六十五、三百六十六、三百六十七、三百六十八、三百六十九、三百七十、三百七十一、三百七十二、三百七十三、三百七十四、三百七十五、三百七十六、三百七十七、三百七十八、三百七十九、三百八十、三百八十一、三百八十二、三百八十三、三百八十四、三百八十五、三百八十六、三百八十七、三百八十八、三百八十九、三百九十、三百九十一、三百九十二、三百九十三、三百九十四、三百九十五、三百九十六、三百九十七、三百九十八、三百九十九、四百、四百一、四百二、四百三、四百四、四百五、四百六、四百七、四百八、四百九、四百十、四百十一、四百十二、四百十三、四百十四、四百十五、四百十六、四百十七、四百十八、四百十九、四百二十、四百二十一、四百二十二、四百二十三、四百二十四、四百二十五、四百二十六、四百二十七、四百二十八、四百二十九、四百三十、四百三十一、四百三十二、四百三十三、四百三十四、四百三十五、四百三十六、四百三十七、四百三十八、四百三十九、四百四十、四百四十一、四百四十二、四百四十三、四百四十四、四百四十五、四百四十六、四百四十七、四百四十八、四百四十九、四百五十、四百五十一、四百五十二、四百五十三、四百五十四、四百五十五、四百五十六、四百五十七、四百五十八、四百五十九、四百六十、四百六十一、四百六十二、四百六十三、四百六十四、四百六十五、四百六十六、四百六十七、四百六十八、四百六十九、四百七十、四百七十一、四百七十二、四百七十三、四百七十四、四百七十五、四百七十六、四百七十七、四百七十八、四百七十九、四百八十、四百八十一、四百八十二、四百八十三、四百八十四、四百八十五、四百八十六、四百八十七、四百八十八、四百八十九、四百九十、四百九十一、四百九十二、四百九十三、四百九十四、四百九十五、四百九十六、四百九十七、四百九十八、四百九十九、五百、五百一、五百二、五百三、五百四、五百五、五百六、五百七、五百八、五百九、五百十、五百十一、五百十二、五百十三、五百十四、五百十五、五百十六、五百十七、五百十八、五百十九、五百二十、五百二十一、五百二十二、五百二十三、五百二十四、五百二十五、五百二十六、五百二十七、五百二十八、五百二十九、五百三十、五百三十一、五百三十二、五百三十三、五百三十四、五百三十五、五百三十六、五百三十七、五百三十八、五百三十九、五百四十、五百四十一、五百四十二、五百四十三、五百四十四、五百四十五、五百四十六、五百四十七、五百四十八、五百四十九、五百五十、五百五十一、五百五十二、五百五十三、五百五十四、五百五十五、五百五十六、五百五十七、五百五十八、五百五十九、五百六十、五百六十一、五百六十二、五百六十三、五百六十四、五百六十五、五百六十六、五百六十七、五百六十八、五百六十九、五百七十、五百七十一、五百七十二、五百七十三、五百七十四、五百七十五、五百七十六、五百七十七、五百七十八、五百七十九、五百八十、五百八十一、五百八十二、五百八十三、五百八十四、五百八十五、五百八十六、五百八十七、五百八十八、五百八十九、五百九十、五百九十一、五百九十二、五百九十三、五百九十四、五百九十五、五百九十六、五百九十七、五百九十八、五百九十九、六百、六百一、六百二、六百三、六百四、六百五、六百六、六百七、六百八、六百九、六百十、六百十一、六百十二、六百十三、六百十四、六百十五、六百十六、六百十七、六百十八、六百十九、六百二十、六百二十一、六百二十二、六百二十三、六百二十四、六百二十五、六百二十六、六百二十七、六百二十八、六百二十九、六百三十、六百三十一、六百三十二、六百三十三、六百三十四、六百三十五、六百三十六、六百三十七、六百三十八、六百三十九、六百四十、六百四十一、六百四十二、六百四十三、六百四十四、六百四十五、六百四十六、六百四十七、六百四十八、六百四十九、六百五十、六百五十一、六百五十二、六百五十三、六百五十四、六百五十五、六百五十六、六百五十七、六百五十八、六百五十九、六百六十、六百六十一、六百六十二、六百六十三、六百六十四、六百六十五、六百六十六、六百六十七、六百六十八、六百六十九、六百七十、六百七十一、六百七十二、六百七十三、六百七十四、六百七十五、六百七十六、六百七十七、六百七十八、六百七十九、六百八十、六百八十一、六百八十二、六百八十三、六百八十四、六百八十五、六百八十六、六百八十七、六百八十八、六百八十九、六百九十、六百九十一、六百九十二、六百九十三、六百九十四、六百九十五、六百九十六、六百九十七、六百九十八、六百九十九、七百、七百一、七百二、七百三、七百四、七百五、七百六、七百七、七百八、七百九、七百十、七百十一、七百十二、七百十三、七百十四、七百十五、七百十六、七百十七、七百十八、七百十九、七百二十、七百二十一、七百二十二、七百二十三、七百二十四、七百二十五、七百二十六、七百二十七、七百二十八、七百二十九、七百三十、七百三十一、七百三十二、七百三十三、七百三十四、七百三十五、七百三十六、七百三十七、七百三十八、七百三十九、七百四十、七百四十一、七百四十二、七百四十三、七百四十四、七百四十五、七百四十六、七百四十七、七百四十八、七百四十九、七百五十、七百五十一、七百五十二、七百五十三、七百五十四、七百五十五、七百五十六、七百五十七、七百五十八、七百五十九、七百六十、七百六十一、七百六十二、七百六十三、七百六十四、七百六十五、七百六十六、七百六十七、七百六十八、七百六十九、七百七十、七百七十一、七百七十二、七百七十三、七百七十四、七百七十五、七百七十六、七百七十七、七百七十八、七百七十九、七百八十、七百八十一、七百八十二、七百八十三、七百八十四、七百八十五、七百八十六、七百八十七、七百八十八、七百八十九、七百九十、七百九十一、七百九十二、七百九十三、七百九十四、七百九十五、七百九十六、七百九十七、七百九十八、七百九十九、八百、八百一、八百二、八百三、八百四、八百五、八百六、八百七、八百八、八百九、八百十、八百十一、八百十二、八百十三、八百十四、八百十五、八百十六、八百十七、八百十八、八百十九、八百二十、八百二十一、八百二十二、八百二十三、八百二十四、八百二十五、八百二十六、八百二十七、八百二十八、八百二十九、八百三十、八百三十一、八百三十二、八百三十三、八百三十四、八百三十五、八百三十六、八百三十七、八百三十八、八百三十九、八百四十、八百四十一、八百四十二、八百四十三、八百四十四、八百四十五、八百四十六、八百四十七、八百四十八、八百四十九、八百五十、八百五十一、八百五十二、八百五十三、八百五十四、八百五十五、八百五十六、八百五十七、八百五十八、八百五十九、八百六十、八百六十一、八百六十二、八百六十三、八百六十四、八百六十五、八百六十六、八百六十七、八百六十八、八百六十九、八百七十、八百七十一、八百七十二、八百七十三、八百七十四、八百七十五、八百七十六、八百七十七、八百七十八、八百七十九、八百八十、八百八十一、八百八十二、八百八十三、八百八十四、八百八十五、八百八十六、八百八十七、八百八十八、八百八十九、八百九十、八百九十一、八百九十二、八百九十三、八百九十四、八百九十五、八百九十六、八百九十七、八百九十八、八百九十九、九百、九百一、九百二、九百三、九百四、九百五、九百六、九百七、九百八、九百九、九百十、九百十一、九百十二、九百十三、九百十四、九百十五、九百十六、九百十七、九百十八、九百十九、九百二十、九百二十一、九百二十二、九百二十三、九百二十四、九百二十五、九百二十六、九百二十七、九百二十八、九百二十九、九百三十、九百三十一、九百三十二、九百三十三、九百三十四、九百三十五、九百三十六、九百三十七、九百三十八、九百三十九、九百四十、九百四十一、九百四十二、九百四十三、九百四十四、九百四十五、九百四十六、九百四十七、九百四十八、九百四十九、九百五十、九百五十一、九百五十二、九百五十三、九百五十四、九百五十五、九百五十六、九百五十七、九百五十八、九百五十九、九百六十、九百六十一、九百六十二、九百六十三、九百六十四、九百六十五、九百六十六、九百六十七、九百六十八、九百六十九、九百七十、九百七十一、九百七十二、九百七十三、九百七十四、九百七十五、九百七十六、九百七十七、九百七十八、九百七十九、九百八十、九百八十一、九百八十二、九百八十三、九百八十四、九百八十五、九百八十六、九百八十七、九百八十八、九百八十九、九百九十、九百九十一、九百九十二、九百九十三、九百九十四、九百九十五、九百九十六、九百九十七、九百九十八、九百九十九、一千、一千一、一千二、一千三、一千四、一千五、一千六、一千七、一千八、一千九、一千十、一千十一、一千十二、一千十三、一千十四、一千十五、一千十六、一千十七、一千十八、一千十九、一千二十、一千二十一、一千二十二、一千二十三、一千二十四、一千二十五、一千二十六、一千二十七、一千二十八、一千二十九、一千三十、一千三十一、一千三十二、一千三十三、一千三十四、一千三十五、一千三十六、一千三十七、一千三十八、一千三十九、一千四十、一千四十一、一千四十二、一千四十三、一千四十四、一千四十五、一千四十六、一千四十七、一千四十八、一千四十九、一千五十、一千五十一、一千五十二、一千五十三、一千五十四、一千五十五、一千五十六、一千五十七、一千五十八、一千五十九、一千六十、一千六十一、一千六十二、一千六十三、一千六十四、一千六十五、一千六十六、一千六十七、一千六十八、一千六十九、一千七十、一千七十一、一千七十二、一千七十三、一千七十四、一千七十五、一千七十六、一千七十七、一千七十八、一千七十九、一千八十、一千八十一、一千八十二、一千八十三、一千八十四、一千八十五、一千八十六、一千八十七、一千八十八、一千八十九、一千九十、一千九十一、一千九十二、一千九十三、一千九十四、一千九十五、一千九十六、一千九十七、一千九十八、一千九十九、二千、二千一、二千二、二千三、二千四、二千五、二千六、二千七、二千八、二千九、二千十、二千十一、二千十二、二千十三、二千十四、二千十五、二千十六、二千十七、二千十八、二千十九、二千二十、二千二十一、二千二十二、二千二十三、二千二十四、二千二十五、二千二十六、二千二十七、二千二十八、二千二十九、二千三十、二千三十一、二千三十二、二千三十三、二千三十四、二千三十五、二千三十六、二千三十七、二千三十八、二千三十九、二千四十、二千四十一、二千四十二、二千四十三、二千四十四、二千四十五、二千四十六、二千四十七、二千四十八、二千四十九、二千五十、二千五十一、二千五十二、二千五十三、二千五十四、二千五十五、二千五十六、二千五十七、二千五十八、二千五十九、二千六十、二千六十一、二千六十二、二千六十三、二千六十四、二千六十五、二千六十六、二千六十七、二千六十八、二千六十九、二千七十、二千七十一、二千七十二、二千七十三、二千七十四、二千七十五、二千七十六、二千七十七、二千七十八、二千七十九、二千八十、二千八十一、二千八十二、二千八十三、二千八十四、二千八十五、二千八十六、二千八十七、二千八十八、二千八十九、二千九十、二千九十一、二千九十二、二千九十三、二千九十四、二千九十五、二千九十六、二千九十七、二千九十八、二千九十九、三千、三千一、三千二、三千三、三千四、三千五、三千六、三千七、三千八、三千九、三千十、三千十一、三千十二、三千十三、三千十四、三千十五、三千十六、三千十七、三千十八、三千十九、三千二十、三千二十一、三千二十二、三千二十三、三千二十四、三千二十五、三千二十六、三千二十七、三千二十八、三千二十九、三千三十、三千三十一、三千三十二、三千三十三、三千三十四、三千三十五、三千三十六、三千三十七、三千三十八、三千三十九、三千四十、三千四十一、三千四十二、三千四十三、三千四十四、三千四十五、三千四十六、三千四十七、三千四十八、三千四十九、三千五十、三千五十一、三千五十二、三千五十三、三千五十四、三千五十五、三千五十六、三千五十七、三千五十八、三千五十九、三千六十、三千六十一、三千六十二、三千六十三、三千六十四、三千六十五、三千六十六、三千六十七、三千六十八、三千六十九、三千七十、三千七十一、三千七十二、三千七十三、三千七十四、三千七十五、三千七十六、三千七十七、三千七十八、三千七十九、三千八十、三千八十一、三千八十二、三千八十三、三千八十四、三千八十五、三千八十六、三千八十七、三千八十八、三千八十九、三千九十、三千九十一、三千九十二、三千九十三、三千九十四、三千九十五、三千九十六、三千九十七、三千九十八、三千九十九、四千、四千一、四千二、四千三、四千四、四千五、四千六、四千七、四千八、四千九、四千十、四千十一、四千十二、四千十三、四千十四、四千十五、四千十六、四千十七、四千十八、四千十九、四千二十、四千二十一、四千二十二、四千二十三、四千二十四、四千二十五、四千二十六、四千二十七、四千二十八、四千二十九、四千三十、四千三十一、四千三十二、四千三十三、四千三十四、四千三十五、四千三十六、四千三十七、四千三十八、四千三十九、四千四十、四千四十一、四千四十二、四千四十三、四千四十四、四千四十五、四千四十六、四千四十七、四千四十八、四千四十九、四千五十、四千五十一、四千五十二、四千五十三、四千

- 1 APR 1975
CITY HALL

華僑育教

1975 中國會考專欄

經濟及公共事務科（二十）

劉奇敏

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (#20)

Question: (20) How may the trade of Hong Kong be expanded? Discuss what is being done by local organizations that are directly connected with trade.

Answer:

As international trade is essentially a global competition, it is imperative that Hong Kong should be able to compete with overseas countries on a firmer foothold using whatever resources available at this time, and sparing no effort whatsoever to widen our existing markets, and at the same time, to find new markets for our products.

To start with, our manufacturing industries must aim at improving the quality of production. Slipshod work always ends up with poor quality goods. Modern buyers tend to develop a discriminating taste for foreign goods. If the trade mark "Hong Kong made" is to gain the confidence of overseas buyers then our manufacturers should not give them cause for complaints.

Packaging is another important, though often a neglected matter. The way a finished product is packed, or wrapped has a psychological influence over the buyer's demand. It is therefore not uncommon sometimes to find a customer willing to pay for a higher price for the same product if the packaging is done more attractively. Whether this is inductive to giving a buyer prestige or pride, human nature, as it is, tends to go for good things, both within and without.

A product, that is superior in quality, and attractive in the way it is wrapped, also needs to be advertised before sales for the product can go up. Publicity campaigns can be very helpful in establishing a better impression of the product in the consumer's mind's eye. Trade missions should therefore be sent to major cities all over the world. We should also organize exhibitions or participate in trade fairs. The idea of holding "Hong Kong Week" in other countries is also worth exploring and trying.

With this previous factor in mind the Trade Development Council came into operational existence in September 1966. Today, its principal work is focussed on four main objectives:-

(a) to assist Hong Kong manufacturers in finding new markets for their exports;

(b) to encourage and assist local merchants to improve and expand their publicity work in overseas countries for Hong Kong-made goods.

(c) to act in an advisory capacity giving Government information on the expansion of our trade.

(d) to co-ordinate efforts of both the Government and private enterprise towards the promotion of our export trade.

The Trade Development Council has also organized resident representatives from Hong Kong to be stationed in various countries abroad, such as America, Australia and France. It has also organized Hong Kong's participation in various international trade fairs such as the Sydney Trade Fair Oct. 1967 and the Nuremberg Trade Fair (Feb. 1968).

Another important organization to local businessmen is undoubtedly the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation which provides a comprehensive shipment policy to cover economic and political risks which are not covered by ordinary marine insurance policies. Trading can now be greatly facilitated and new markets can be more easily found for Hong Kong-made goods.

The Productivity Centre and Council is another organization that has helped local merchants in the following four ways:

(a) to improve the quality of their goods;

(b) to accept modern techological methods of production;

(c) to cut down production costs;

(d) to train skilled workers for factory work.

Certificates must be issued for goods that leave the Colony as exports in order to prevent goods not actually made here or inferior-quality goods made in Hong Kong, from getting into our export trade, otherwise they may ruin our reputation. Besides the Government, the Hong Kong General Chamber of Commerce, the Indian Chamber of Commerce and the Federation of Hong Kong Industries issue these certificates. Goods are therefore carefully checked and inspected before these certificates are issued to the manufacturers. These three private organizations also help to publicise our exports by sending pamphlets business reports and periodicals to countries abroad from time to time.

The Hong Kong Exporters' Association, on the other hand, has the responsibility of dealing with our export problems, protecting our reputation as a growing and prosperous commercial centre, and finally of fostering our overseas markets.

The Chinese Manufacturers' Association through its annual exhibition of Hong Kong products has also helped our trade to flourish. It also organizes trade missions to visit overseas countries. It also issues Certificates of Origin to factories which are members of the Association.

In order to assist in the development and expansion of the cotton textile industry in Hong Kong, the Hong Kong Cotton Spinners Association was formed in 1955. Today it gives its members helpful advice on how production methods are to be improved. It also helps its members to expand their markets abroad. The Association also promotes social justice among workers employed in the cotton textile industry.

Exercise for Next Week

21. Explain why "management" is an essential factor of production.

華僑文化

書道協會二屆作品展覽圓結

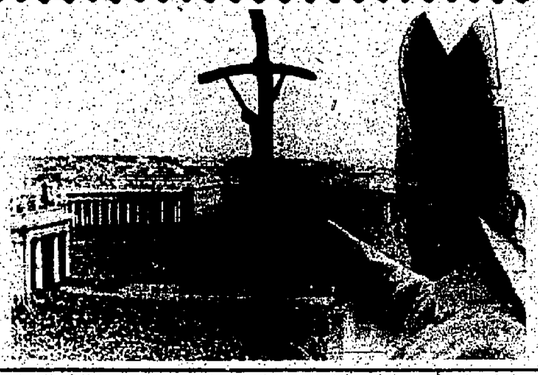
昨學生到觀者仍衆

（香港中國書道協會展覽）昨為最後一日，觀衆依然擁擠。上午十一時，九龍，賢養院學生五十多人，由教師馬桂華領，九龍天主教南瑞中學學生六十多人，由教師蔡家儀帶領，同一時間抵達參觀。由主教陳理雄主持揮毫作各種之表演，接應，指導參觀人士，由孔祥河老師帶領，氣氛熱烈。在場觀賞者退要求索書者多。下午二時，廣東省書法家協會主席黃賓虹及其學生十人，由曾醒老師帶領，參觀後，繼續揮毫作畫。晚間七時，文藝院館長祖述憲，中國文化學會會長梁寒操，偕夫人及其子女，前來觀賞，並加評述。最後，親臨接待會場，把會場書畫以歷史方式逐一解釋，使觀衆明瞭。最後，由梁寒操合照紀念。展覽時間，至下午六時才閉幕。（四月一日至七日，在國際藝術館舉辦展出）

「虎」楊善深作

復活節彌撒後教皇爲衆祝福

（梵蒂岡三月三十日訊）教皇聖保祿六世，於三月三十日，在聖彼得廣場，做完復活節彌撒後，在聖堂樓上向教徒祝福致意。（合衆國際社圖片）



在國際藝術館 楊善深近作今起展七天

楊善深「山水」，在國際藝術館舉辦展出（四月一日至七日）

凝趣軒雅集聚餐

作畫贈黃潁玉赴歐

婁燕軒主人黃玉超，自開設於唐樓珍饈，自開設於軒以來，輕帶陳列不少古今各人書畫，以及瓷器，銅，竹，木，木，石等精品，以供各界人士採擇欣賞，且每於月底之星期日，文慶遊港中書畫名家舉行雅集，以資聯絡切磋。昨日本月卅日最後一個星期日，照例如期舉行雅集。到有，劉奚衡，羅竹坪，陳丙光，余，父，任穆，楊兆東，陳安，駱魏山，李少泉，張大毅，黃潁玉，高世衡，周灼平，張望陶，劉耕宇，唐玉珍，唐灼璇，及葉玉超唐璇珍夫婦等數十人。寫畫題詩，備極樂陶。就中黃潁玉小姐，快將赴歐一行，故各同人均為其揮毫作畫題詞，以壯行色。八時許，傳往九如海鮮館聚餐，佛說其一路風星。十時，始荷而餐散去。

名貴家楊善深作品展覽

香港國際藝術館舉行

歡迎參觀選購

由四月一日至七日

九龍尖沙咀彌敦道一百號東英大廈地下商場G38室　電話三——六七七九五一

麥美倫出版公司 英中課本楊銷今起自行批發

香港麥美倫出版公司中課本，內容參照會考爭本在港編印之英中課本，適度水準，適應學生需可，今起自行批發。各英文書院多已採用，並為暢銷。歡公司為推進業務，自四月一日起，自行批發各書商，歡迎函索書目選用，地址：銅鑼灣屈臣氏大廈A座十四樓。電話：五一六三三一五。

觀世音菩薩聖號特寫（下）

道慈 佛吐

[illegible]

京華 快樂 特別 聯映 加盟

皇后 皇京 華都 華聲 太平 永華 麗聲 九龍 快樂 金門 寶聲 南灣 元朗 萬年 國際 油麻地 華都 聯邦 國寶

李小龍 自由 自由 自由 自由

羅禮士 羅拔高 黃仁植 馬龍 沙

懷文鄧 製監 秀可苗 協和出品 和記行發

THE WAY OF THE DRAGON

GH

狄龍 盧燕 姜凌 大衛 波 李翰祥 導演 演主衛師

點翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 明月 好萊塢 影都 金粉 港九大報 特寫 港九觀衆 叫好聲 今天 全線 四場 放映時間 丸點正 六點正 兩點九 十二點 夜場加映午夜 活鬼荷李 沈勞 楊志南 王俠 井田 都歷仁 谷峯 張寒 苗天 陳萍 恬妮

邵氏全體紅星主演特別巨作 百萬成本 中國歷史上最偉大的民族鬥爭

台舞新·泰國·聲新

七彩闊幕 演主合聯 露亞佐士夫史出百怪神。關險個七 摩芝。利提

片佳宜咸少老關七發公幕彩行司 狄龍

天方夜譚 神話故事 最精彩一頁上銀幕

盜及琉璃瓶

映場五滿狂

高遠 成娛 絕最 份樂 香艷 驚險 奇趣 刺激 熱鬧

THIEF OF BAGHDAD

又又又 妙奇險

採入大平驚連牧圍紛破畫斬大過 得第破弟滅第伏第碎第破第殺第 藍七蛋六人五女四虎三火二吃一 玫關頭關面關妖關鬼關炮關人關 瑰兵獸精銳輪樹

彩色驚險緊張戰鬥故事巨片

銀都 南洋 新加坡 南華 香港 皇光

澳門 永樂 連日擠擁 五場 請早

新光今天續演

江大過師雄萬百 鳥弓驚成已匪殘 命餘殘保難無 知不還頭臨到死

主演 張瑞 吳李陳夏 川喜錦金 樂玲雙千樹遙天 導演 攝影 化丹

南洋 上海電影製片廠製攝

宮殿 狂滿兩日 第三天映 自有史以來最大最偉大最壯烈最新新穎偉大巨作 陳寶珠 伏魔 三大巨星聯合陣容 飛越女妖峽 大戰巨無霸 妙擒獨眼怪 勇破鬼門關 邀免擁擠 請早購座。

出版消息

[illegible]

中大入學資格試 四月十六起舉行

考試科目共十三種 歷史科課程綱要擬定

（特訊）香港中文大學一九七五年入學資格考試，經定期于四月十六日至廿八日期間，假港九各持設試場舉行。考試科目共分十三組計有：中文，英文，中國歷史，歷史，地理，生物，化學，普通數學，高級數學，物理，美術，經濟與公共事務及音樂。

關於歷史科之考試時間為三小時，擬題範圍將依據該科課程綱要，該科試題分為三組：遠東；近代歐洲，近代英國，英帝國與聯邦，美國。

第一組遠東（一八三九——一九四五），（一）中國（一八三九——一九四五）（側重中國與西方之關係），（二）日本（一八五三——一九四五）。

第二組近代歐洲（一七八〇——一九四五），（一）政治情況，（二）經濟與社會情況，（三）文化狀況（包括科學）。

第三組近代英國（一六〇三——一九四五），英帝國與聯邦（一七八三——一九四五），美利堅合眾國（一七八三——一九四五）。

每組考題。考生須從每組選答最少一題，但不得超過二題。共答四題完卷。各題中可能有反映性問題二題。如考生有意在大學選修歷史為主科者，則以選答該題為宜。（成）

聖貞德書院舉辦 聯校經濟研討會

四月二日在港瑪利諾女校舉行 歡迎各校學生參加

（港訊）聖貞德書院經濟學會在校長，教師之熱心支持及鼓勵下，特舉辦聯校中學生經濟研討會，希望藉著研討的方式，使同學們能實往商他們得到的基本知識和觀念，靈活運用於實際的事例上，一打已見，并得到其他著名學校包括香港聖士提書院，九龍聖仁書院，喇沙書院，香港瑪利諾，嘉諾撒書院，九龍瑪利諾，聖嘉勒女校，高主教書院，聖嘉勒書院，聖方濟各書院的同學參觀人數超過三萬，主辦人表示繼續努力，協助促進香港教育。

（港訊）聖貞德書院經濟學會在校長，教師之熱心支持及鼓勵下，特舉辦聯校中學生經濟研討會，希望藉著研討的方式，使同學們能實往商他們得到的基本知識和觀念，靈活運用於實際的事例上，一打已見，并得到其他著名學校包括香港聖士提書院，九龍聖仁書院，喇沙書院，香港瑪利諾，嘉諾撒書院，九龍瑪利諾，聖嘉勒女校，高主教書院，聖嘉勒書院，聖方濟各書院的同學參觀人數超過三萬，主辦人表示繼續努力，協助促進香港教育。

三團體合辦 教育展覽成功

參觀人數超過三萬，主辦人表示繼續努力，協助促進香港教育。

（特訊）由多個團體主辦的「教育展覽」已於昨日下午六時圓滿閉幕。是次展出，於本月廿六日下午二時開始，為時四天半，備受學生、教師、家長及各界人士重視，前往參觀者其踴躍，每日會場門前均出現等候排隊進場的人龍。據統計，參觀的人數超過了三萬人。

去年十二月，三十三個團體聯合舉行了「教育白皮書研討會」，大會所發表的一聯合宣言一說：「這次研討會只不過是一個起點，我們要從批判教育白皮書出發，進而揭露百多年來香港教育的實質，展望將來，團結一切可以團結的力量，推動一條教育改革陣線，推動一個長期持續的，逐步深入的，千軍萬馬的教育改革運動，為下一代和社會的將來而奮鬥！」這次「教育展覽」就是在這號召下而組織的一項延續工作。

內容四部

展覽內容共分四部：考試制度，教學語言，課程教材，私校問題，剖析了香港現存教育制度中的種種不合理現象。觀眾們參觀後，紛紛寫下意見，這些意見被轉抄張貼起來，也成為了展品。

展覽內容針砭教育時弊的批判立場，受到廣泛的支持，很多觀眾都要求是次展覽延期閉幕，或到其他地區作巡迴展出，或每年舉辦一次。更有一些學生觀眾，即場寫下自己的體會，對不合理制度提出了意見，從這些觀眾意見，可以看見這次「教育展覽」的教育意義。

工作人員

此次舉辦及現場工作人員達到八百餘人，其中以中學生為主。他們要示：通過工作，加深了對香港教育的認識，受到很多新朋友，今後將會更加團結，擴大團結，引導更多同學關心和研究教育問題，積極改革教育而努力。在展期中，他們聽到教育當局推行中三淘汰制，提出反對。主辦「教育展覽」的「教育白皮書研討會」延續工作統稱「展覽」表示是延續工作的一項，其他的延續工作將會不斷推出，教育改革運動一定要發展下去。（珠）

國寶總統華盛頓·英京

安樂影片公司一九七五年春季攻勢又轟動巨壇影製

榮獲提名六項奧斯卡金像獎

阿路拔芬尼　辛康納利　英格烈褒曼　李察威麥　雲妮莎烈格芙　羅蓮柏歌　安東尼柏堅斯　米高約克　積桂蓮貝茜　溫地希拉　馬田波森　尊基路格　麗歌羅拔絲　尚皮亞加撒

十四位金像及一流紅星合演

私案竟勒滅綁
刑憤然贖絕架
殺難撕之人匪
匪平票後性徒

即日訂座

火車謀殺案

12.15 2.30 5.15 7.30 9.45 時間注意 映獻天後

英女王御前獻映巨片

敦倫·珠明　好萊塢·亞洲　黃金·荷蘭　娛樂·活潑　翠鳳·李琳

華國·利多域·寶國·方東　京英·頓盛華·統總　聲新

越旺映放
九點 七點 五點 12點 時放
九點半 三點半 一點半 開映
今天五場
吞金手槍
THE MAN WITH THE GOLDEN GUN
紀錄長正
樂加入
飛俠大
新東方
激張出
動作
珠明場午今
刀恩報

唯獨我你
今天 四場 全場
九點 六點 九點半 兩點半 十點半 時放往開映
大十片本七長
吞金手槍
千萬象氣·偉宏面場

今天映獻
朗士查
臣布理
格亡格搏
！命！殺
激刺張緊作動
猛龍脫獄
BRONSON'S BREAKOUT
兒童不宜
華人晚半點十早今利多域

今天映獻
不兒宜童
朗士查
臣布理
刺緊激張
猛動作片
激彩賞評
猛龍脫獄
BRONSON'S BREAKOUT
暴血浴經濟搭夜午今觀慶

映場五滿狂
巨神驚奇發公狄
片話陰趣行司龍
霍亞佐士夫史
·摩芝·利提
八達城之盜
威老非驚百神
宜少凡險出怪
伏江俠行獨場午今
鳳湖·夜晚

港九影院聯合廣告

樂·香·東海　都·新·華·新　江珠·光新·慶普　郡·聯·都·國·合聯　皇·金

今天滿連日
龍猛鐵
99 44-DEAD!
海運·家皇·剛金鐵

今天早請
蘇菲亞羅蘭
查爾登希士頓
小人物
雄英世萬
都新·世雄·華新

映獨場五天今
片事故鬥戰險驚張緊色彩
南下雄百
江師高
記探偵·海
點只新 半映光 場十今 二天
主演 蔡玲金
導演 吳千嘉
王東
編劇 演丹鳴
攝影 建化
專險緊 精·張 彩驚
雄後兒游 ·遊·聲 英動電
威脅兵偵 ·戰·發 心演神

仍五今映場天
作動拳華彩七
過猛江龍
李小龍作最佳
場早門符血

五今喝人場仍彩人
片巨情激彩七
導演李行
吾吾民士
陳王林鄧 柴馮黃光
演主演烈引榮
片巨一又期下 海天港觀西

多無期映場四仍今
九點 九點 九點 12點 九點
技特語粵彩七
八達城之盜
演主士利夫揚史
四七斤半·場早
人來查偵女半五·夫探與客遊歡

今天映
四寶五金場聖場門
李小龍
過猛江龍
監製 鄭文雄
功金過殺半橋 夫惡鄰要球梅 ！真！最！西
雄虎半五姑早寶脂早金 風時映點。紅梅虎廳門

樂快·星新　華·家　都·東　樂·華·都·東　新·銀·洋·新·系·加　國際國際　泰國

今天滿連日
龍猛鐵
99 44-DEAD!
海運·家皇·剛金鐵

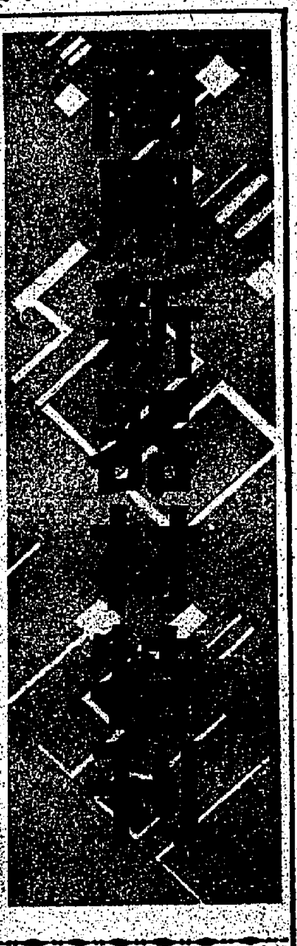
今天最後
五場
李小龍
鬼爪
明天俏桑翠求喜映
恐怖片
彼得·林古
主演
猛龍過江
THE WAY OF THE DRAGON

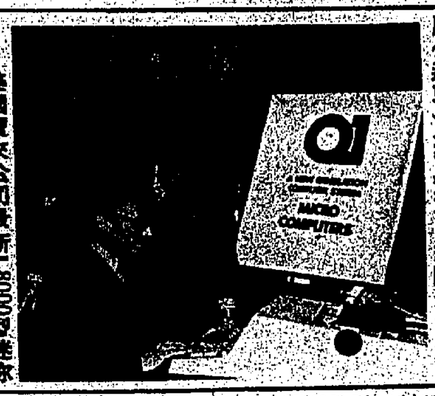
今天
九點 七點半 五點半 點半 十時
三場 天晚九點半 半點三點半 一點半
吞金手槍
今天十夜晚
殺奪
早帝
五斯
虎主
將演
比賽
主演
大文
導演
李小龍
俠義
最後
最新
最奇
最驚
最勢
最強
最美
最妙
最新
最奇
最驚
最勢
最強
最美
最妙
最新
最奇
最驚
最勢
最強
最美
最妙

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

微型電腦簡單地越小越功能強大

處理一般賬單月結等最適宜





美國實來公司最新L-8000型迷你電腦，在各工商銀行、航業、學校、等均適用。

香港貿易發展局執行幹事鄧寧先生在試用最新小型電腦，旁為優美電腦（遠東）公司董事石維勝先生。

最近美國優美電腦（遠東）公司推出最新微型電腦，其體積與一般單人寫字枱相若，Q-LINC型電腦結構精密，包括打字鍵盤，電子顯示器，自動印字機及控制中樞，內有資料儲存系統，及四只附設資料儲存磁碟。

Q-1微型電腦適用於一般工商機構，而且操作簡易，不需專門訓練，該電腦佔地雖少，却具備最先進的電腦功能，與大型電腦功能，與大型電腦之性能無異。

據美國優美電腦（遠東）公司董事長李國泰先生稱，優美微型電腦具備下列特點：

一、採用PL-1高級電腦語言，功能廣泛及操作容易，適用於商業及科學分析。

二、採用最新片型資料儲存磁碟。

三、可提供即時作業功能，原因為：

甲、資料由鍵盤即時輸入，無需經過紙帶或資料咭之打孔程序。

乙、電子顯示器可即時顯示輸入資料之準確性，及即時提供作業之結果或答案。

丙、資料儲存磁碟可即時儲存或提取已儲存的資料。

四、自動印字機性能寬廣，可編製任何形式之賬單或報表或圖表。

五、電腦系統中心及資料儲存記憶系統均採用殺光進金屬氧化物半導體及入損模全體技術造成。

該電腦用途十分廣泛，可處理一般賬單，月結，銷售分析，成本控制等，及其他商業上及科學上用途。又該電腦因採用最新技術設計，電腦價格比一般電腦為低，極適宜本港工商界、銀行及其他商業機構採用。

目前已很多工商界、工廠、銀行及市場採用微型電腦執行業務，處理日常一般事務，以節省人力及財力方面的支出。

據悉，微型電腦已漸漸地流行，在不久的將來將會有更多的行號採用電腦來代替人力，況且用電腦來代替商業上的數目的助力，有電腦之助力，在商業上可達到理想的目的。

主編 梅元欽
策劃 唐瑞平
公共關係 鄧孔炤
助理 陳愛珊

WANG
WANG 1200
王安電腦有限公司
電話：5-435229

太平洋行商業機器
鄭重推薦...

...一群得力助手

要增加工作效率，寫字樓就一定要有現代化的設備太平洋行商業機器可助你一臂之力，所代理的'麗確Ricoh'，'隆利好Roneo'，'優美U-Bix'等名廠的商業機器，都是世界公認最可靠的"得力助手"太平洋行並以"服務至上"為宗旨，負責一切保養工作，保証滿意。

免費示範 太平洋行商業機器
中環康樂大廈41字樓
電話：5-245151

Gilman Office Machines
（美之佳集團附屬機構）

• SERVICE • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY • SERVICE • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY • SERVICE • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY • SERVICE • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY • QUALITY • ECONOMY • EFFICIENCY

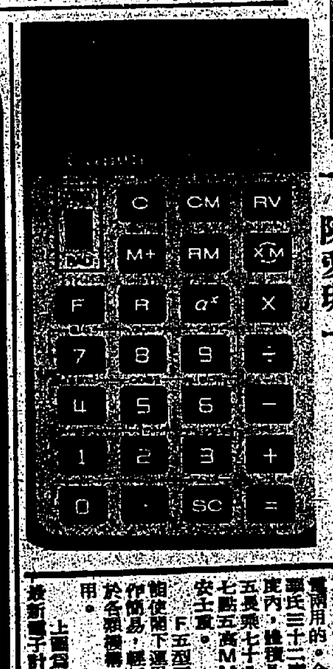
百利勤
最新出品
「愛絲」打字帶
特別清晰耐用

西德百利勤「愛絲」打字帶，採用最新科學方法上墨，所以比普通打字帶含墨特多而濃，而且經消耗之部份會自動補墨，故久用而仍可打出清楚玲瓏之字樣，經過多次實驗，証明「愛絲」打字帶比其他打字帶清晰，耐用，它具有純絲打字帶之優越性能，然而比絲帶經濟得多。

Pelikan

總代理：
科學事務有限公司 Tel:5-273721-25

錦囊最新袖珍型
高級電子計數機

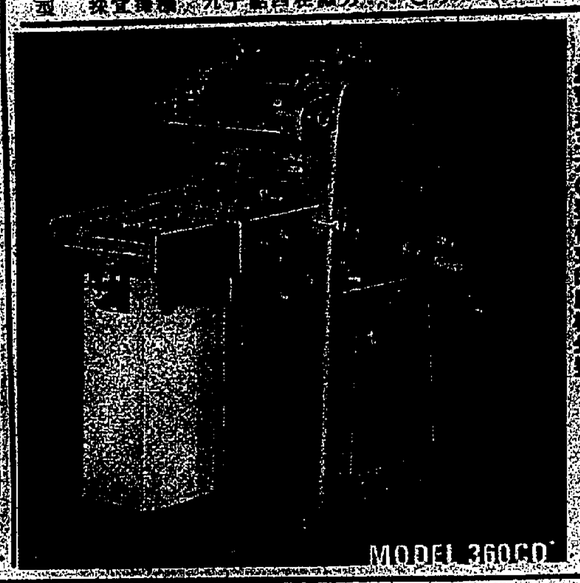


佛羅倫電子計數機的F五型乃屬新產品，此機備有八位數式答案顯示器，計算性能優良準確，例如連乘連除加減數計算，混合計算及平方運算等等。當計算結束上至，機上的顯數器自動關閉，同時亦可以自動清數時間備用。

此機除了一般計算方法外，更有的SIN X COS X SIN-1X COS-1X TAN X TAN-1X INX LOG X等計算方法。電源系統多數採用的。合宜溫度在華氏三十二度至一〇四度內，體積為三七點五長乘七十八點五高乘三十七點五高MM，約為九安士重。

F五型電子計數機使用下運用自如，輕便攜帶，宜於各銀行工作人員採用。

上圖為袖珍型自動清數時間備用的F五型電子計數機外型。



愛寶迪三六〇型精式印刷機外型

柯式印刷快捷精美
愛寶迪效率最超卓

操作簡易釘裝系統
處理文件快速安善

柯式三六〇型（DICK）愛寶迪效率最超卓，操作簡易釘裝系統，處理文件快速安善。

最新電子計數機的設計出品，可稱為士得之耶文。

上圖為袖珍型自動清數時間備用的F五型電子計數機外型。

此機除了一般計算方法外，更有的SIN X COS X SIN-1X COS-1X TAN X TAN-1X INX LOG X等計算方法。電源系統多數採用的。合宜溫度在華氏三十二度至一〇四度內，體積為三七點五長乘七十八點五高乘三十七點五高MM，約為九安士重。

F五型電子計數機使用下運用自如，輕便攜帶，宜於各銀行工作人員採用。

資料處理

COMPUTER SOFTWARE (HK) LTD.為配合工商業的需求，現已提供下列各項電腦化的系統為閣下服務

※船務
船務文件
船運管理

※商品
物料控制
訂貨管理
應收帳款
會計報表
存貨移動記錄

※製衣業
布料管理
一般會計
售貨分析
訂貨管理
薪金處理
成本管理

欲知詳情請與本公司系統顧問唐文松先生聯絡

computer software (hk) limited
灣仔軒尼詩道蘭桂坊號熙信大廈九樓 電話：5-271227 電報掛號：HX3184

萬能達1117型電子影印機

體積小巧
性能超卓
能影印11"X17"之原稿

萬能達最新之1117型全能電子影印機，機身小巧，影印幅度特大。複印大如11"×17"之特大正本，亦勝任自如，是一部惟一能影印至17吋正本之座枱式單張／捲筒影印機。
單張或捲筒影印紙可交替使用，操作簡單方便。每分鐘可影印幅本11份，並可自動複印至20份，清楚玲瓏，足以亂眞。
其他優良設備包括自動切紙，自動補充藥液訊號，六位數複印計等。
萬能達1117型電子影印機體積小，效能高，是現代化寫字樓最理想之影印工具！

Minoltafax
佐德工程有限公司 九龍窩打老道124號二樓 電話：3-450107

榮獲提名競選本屆十一項金像獎

最佳片　最佳演員　最佳導演　男主角　女主角　最佳攝影　最佳原著　最佳劇本　最佳藝術指導　最佳服裝設計　最佳電影剪輯　最佳音響

新瑪際司譽行拉公影雄巨
藝國公榮發派蒙司視壇片

鬼才大導演：**波蘭斯基**

性格巨星：**積尼高遜**

美艷女星：**菲丹娜薰**

兩巨星合演

唐人街

Robert Evans presents a Roman Polanski film
Jack Nicholson · Faye Dunaway
"Chinatown"

Cinema International Corporation

。點地期映。意注請敬。映公日不。片巨煌煌。

Paramount
A Gulf + Western Company

末日浩劫

傷心慘目

夏威夷結冰埃及大雪
東南亞印度連綿旱災
熱淚如烈火油輪爆炸
北美五大湖洪水泛濫
澳洲與蘇聯穀物枯萎
青霧罩上空天昏地暗
恐怖叢林怪植物吃人
新出生嬰孩大部畸形

世界末日

法國大預言家
諾斯特馬德拉
他預言九九世界末日
一九九一年
預言實現
他的預言廿四年後實現嗎
一各事實已一！

請看本片

港演：**雄利日舟**

丹波哲郎
由美薰
黑澤年男
山葉聰子
司村
。演合星巨五。

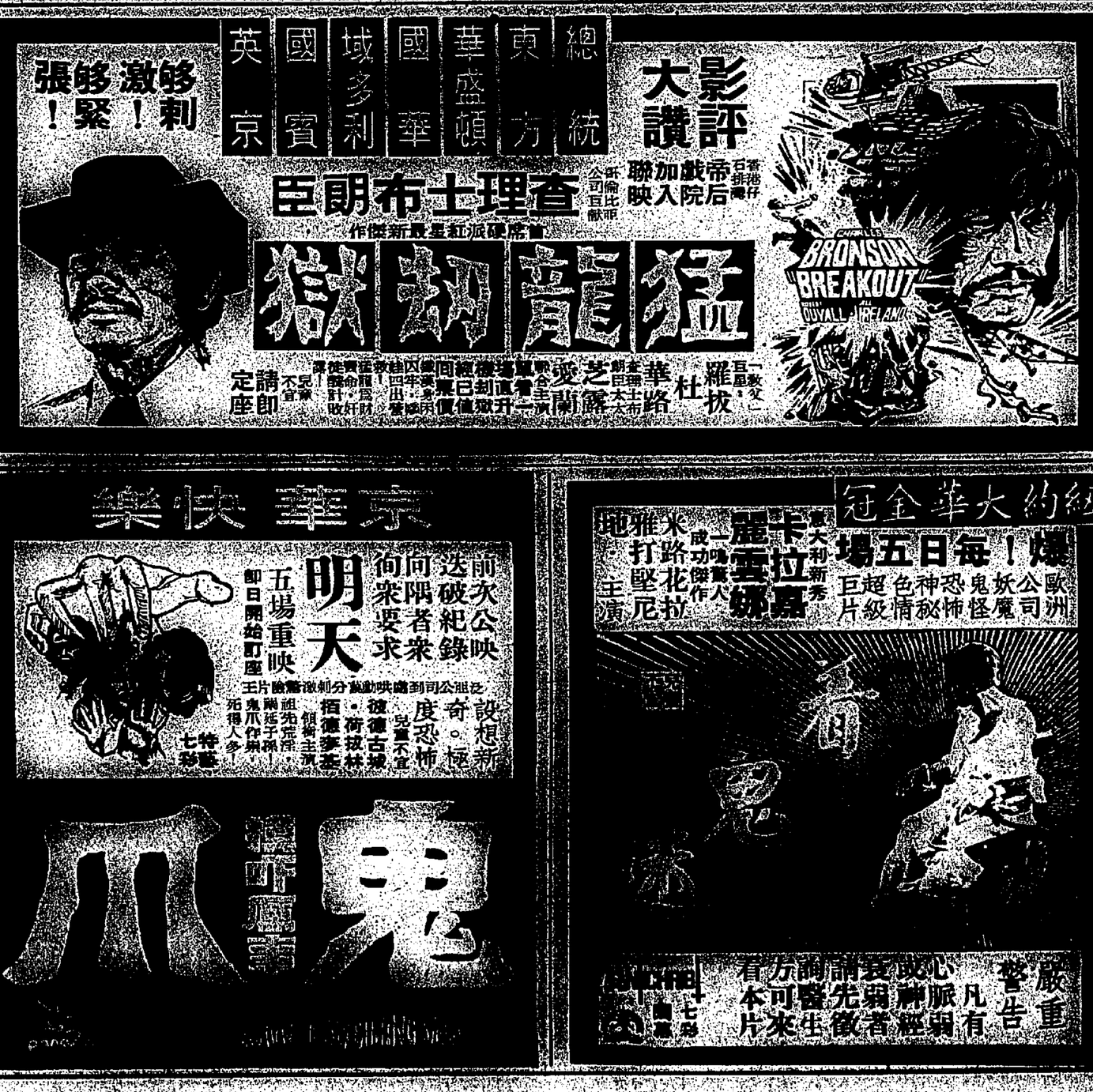
宜兒童看不

聲吉凱・都京

映献大盛期下

激度一一沉日舟公東
的刺高又沒本司寶
！王片禍災

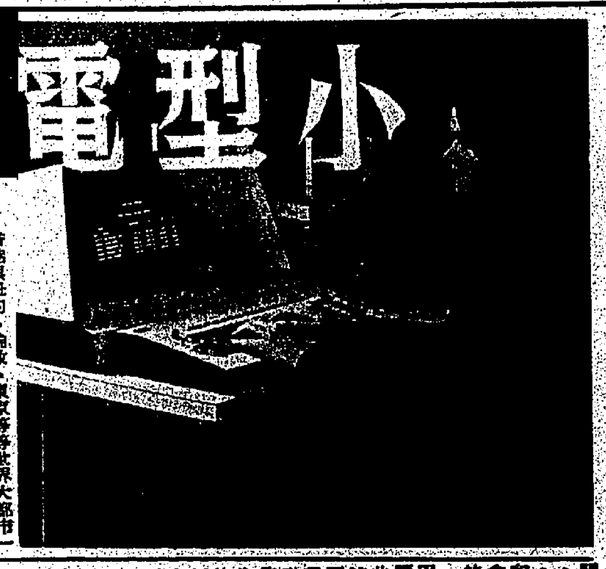
反季變山地世海七
常候色河震界嘯洋
天巧鏡特
工奪頭技
幕銀闊彩七麗艷



樂快華京
明天
五場重映
即日開始訂座
七特彩寬
前次公映
迭破紀錄
向隅者
向衆求
度恐怖
奇極
設想新
。
祖先荒淫
鬼爪伸出
獨主演
荷拔林
德古城
柏德麥孟
兒童不宜
。
。
。

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

迎歡界商工港本受漸腦電型小



香港與紐約、倫敦、東京等世界大都市一樣進入了電腦世紀，雖然使用電腦的普遍性還遠比不上美、英、日等先進國家，但近數年來電腦行業的發展情形却淩駕其他行業之上。根據香港電腦協會的一項統計資料，並綜合幾位電腦專家的意見，我們可以知道過去九年來電腦在香港的安裝情況：

年份	大型	中型	小型
一九六五	—	—	—
一九六六	—	—	—
一九六七	—	—	—
一九六八	一	二	三
一九六九	二	三	三
一九七〇	六	七	三
一九七一	七	九	一
一九七二	七	九	三
一九七三	五	五	十四
一九七四（至六月底止）	六	五	廿九
	八	七	廿六

以上數字的準確性雖然有值得商榷的地方，亦不失爲有價值的參考資料。從上述數字我們可以知道直至一九七四年六月底爲止，本港已裝置的電腦有一百六十八部，其中半數爲大型及中型電腦，半數爲小型電腦，在過去三年來小型電腦增長幅度驚人，正說明了小型電腦越來越普遍。估計到目前爲止，全港已裝置的電腦已超過了二百部，電腦從業員亦已超過二千人。佔一家進口電腦的公司是NCR，在一九六五年安裝了一部NCR三一五型電腦。第一家使用電腦的公共事業公司是香港電話公司，在一九五七年安裝了一部ICL一九〇二S型電腦。第一家使用電腦的商業機構是信興電器貿易有限公司，在一九六八年開始使用NCR五〇〇型電腦。

目前在本港出售的電腦大部來自美國、英國，開戰最近日本出品的電腦亦有進來香港開闢市場。香港的電腦行業基本上可以分爲三大類：

一、出售電腦硬件（HARDWARE）及其附件的公司，大約有十六家，其中的IBM，ICL，NCR，UNIVAC，DGC等較有代表性，WANG，QI，NOVA等都是後起之秀，以出售小型及微型電腦爲主。微型電腦是電腦第四代的最新產品，發展更少，運用更方便，本版另有專文討論。

二、電腦服務公司，是以本身的電腦硬件及軟件（SOFTWARE）向其他公司提供收費服務的公司。目前只有五家，分別爲CHARTERED ON-LINE LTD，ASIADATA，NCR DATA PROCESSING CENTRE，INTERNAIONAL DATA SYSTEMS SERVICE LTD，IBM DATA CENTRE SERVICE。

三、電腦軟件設計公司，專門指設導電腦工作的各種程式，以COMPUTER SOFTWARE LTD爲最具規模，亦是目前東南亞最大的電腦軟件設計公司。

本港使用電腦的機構已由公共事業、政府部門、電訊、銀行、教育等方面擴展至貨運、工程、代理、百貨、製造、會計、統計、零售等行業。電腦的普遍使用愚鈍功於電腦服務公司的成立和小型電腦的推廣，估計在不久的將來，電腦就會像以前計數機門跨算盤一樣，逐漸取代計數機的地位。

小型電腦能在本港流行，是有其本身的有利因素。從以上的統計數字看來，以往安裝大型電腦的用家都是電腦服務公司、銀行、大企業、公共事業及政府部門等，因爲大型電腦價值昂貴，一般中小型企業無法負担。過去十多年來，電腦科學突飛猛進，電腦的發積越來越小，售價日益廉宜，運用速度也大爲增加，使用起來也較爲簡便。電腦發展已由第二代進化到第三代、第三代半及第四代，已由大型的中央處理方式進化而爲發積較少的電腦機器，這就是小型電腦的問世。雖然只有短短十年的時間，但進展速度驚人，產量與運用方面的成長更爲驚人，價錢亦由每部五萬美元減至二萬美元以下價格繼續以每年百份之十五削減，而市場需求則每年增加逾百份之五十以上。

記者最近在一個電子承銷展覽會上見地覽察了最新小型電腦的操作過程，發覺王安電腦有限公司展出的WANG二〇〇小型電腦是一款十分突出的產品，從任何角度看來都很適合本港市場需要。經詢公司營業經理馮鑑璋先生安電腦有限公司是美國王安電腦的許細解釋，知道王安電腦公司是中國人王安博士，創辦者是中國人王安博士，創公司自從一九七四年在美國及世界市場推出WANG二〇〇小型電腦之後，立即引起廣泛注意，使該公司在一九七四年度的營業額較一九七三年增加了百份之六十七。WANG二〇〇的誕生正溝通了電子計算機與電腦之間的橋梁，也爲王安電腦開拓了一個相當廣闊的市場。馮先生指出假如電子計算機的發展是由算盤進化至電腦型計算機，而電腦的發展則由大型進化至小型，那麼WANG二〇〇就是介乎電腦型計算機與小型電腦之間的產品物，既具備了計算機的一切優點，又具備了大型電腦的速度和能量，且定價合理，一般中小型企業都能負担，積小安裝方便，無須另設冷氣房間，操作簡易，一個稍加訓練的職員就可以管理。

WANG二〇〇在硬件（HARDWARE）方面，是繼合了電腦設計技術及原子粒製造技術的最新成果，其基本機部份體積甚少，相等於一張寫字枱，包括一個中央處理部份，一個陰極射綫螢光幕連卡式磁帶，一個鍵盤輸入部份，使用基本電腦語言，易懂易使用，其外圍機則多達二十多種，包括磁盆記憶裝置，高速印刷機，繪圖器，打字機等，視需要而定。

所有資料經鍵盤中央處理部份購入卡式磁帶上，而螢光幕則隨時可以將貯入的資料顯示，或隨需更改資料內容，螢光幕畫面能將十六行每行六十四個字母（共一〇二四個字母）同時出現。而所有計算結果亦可由外圍印刷機印出或打字機打出，使用卡式磁帶之故，貯藏的資料可以無限制增加，而且成本較輕。共工作能量由KB YTES至32 KBYTES。

WANG二〇〇在軟件（SOFTWARE）方面，亦有許多新發展，王安電腦屬下的PHI電腦服務公司，花了不少人力，物力及時間研究出許多適合各行業使用的資料處理系統，供給國家使用。這些一套套現成的資料處理系統主要有下列多種：

一、適合於各行業的新金處理系統。

二、適合汽車零售商的顧客資料處理系統。

三、適合調查公司使用的複雜資料處理系統。

四、適合小型公司的一切會計資料處理系統。

五、以低成本方法幫助行政管理的系統。

六、用作電腦教學的處理系統。

七、準確計算工程的處理系統。

八、爲土地測量部設的完整處理系統。

九、爲大型企業的不同部門提供低成本電腦資料處理系統。

最後馮先生指出，電腦在今日已不再是一樣神秘的東西，只不過是一部較爲複雜的計數機而已，電腦也不是一件奢侈品。使用電腦並不能立竿見影的看到其收效，電腦也不能代替人力，只是提供更快捷、更準確的計算，使而節省時間，降低管理成本。電腦在無形中使工商業的管理更爲完善，提高工作效率，對促進工業界的「自動化，機械化」有其大的功勞。

附圖爲WANG二〇〇小型電腦工作情形

電腦工作成功終身爲可事業嗎

人類需要電腦·電腦要需類人

松文廣司公體軟腦電：著作

「人類需要電腦，電腦需要人材。」這個相聯的意思是電腦在這個高度發展的社會裏，能幫助人類解決許多問題，但電腦需要人材，人材是什麼意思呢？這是說明人類要求電腦的目的是爲了人類的勞動，而電腦需要人材，是表示它需要高度的訓練及經驗，這種人類的勞動，是指一系列新的有關職業，同時亦表示它需要人材。

近年來已發展成爲一個專門、電訊、銀行、教育等方面擴展至貨運、工程、代理、百貨、製造、會計、統計、零售等行業。電腦的普遍使用愚鈍功於電腦服務公司的成立和小型電腦的推廣，估計在不久的將來，電腦就會像以前計數機門跨算盤一樣，逐漸取代計數機的地位。

小型電腦能在本港流行，是有其本身的有利因素。從以上的統計數字看來，以往安裝大型電腦的用家都是電腦服務公司、銀行、大企業、公共事業及政府部門等，因爲大型電腦價值昂貴，一般中小型企業無法負担。過去十多年來，電腦科學突飛猛進，電腦的發積越來越小，售價日益廉宜，運用速度也大爲增加，使用起來也較爲簡便。電腦發積已由第二代進化到第三代、第三代半及第四代，已由大型的中央處理方式進化而爲發積較少的電腦機器，這就是小型電腦的問世。雖然只有短短十年的時間，但進展速度驚人，產量與運用方面的成長更爲驚人，價錢亦由每部五萬美元減至二萬美元以下價格繼續以每年百份之十五削減，而市場需求則每年增加逾百份之五十以上。

記者最近在一個電子承銷展覽會上見地覽察了最新小型電腦的操作過程，發覺王安電腦有限公司展出的WANG二〇〇小型電腦是一款十分突出的產品，從任何角度看來都很適合本港市場需要。經詢公司營業經理馮鑑璋先生安電腦有限公司是美國王安電腦的許細解釋，知道王安電腦公司是中國人王安博士，創辦者是中國人王安博士，創公司自從一九七四年在美國及世界市場推出WANG二〇〇小型電腦之後，立即引起廣泛注意，使該公司在一九七四年度的營業額較一九七三年增加了百份之六十七。WANG二〇〇的誕生正溝通了電子計算機與電腦之間的橋梁，也爲王安電腦開拓了一個相當廣闊的市場。馮先生指出假如電子計算機的發展是由算盤進化至電腦型計算機，而電腦的發展則由大型進化至小型，那麼WANG二〇〇就是介乎電腦型計算機與小型電腦之間的產品物，既具備了計算機的一切優點，又具備了大型電腦的速度和能量，且定價合理，一般中小型企業都能負担，積小安裝方便，無須另設冷氣房間，操作簡易，一個稍加訓練的職員就可以管理。

WANG二〇〇在硬件（HARDWARE）方面，是繼合了電腦設計技術及原子粒製造技術的最新成果，其基本機部份體積甚少，相等於一張寫字枱，包括一個中央處理部份，一個陰極射綫螢光幕連卡式磁帶，一個鍵盤輸入部份，使用基本電腦語言，易懂易使用，其外圍機則多達二十多種，包括磁盆記憶裝置，高速印刷機，繪圖器，打字機等，視需要而定。

所有資料經鍵盤中央處理部份購入卡式磁帶上，而螢光幕則隨時可以將貯入的資料顯示，或隨需更改資料內容，螢光幕畫面能將十六行每行六十四個字母（共一〇二四個字母）同時出現。而所有計算結果亦可由外圍印刷機印出或打字機打出，使用卡式磁帶之故，貯藏的資料可以無限制增加，而且成本較輕。共工作能量由KB YTES至32 KBYTES。

WANG二〇〇在軟件（SOFTWARE）方面，亦有許多新發展，王安電腦屬下的PHI電腦服務公司，花了不少人力，物力及時間研究出許多適合各行業使用的資料處理系統，供給國家使用。這些一套套現成的資料處理系統主要有下列多種：

一、適合於各行業的新金處理系統。

二、適合汽車零售商的顧客資料處理系統。

三、適合調查公司使用的複雜資料處理系統。

四、適合小型公司的一切會計資料處理系統。

五、以低成本方法幫助行政管理的系統。

六、用作電腦教學的處理系統。

七、準確計算工程的處理系統。

八、爲土地測量部設的完整處理系統。

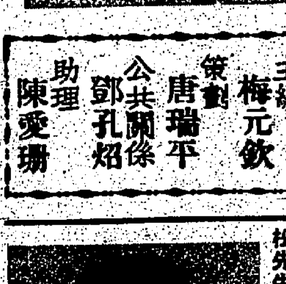
九、爲大型企業的不同部門提供低成本電腦資料處理系統。

最後馮先生指出，電腦在今日已不再是一樣神秘的東西，只不過是一部較爲複雜的計數機而已，電腦也不是一件奢侈品。使用電腦並不能立竿見影的看到其收效，電腦也不能代替人力，只是提供更快捷、更準確的計算，使而節省時間，降低管理成本。電腦在無形中使工商業的管理更爲完善，提高工作效率，對促進工業界的「自動化，機械化」有其大的功勞。

附圖爲WANG二〇〇小型電腦工作情形

商用新器材

主編　梅元欽
策劃　唐瑞平
公共關係　鄧孔炤
助理　陳愛珊



松先生近照。

Canola MP1216

嚴謹製作方針，確保最精品質

錦囊製作電子計算機，迹近吹毛求疵。惟其如是，方能保証最精品質。每一款電子計算機，必須經過繁複之設計及修改程序，直至性能完全符合專家嚴格要求，始付諸生產。使用之材料，經過挑選試驗，務求符合最高標準。製成之後，又再經過高溫、低溫、震動、耐力，甚至聲音等繁複試驗始行出廠。所以錦囊電子計算機，品質最精，絕對可靠。

錦囊電子計算機，款式最齊備，適合任何行業的要求。

錦囊出品，質冠同儕

錦囊　JARDINES
總代理：怡和有限公司　香港畢打街22號・怡和大厦・電話：5-239636

裝設內綫電話對講機
省時間、提高工作效率！

本港許多百貨公司、酒樓、工廠、寫字樓、甚至醫院，爲了爭取時間、減省人力起見，都裝設樂聲牌內綫電話對講機，因其可以適應不同需要，且有多種款式可供選擇，由二人對講而至數十人都可應用。

編號VL-351型電話對講系統，總機可以連接無數分機，也可同任何分機聯絡，安裝這種之分機可以通過總機，互相通話，電話响聲柔和，安裝非常簡便。提高工作效率及減省時間之最佳方法，莫如安裝樂聲牌內綫電話對講機！

NA286

樂聲牌
家家户户都信賴

Panasonic

信興電器貿易有限公司
香港中環聯合大厦1401室・電話：5-285181-8
九龍窩仔創業街36號・新氏工業大厦・電話：3-410321
九龍總門市：旺角彌敦道・電話：3-669226
修理部電話：3-430161

港香在務服腦電

本文作者：亞洲電腦有限公司總經理 方梓生博士

「我預料在今後的五年內，有那麼一天，一家大企業的總裁會站在美國管理協會的會議席上，莊重地宣佈：從今以後，本公司將不再擁有任何電腦機器。」作以上預測的是美國通用電器公司（GENERAL ELECTRIC）總經理佐治芬尼博士。

英國的電腦服務始創於五十年代中期，當時一些擁有電腦硬件的公司，欲將過剩的資料處理能量向其他公司提供收費服務，就形成了最早期的電腦服務。這種需求在六十年代更爲明顯，增長率甚速，直至現在，電腦服務行業每年的總營業額已達到四千五百萬英鎊之巨。

同樣性能的電腦服務相繼於六十年代後期在香港出現，雖然當時市場的需求量不十分重要，而用作電腦服務的亦多是「第二代」的電腦機器。第一家名符其實的電腦服務公司成立於一九七一年。開始了電腦服務行業的新紀元。那就是亞洲電腦接駁服務有限公司，包括按連通用，直接運用，遙控通用以及傳真通用等。當時是可以代表東南亞最具規模，最富經驗的電腦服務公司（ICL），在國際上頗有聲譽。現在所有電腦服務却分別與亞洲電腦，萬國商業機器，渣打按連等幾家公司分享。後者成立於一九七二年。

電腦服務行業的出現使一些出售電腦硬件（HARDWARE）的公司受到業務的影響。許多商業機構因主管部門大胆購置互型而複雜的電腦機器，而引致不可收拾的惡果。因爲許多看不到的開支是來自電腦的使用，比如有關軟件（SOFTWARE）方面的系統設計，程式發展，訓練人材，有效控制等。一些有關問題亦隨着發生，包括時間安排，使用期限，資金週轉，故障修理以及補充代替等。但這些問題在顧客買電腦前可能未充份地研究過，往往令一些公司陷入破產邊緣。

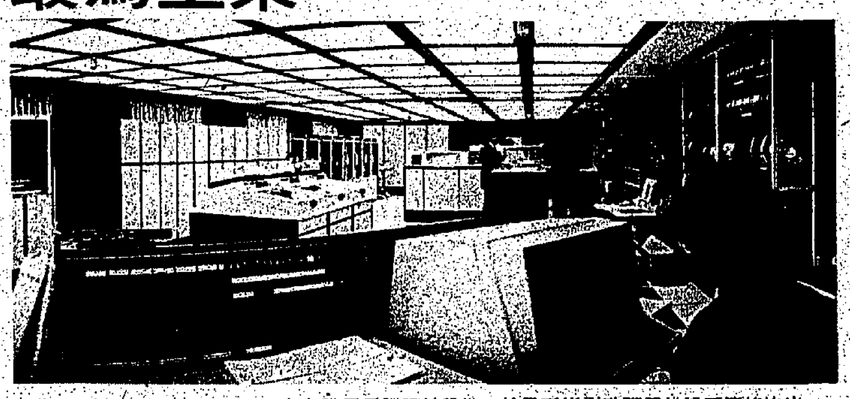
電腦服務行業足可以與二十年代人們使用電力的情形相比。當時一些大工廠因爲自己購置了發電機，經過一個危險時間之後，心理對使用電力方面亦有同樣情形出現。電腦硬件在覺得「沒有成本負担」。在使用電腦方面亦有同樣情形出現。電腦硬件在不斷改良，效率在不斷提高，由能踏進至能量異常容易使人感到一個最好的例子就是麥士史賓沙公司（MARKS SPENCER），一家英國新型而有名望的大企業，每年使用在電腦服務的費用達三十萬英鎊，包括新金支付，股票登記，存貨控制等。但我們寧願將之交由一家電腦服務公司處理，這樣我們只需要一小組職員與電腦服務公司發展其拔專業，人材緊張合作就可以處理所有工作。電腦服務公司可以一方面發展其拔專能，亦可以使用更有效更複雜的機器，訓練更好的人材，以備本公司不時之需。

無論如何，這還是不足够去成立一家電腦服務公司然後等待顧客上門。於是電腦服務公司創造了十分有效的直接運用方法，那就是先鑑定顧客所存在的資料處理困難，然後指導他們如何克服，爲他們設計一套系統，以利用電腦化爲工作。換言之就是由顧客方面取得資料而設計系統。電腦服務公司可以設計一套普及型的系統，可以適用在需求相同的各類機構。其優點是這種來自顧客的系統設計得以永遠保留，使以後使用的公司無需額外付出設計費用，而設計所需的時間也在亞洲電腦的資料室大約有一百種這樣的系統設計。大部份都是免費讓顧客使用在該公司的電腦機器上，包括薪金支付，貨物滯理，來往賬目，發票，工程計算等方面的資料處理工作。

使用最先進的遙控通用，已澈底解決文件保密的困難。用家可以在他的寫字樓內裝置終端機，將有關文件貯入，輸出而無需離開他的地方。高度的安全措施使電腦服務更爲鞏勒，因爲所有工作過程都在監視控制下進行。

電腦服務行業在香港發展十分迅速，已有一九七〇年的一百萬元營業額增加至一九七三年的一千萬營業額。與出售電腦硬件方面比較，以十家製造廠的總營業額而言，一九七〇年是八千五百萬元，一九七三年是二億萬元，其增長率比較起來實在是遜色得多了。

選用本公司電腦服務最爲上策



勿匆購置電腦器材設備，結果可能引致購置錯誤而徒接支出不必要龐大的資本，均非善策（絕少機構，有充足理由而裝置）。況且，還需加上安裝，租金及員工薪水等方面的巨額投資。

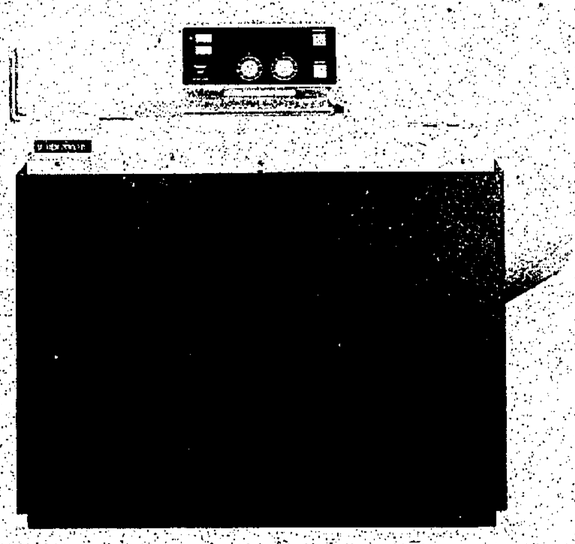
若能夠適當地僱用電腦服務，就無需自行購置電腦。

渣打按連有限公司，即能爲貴公司提供電腦服務。

轉批處理資料，或在貴公司內設電腦按連服務站，直接使用本公司之巨型UNIVAC 1106式電腦系統或採用打孔資料處理系統；兩種方式任由選擇。

唯有使用電腦服務，才能嚴格保証物盡其用（用多少，付多少，無需多付）。請即致電本公司接洽電腦服務，乃爲上策。本公司或有現成規劃，適合採用。或者亦可根據需要，另行編造。

渣打按連有限公司
電腦服務
香港軒尼詩道一號熙信大厦八樓　電話：五/二七一〇二一



優異二〇〇〇R型影印機外型

選用適當商用器材可省支出

介紹一家少稍不具免規模的商業機構等早已成爲必需品，打字機，計算機，油印機，影印機，亦近年來普遍由於通過「優美」（CLIX）二〇〇〇R型音八七〇型全能油印機，「優美」（CLIX）二〇〇〇R型新型音

隆利好八七〇型設計相當完善之快速油印機。

商業機器部看到了值得向顧客推薦的一家，每千張，每印速度亦由旋鈕控制，至九，另有百張均可自動調節，同時可隨意調節印張數。

何制人，只要按鈕便操縱安任。

仕都可以操作，程全部電子角落控。

放置在適當字樓任何控。

省少人力、時間、金錢。

反之却會給你帶來無限煩惱。

所以在購買前必須認眞考慮，最近在太平洋行商業機器部看到了兩款新到貨者。

於購買影印機，一部賣價十只有廿又二七份又一四一吋份，一可吋乘以。

大減低不少。

設計不斷改良，價格亦多，售價亦降低。

商業機器都爲人所採用。

機器等早已成爲必需品。

打字機，計算機，油印機，影印機，通過「隆利好」一八七〇型「隆利好」八七〇型「隆利好」

傳入手的另一隆利好」八七〇型的工作就是密封起來。

只要預先計算好油印數量，機器操作到紙張全部自動停止，便可自動傳出，

只要方便，

二五〇型，二十二吋有效，十三吋有效，十四吋有效。

全量供應，最大九吋，便宜的，至於優美「CLIX」

名式紙，影印機，其的「優美」「CLIX」本的音相大減通一

由於「優美」「CLIX」現在要談的二〇〇〇R型新型音

非機器，彩色機，在頭質量來市場可厚

精打細算，生財有道
本小利大，何樂不爲

A·B·DICK.
OFFSET DUPLICATOR MODEL 360/360 CD

該機每小時可印八仟張，每仟車頭十元，如每日工作祇八小時則每日可印64000張

A·B·DICK 柯式印刷，必屬佳品，詳情請與天祥洋行商業機器部洽。

天祥洋行 先施保險大厦 商業機器部 電話：5-275824-7

Toshiba 東芝牌 小型 電子影印／複印機

不論文件長短、闊窄、厚薄及立體實物均能影印／複印，最大可影印11"×15"

自動切紙掣
機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。

自動複印掣
根據需要複印張數自動複印。

（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 有自動切紙刀，祇需購買單一捲筒紙，即可影印與原稿同樣呎碼的副本。——故不但避免購買多種不同呎碼的影印紙及不斷更換入紙膠盒的麻煩，而且亦減低了影印成本。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室、電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

基士得耶
維路—釘裝
使釘裝書本工作迅速完成

請試用之，速！

如果你有什麼文件需要釘裝，最好使用基士得耶維路—釘裝。報告書、說明書、會計圖表，包括牆紙及纖維等，只要你提出名堂，維路—釘裝即可將之釘裝成册。

維路—釘裝是實用的，因爲使用容易。實用，因爲成本輕微，再說它很實用，因爲沒有方法比它更完善。

維路—釘裝工作迅速。它是一種異常的系統，——在30秒內可將散張文件，完成釘裝；60秒多點，硬皮封面亦可完成。釘裝的册籍，均可長期保存。

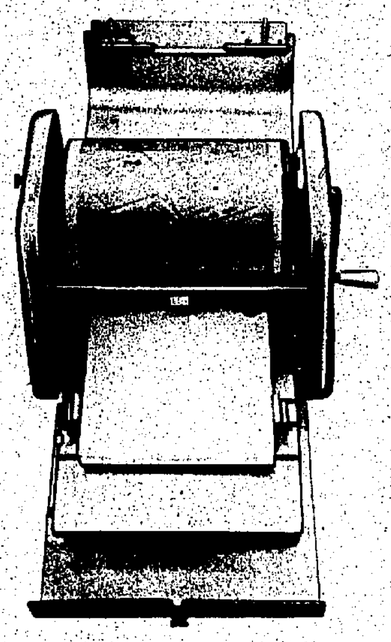
維路—釘裝是基士得耶紙品製作機械之一。還有頁序分配機，可在分配頁數次序上減省時間及麻煩；切紙刀及G5型摺紙機能做多種不用的摺法。

省時，請用基士得耶，它給你超值的代價。

免費試用
試用維路—釘裝儀器，完全免費，（僅須付所需用品），詳情請電5-700335—8

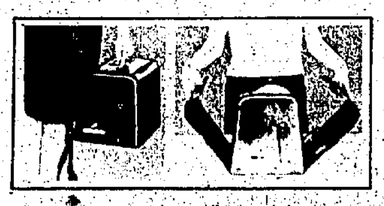
基士得耶給你超值的代價

隆利好250
世界最輕便的
全能油印機



隆利好250全能油印機具"手提印刷廠"美譽，因爲它身材嬌小，携帶方便，性能超卓，不讓大機，能發揮無比效用。網鼓設計自動上墨系統，操作簡便，印刷乾淨俐落，非其他污七八糟機可比。任何時間，任何地點，隆利好都是最佳選擇。

- 自動油墨系統
- 印本異常精美
- 自動入紙
- 印本面積可達$8\frac{1}{2}$"×13"
- 單桿控制
- 存放省地



太平洋行商業機器部
中環康樂大厦41字樓
電話：5-245151

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

如何節省印刷費用

倍快（香港）有限公司營業經理朱莎菲

任何一種行業，皆不能缺少印刷服務——那是鐵一般的事實，較小規模的商行，亦有其小量的需要，如信紙，信封，名片等，大規模的商行更有印刷月刊，年報及價目表等等。

在去年紙價飛漲的時候，很多商行因爲印刷費用昂貴而減低印刷數量，是十分不明智之舉，因爲大部份印刷品都是以宣傳爲目標，減低數量相等於減低宣傳效果。

那末，如何能夠減低費用而不影响數量呢？

以下有十四種方法可供參考：

（一）用標準紙度

普通「標準」紙度有：倍度八吋半乘十一吋，噚度八吋半，乘十三吋，雙倍度十一吋乘十七吋。

因爲用標準紙度可減除浪費紙張的可能性。

（二）盡量避免多種墨色。

因爲每多一種墨色，就要多印一次，所以印刷費用會較昂。

（三）用「標準」墨色

例如倍快「香港」印務有限公司使有「標準墨色表」的設備。

利用這些「標準墨色標」當然比特別墨色爲便宜。

（四）所有部門用同標籤色

倘若公司內的會計部用紅色，人事部用藍，營業部用綠色，而每轉一次墨色，便須將印刷機洗一次，費錢方面當然會貴。

（五）將所有同色件一齊印

如果你的信紙，信封或其他表格等是紅色的，最後將它們安排同時印刷，今天印信紙，明日印信封自然浪費不少。

（六）一色設計

當你設計商標時，最好擬一個可作一色的設計，事實上一個吸引的商標不一定是須要多色設計的。

（七）縮印

如你已有原稿，又想節省費用，你可以將原稿縮印，普通英文打字，大概可縮至七成。

（八）排版及打字

若你有一部電動打字機，便可節省排版費用，排版當然比打字美觀，但自己能將原稿打出而減省排版步驟當能省却一些金錢。

（九）大字體比細字體貴

無論中文或英文，排大字通常是比細字貴的，所以最好能盡量避免用太大的字體。

（十）將原稿打在信頭上

如果你將原稿打在白紙上，然後印在已經印好的信紙上，你就是付了兩次印刷費——一次是印信頭，一次是印內文，因此若你的信紙是印一色的，你就可以一起印信頭及內文。

（十一）紙質

不太重要的文件，可用普通版。

（十二）對稿

在你未交稿給印刷公司前，最好先小心閱讀一次，因爲「更改」是不同「改正」的。「更改」是你自己的錯，如出稿後，你要更改某些字，是要再付錢的；「改正」當然是印刷公司的責任。

（十三）校對符號

在對稿時，你可用標準校對符號，可避免誤會，同時也節省時間及金錢。

（十四）一張原稿可作數張副本

當你要印一些表格時，很可能需要不同顏色的紙張作副本，如你想省回印刷費用，你可於原稿上註明：白色一正本；黃色一副本。那末便無須付兩個或多個版的費用。

電腦庫存促進工商管理

近年來，電腦資料處理服務已日益增廣（ELECTRONIC DATA PROCESSING），使用電腦資料處理方法，最引人注意者是那種奇之打孔咭，閃觀及印製報表之神速，由此，更易引人入勝，更可以意會到電腦之價值。

由於工商企業之神速進步，經濟日趨繁榮「庫存管理」（INVENTORY MANAGEMENT）則成爲各企業之重點所繫，例如「呆滯存貨過多」會使所得之價錢會全部損失於銀行利息之中而不自覺，或許由於「庫存不足」，則導到「停工候料」，「失去營業機會」，及「負担無生產之工繼」，此乃無窮大之損失。

大致而言：「庫存管理」制度之整體，是由「訂貨」（ORDERING）預測（FORECASTING）檢核（REVIEWING）三個系統構成。

在訂貨方面，是考慮訂貨量之策略，比較與訂貨有關之各項費用因素的方法，以找出每一項物品之最低成本。

在預測方面，與定貨點以及何時定貨有關，要知道何時訂貨，就必須對每一項貨品之是否將用完及對每一項貨品之消耗率做預測，利用預測之結果，核定出訂貨點。

在檢核方面，此系統與一個採購者在查核賬卡或庫存狀態報告方面之行動，是非常接近，依預測之訂貨點，及庫存品加以比較，以確定庫存量是否降至到現時要訂貨之程度，因爲庫存品隨時可減少，亦隨時可增加，故此，檢核應時常實施。（資料由滙打按揑有限公司提供）

滙打按揑有限公司三位高級行政人員：左起彭禮仕、朱先生、麥諾麟

電腦技術日益進步 能否破壞人類規律

電腦地位日益重要，各國官方和民間人士已越重視採取適當措施，以保證電腦在爲人類服務之同時，不會破壞生活之秩序和規律，維持就業機會，個人保密和個人尊嚴及自由。

瞻望未來，電腦將免除許多勞力活動，而工商界亦須加强訓練計劃來培育各種電腦人才來迎合時代。有關人士近年來對擁有各種私人資料的龐大機構，以及其對私人之威脅表關注。他們不斷拋出有關這些機構貯藏何種私人資料，資料保密情況及何人方可獲得這些資料的質問。關心未來的人士强調了如資料機構的電腦技術不良影响的一面。從電腦近年來的進步和未來發展的瞻望，無可否認許多方面是令人驚嘆不已的，由於這些發展涉及垂遠控制及超促進人類智慧的作用，它們逐步將過往的科學幻想變成事實，在不遠的將來，電腦接收人類思想主宰地位的可能性是不高的，而可肯定的是電腦技術和用途將有重大的進展，倘者以過去至今的趨勢作準的話，電腦事業是將朝着爲人類服務而不致有損人類的目標邁進的。

圖爲：蘭克施樂公司最新出品三一〇〇型影印機於今年首次在本港推出，適合一般寫字樓用，優點良多，容易操作。

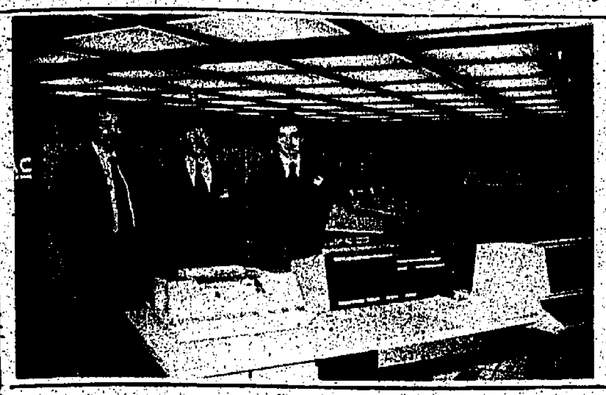
蘭克施樂新影印機 三一〇〇型體積小

一向以出產大型影印機著名的蘭克施樂公司，近年來已改變方針，以發展中小型影印機爲主，爲迎合本港佔大多數的中小規模寫字樓的需求，該公司特別於今年推出介紹採用一部最新款的三一〇〇型影印機。

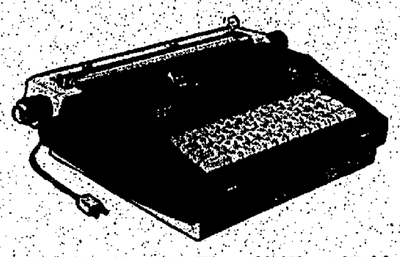
三一〇〇型影印機體積小巧玲瓏，結構甚爲精密，可放置於附有儲藏空間的活動輪架之上，隨意推動或擺放，對一般寫字樓堆積方便異常。機身附有指示訊號燈，能將影印過程清楚指示，操作容易而無需專人負責管理。

該機的複印速度爲每分鐘二十張，最先的一張副本於八秒鐘的時間內發出；此外更設有「停止影印」按鈕，能在任何情況下將影印過停中止。爲提高影印副本的質素，此機更特配有磁性顯影系統，令任何黑白或彩色的文件，打字稿，加網圖片及平寫文稿可以複印自如。機上更設有「加深原稿色素」的按鈕，使一般特別淺色素的原稿亦能複印出黑白分明的副本。

三一〇〇型機的影印面積達八吋半乘十四吋，能於一次影印副本九十九張。由於此機的平面玻璃影印板差近機身邊緣，因而是不會損壞書脊的。機的另一獨特性能是配可以交替使用的紙盛盤，每個紙盤可盛載紙張一百五十張，尺度爲八吋半乘十四吋，由於紙盤可隨意交替，故可將不同尺度及不同顏色的紙張預先安放在不同的紙盤內，以備即時取用，方便無比。



SCM SMITH-CORONA
電動座枱打字機
又一新發明
CORONAMATIC 7000型

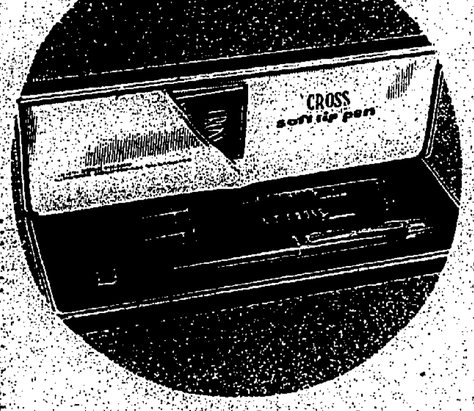


轉換炭紙字帶，只須三秒鐘，保持手部清潔。轉換尼龍質字帶或各種顏色炭紙字帶（卡式）非常簡單，字體十分清晰奪目。

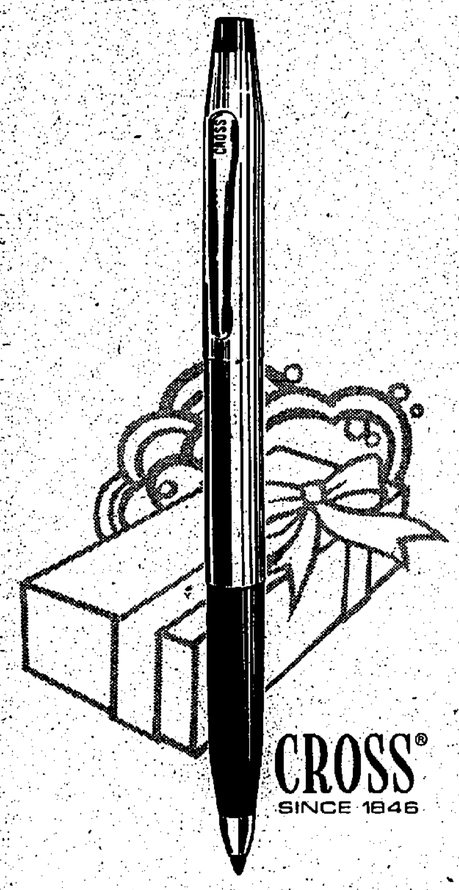
尺碼有12吋，19吋，適合工商各界應用
歡迎免費試用，價廉物美
總代理：永通打字機行
門市部：中環皇后大道中4號地下 電話：5-227582

信不信由你！
現在你的文件
可以即印即有
最新！最快！
最獨特的……
倍快印務
（黑白或彩色）
PRINTRITE
詳情請電：3-840001

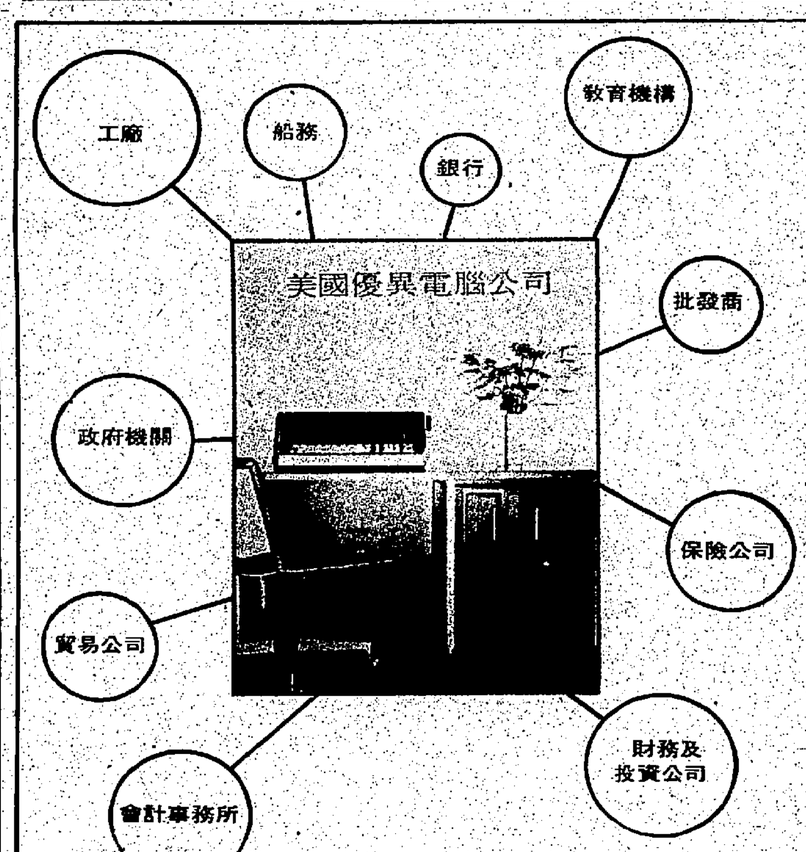
高仕
大班筆



四美俱全
高仕大班筆，除原有之
12K金質外，再添14K金質、純銀及鉻質
三款，族新產品，名貴高雅。絨製
軟柔筆尖，洒脫耐用，備有藍、黑、
紅、綠四種筆芯。持有保証書可免費鐫名。
各大公司及文具商店有售



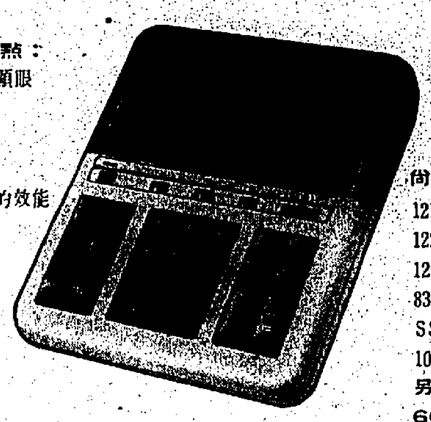
總代理：敦固有限公司
九龍星光行534-535室 電話：3-672051
漢門：美高洋行 永亨銀行大廈405-406室 電話：7352



地址：香港中環德忌笠街30-32號
德仁商業大廈六樓 電話 5-260311

SPERRY REMINGTON
雷明登1215型電子計算機
乾濕電兩用，體積細小，可靠而又經濟之計算機

具備超特優點：
• 12位亮燈特別顯眼
• 乾濕電兩用
• 有%設備
• 完全獨立系統
• 具備倒數運算的效能
• 四捨五入
• 等等。



尚有其他型號：
1218出機，印字
1220印字，記憶
1213%，記憶
833GT 16位，乾濕
SSR-8 科技型
1007B十位，記憶
另有特價貨獻
661D售價$75-

Size：7"W x 8"D x 3"H

總代理：東方打字機行 香港萬宜大厦商場
電話：5-242937,5-242686 修理部：5-260457

3M迷你影印機，最適合
小辦公室及私人用途

對平均影印量低的用戶來說，購買一具普通影印機並不化算，因爲一則價錢太貴，二則佔地太多。若拿到影印中心去影印，不只浪費時間，機密外洩，而且諸多不便，終非長久之計。
3M迷你影印機，專爲小辦公室及私人用途而設計。售價低廉，每具由$695起，佔地極少，只有普通打字機般大少；複印一切文件，乾爽清楚，便捷可靠。
3M迷你影印機，最合經濟方便原則。小辦公室及私人採用，最爲理想。
請即致電垂詢，自有專人爲閣下無條件當面示範。

特約代理商：
利安貿易公司：電器道六十八號 電話：5-707856
大衆行：馬師道十四號 電話：5-746462
新時電工器材行：窩打老道三十九號
電話：3-841009

3M遠東有限公司
聖佐治大厦十七樓 電話：5-223051
3M

香港電腦市場近況

舊國商業機器（IBM）營業經理柯維柏在接受訪問時表示，本港的電腦用戶及電腦功能發展雖仍未達飽和點，而一般人對電腦已有相當的認識，所以相信今後電腦在港的發展為會穩定上進的。由於工商業各界需要以電腦來策劃一切，而電腦價格與其工作能量相比之下，便為愈見廉宜，因而各界漸能負担在電腦服務方面的費用。

電腦主要是應用在計算生產和經營方面，可以說是成為改進經營方針的工具。目前運用電腦的客戶以工廠居多，次之銀行，政府及公共事業。最初電腦主要運用於內部行政方面，現在已發展至對外改善各項服務，電腦與人類日常生活之關係愈見深切。

電腦租金今年若較以往上漲約百份之七，目前租用一部最小型之電腦大概每月港幣七千至八千元，由於電腦用途廣泛，租用它是物有所值的。

利用電腦使增進工作效率的同時必須公司內各級人員通力合作，各部門認識本身之必需，因而出任操作電腦的受訓員將會合適。

電腦市場未來趨勢，IBM總經理葉倩認為可肯定電腦業在將來數年內的發展是令人樂觀的。他相信本港將會大量需要小型電腦，雖然用於電腦方面是有一定的支出，但由於它能提供最新資料協助公司作最有效的運用資金，遂到事半功倍的功能，這是值得的。

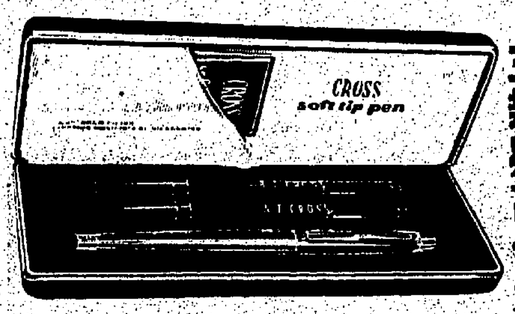
葉先生更表示電腦公司最終的目標是令普通人亦可以操縱電腦，以目前的發展情況推測在未來的十年間，人類將可直接以對話方式運用電腦。

有關電腦市場未來趨勢，IBM總經理葉倩認為可以肯定電腦業在將來數年內的發展是令人樂觀的。他相信本港將會大量需要小型電腦，雖然用於電腦方面是有一定的支出，但由於它能提供最新資料協助公司作最有效的運用資金，遂到事半功倍的功能，這是值得的。

葉先生更表示電腦公司最終的目標是令普通人亦可以操縱電腦，以目前的發展情況推測在未來的十年間，人類將可直接以對話方式運用電腦。

IBM總經理葉倩先生（左）與香港電腦人材研究生（右）

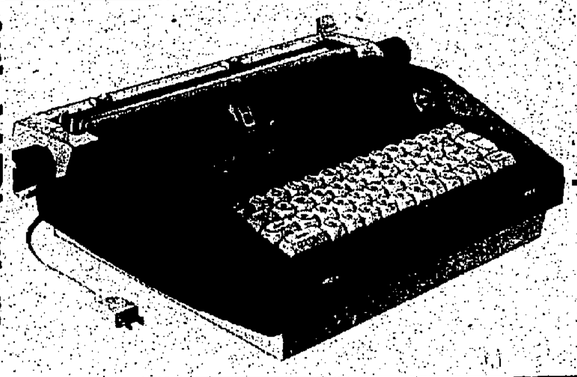
三新欵高仕大班筆到港



被譽為美國最佳書寫工具之高仕筆廠，年前推出12K金質高仕大班筆，由於筆形簡潔，筆尖軟柔耐用及揮寫自如，深得各界歡迎，鋒況空前。現高仕筆廠再獻新欵，續推出14K金質、純銀及鍍質三新欵大班筆，且已最近空運抵港。品質設計與一不乘承高仕筆一向之高度按版傳統，並備有藍、黑、紅、綠四種筆芯以供選擇。名貴大方，送禮或自用均可。總代理：美國有限公司。

圖為高仕14K金質大班筆及精美筆盒

最新電動打字機使用簡便字體美



美國著名SMITH CORONA 動打字機的一項最人新發明，CORONAMATIC七〇〇〇型電動打字機（右圖），其特點在於只需三秒鐘的時間便可轉換炭紙帶或尼龍帶，能保持手部清潔，簡便無比。

七〇〇〇型打字機雖清晰奪目，尺碼有最普通的十五吋及十二吋半，可作一般高字樣式及報告書和重要文件式多種用途，由於換帶時間以快捷取勝，使用者可視乎所需而隨時轉更普通字帶及各種顏色，有黑、紅、藍、綠或棕色炭紙字帶（盒式）七彩悅目。打字時若有任何錯誤也可於數秒內更正，是因盒式字帶中設有改正用的炭紙帶裝置。

這欵電動打字機有多種配襯美觀而調和的色彩以供選擇，例如咖啡色與米色、杏色與炭灰色或海藍與杏色等等。

歸納上述的各項優點，故其價格又較為廉宜。故採用這部具有合二為一效能的電動打字機，敢稱是無變的最佳選擇。

世界首架鐳射錄記錄器
美國三M公司製造成功

電腦技術突飛猛進，電腦計算的速度也與日俱增，但電腦輸出部份通常由高速印刷機將計算結果印出，而印刷機的速度却有所限制，是因為使用紙張印刷的緣故。美國三M有見及此，已將縮影系統及鐳射錄工作性能會而為一，成功創製出世界上第一架名為電腦輸出縮影系統的鐳射錄記器，將一切計算結果以每秒六萬個單字以上的速度記錄在縮影菲林上，成為提高電腦工作效率的一項革命性創舉。

鐳射錄記錄器的工作原理是將來自電腦輸出部份的訊號變為鐳射光束，直接射在乾銀質的高速菲林上，然後拍出各種影像，無須另行冲洗就成為一卷縮影菲林，能以任何方式貯藏。菲林的尺寸是用十六毫米或一〇五毫米兩種。由於鐳射錄本身不受任何空氣分子干擾，故其拍出來的影像十分清晰。鐳射錄記錄器可與各類電腦輸出部份直接連接，相信不久便會登港出售。

附圖為鐳射錄記錄器（左）工作情形，中間是一個控制器，右方是一座小型電腦。

本港電腦人材仍缺
寶來積極訓練新秀

目前本港工商及金融界對電腦之採用與日俱增，五年前雖有規模較大之銀行及商行或政府機關才考慮採用電腦，惟在「迷你」電腦問世後，因價格相宜而效果跟一般落伍之中型電腦有過之而無不及，故一般規模較小的公司更是躍躍欲試。

由於本港各大學等開辦電腦課程者不多，故形成今日之電腦人材缺乏。本港各大電腦機構銀行及商行等紛紛向歐美延攬電腦人材，而本港有志於電腦行業者則望門興嘆。

美國寶來商業機器有限公司經理程超桐先生感於電腦人材出現「求過於供」現象，極力鼓勵數理科優良學生選讀電腦系俾能造就更多優秀之電腦人材。

萬能達一一一七型
電子影印機效能高

萬能達最新出品一一一七型電子影印機，設計小巧玲瓏，外型美觀而且實用，具有高度效率。

這一欵座枱式單張或捲筒影印機，操作簡單而十分方便，單張或捲筒影印紙可隨時交替使用，影印幅度可容納十一吋乘十七吋之特大原稿，每分鐘可影印十一份副本，同時可以自動複印至二十份，由於此機備有自動補充藥液訊號，能確保副本清晰如真。

其他如高分晰度鏡，它的靈敏度極高使印本影像清楚玲瓏，六位數複印計和自動切紙等，均是此機優良設備之一；這部電子影印機能複雜小：六四〇乘三三〇乘四六五MM，但其具有大機的卓越性能，可稱是現代化高字樣處理後的影印工具。

美國復興電腦（遠東）公司董事李國泰先生。

最新 第四代電腦
B L-8000型

成本最低・效用最大

適用於各大、中、小型商業機構，航業，學校銀行與及財務公司等。

如欲知詳細資料請來函或撥電索取。

美國寶來商業機器有限公司　北角屈臣氏大廈B300號三樓　5-712365

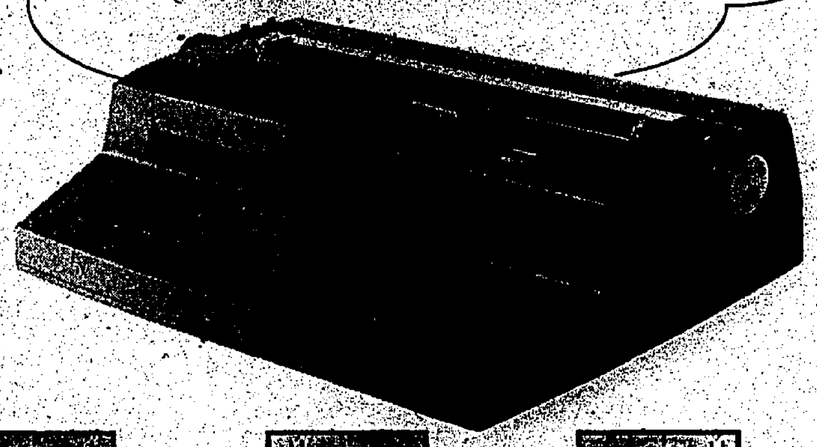
(WANG) 2200小型電腦
能提高你的工作效率

(WANG) 2200電腦打字機
能減低你的行政成本

電腦新發明
用途廣外型美

請領配器性一及作數　項計機名六〇方能就平安位　優算・貴器機式・以方者成此點機售格的〇身的例數運的上機・・明賣裝包體體加簡算配器數令外程高機活積原運易的懷情有便型新標級四倍米乘的數計況十用美電大・個體能運方體數出位者體品方機電七是除法；・現數能大之・質池×乾及而一此，式參方一色〇操電況作〇外可容擇・的方・八池合出〇使用乘酒輕一面圓×和運最七有得顯自便〇〇七帶・B型時高交量高B百動示加機・具有隨三機計效型份小・。備多子鼎機時電算率計比數個與附，〇等的算率點者來造賣附・計機計方有色一二加簡算是算式超

美美成真
一具能改錯的 IBM-82C打字機



1. 輕按⌫鍵退回錯字位置

2. 覆打一次已錯之字母 d

3. 打上正確字母 c 便可繼續打下去

IBM認為選擇電動打字機最重要的準則，要視乎該機能否產生最高速而優良的工作效能而定。IBM最新品種的82C型電動改錯打字機，就是依照這個準則而製成。它特有的「改錯鈕鍵」，只需輕輕一按，錯字便不翼而飛，省却不少因改錯時所引起的麻煩，而文件則完整無瑕。

IBM 82C型電動改錯打字機，備有廿多種「球型」字款可供隨意調用；更具有"字位疏密調整器"，以應個別所需。例如將字位較闊，可使文件清楚易讀，如將字位較窄，則可多納字數以減少用紙，此設備便於編打表格或統計表等；方便之處，好比同時擁有兩部字位不同的電動打字機。

請填妥此表格寄：
萬國商業機器有限公司
香港雪廠街
新顯利大厦二樓
電話：5-246141

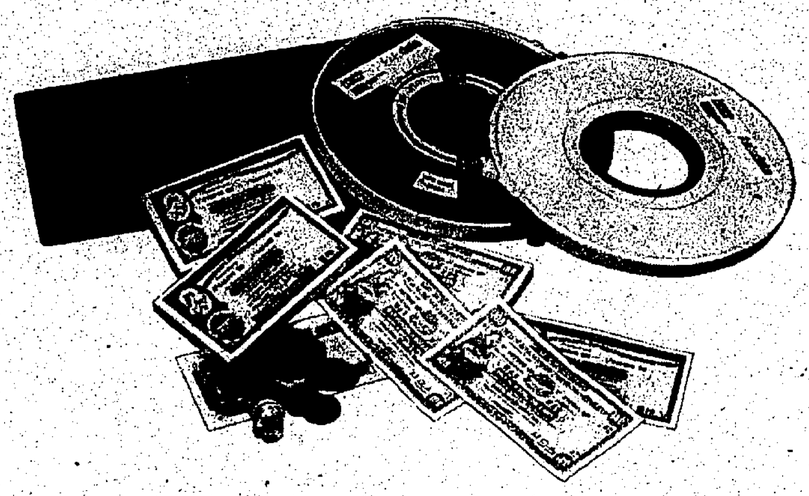
本人對IBM 82C型電動改錯打字機甚感興趣
□請寄說明書　□請派員洽商
姓名：
職位：
公司：
地址：
電話：

IBM 82C型電動改錯打字機售價由HK$3,920.-至HK$4,340.-
其他型電動打字機售價則由HK$3,355.-起。
欲知詳情，請蒞臨本公司文儀部參觀現機的示範。

IBM
萬國商業機器有限公司

化繁為簡
化簡為柰

迅速與充分地把握資料，瞭解瞬息萬變之事實，然後作出明智與有力之決定，必可大展業務，穩勝無誤。



亞洲電腦程序設計組合，專為各行業處理業務資料，協助決策，保密可靠，準確詳備。其服務範圍包括：—
銀行、工資單、財產目錄編排、會計、土木工程、營業總帳、股票註册登記、方針管理、租務管理、建築、以及其它各種工商業事務。
詳情請詢：亞洲電腦營業部經理方桂生博士。

Asiadata
亞洲電腦
香港干諾道中三號水星大厦　電話：5-250001

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1975
CITY HALL

華僑日報
WAH KIU YAT PO
本報分類廣告，敬請惠登，每字四個位，細字卅四個位，每段最多出卅個字，超過一個位，增加一個位計算。（每段篇幅如超過九個位，則每段拾元，每天一元，每天一個位，每天一元，每天一個位收。）
大字四個細字卅四
每天三元
處處賜
九龍美孚新郵
灣仔軒尼詩道244-246號樓
電話：5-747766
時間：每日上午十時至下午六時
既可省時又免車擠
本報擴大廣告服務
灣仔軒尼詩道
九龍美孚新郵
設代收廣告處
分類廣告

補習

升中教師 補習舍 下土瓜灣 K628713 鄧

現職教師 補習小學各級 有經驗 K636717 陳

中小補習 大專 K六二六二四五 晚後教師

預科補習 中三以下各科 K636717

晚間補習 九龍九龍塘 K740478 杜

西區補習 補習高中小各級各科 K253-2067 九龍

香港大學 補習學校 H7121 吳

香港大醫科 二年級生 補習數理化等各科 港島合電 K653374 張

數理科 十用英數 F.4.5.6. 優異成績 F.4.5 英文會考 ORAL 英數 F.4.5.6. 新成績 速成 月 $60 起 時間 何區 任自修 3-806775

主任教師 負責 上午 下午 電 K 四科 九龍 中小學 各科 中學 專職補習 四科 九龍 中小學 各科 中學 專職補習 英文 作文 F.5 F.4 補習 復活節假期追晚 私家補習 可免費試學港九任何區 F.4.5.6. 任何中小學生或自修者 3-806775

廉價補習

大學 醫科 藥科 工科 建築 會計 商科 小學 各科 會考 優異成績 K621063 黃

專職補習

多年經驗 補習 英文 數學 K 小組 F.4 以上 心得 優異成績 K 下午 星期 日 H 七 六 八 二 伍 星期 日

鐘點女傭

電話 K372550 恭隨章意 一流水準 各有擅長 服務忠誠 公司 鐘點長工 取價廉宜

帳稅

稅務 結算 C.O 公司 全盤 帳務 K 314086 各業 或有限 登記 工廠 成本 按期 按月 K 317207 何

帳稅

旺角彌敦道 北京大廈 K 557933 九龍 尖沙咀 K 557933 C.O 申請 劉君 K 557933 帳稅 C.O 申請 劉君 K 557933 帳稅 C.O 申請 劉君 K 557933 帳稅

旺鋪 廉售

九龍尖沙咀
亞士厘道24-30號
尚餘二間
請電：
5—220239洽

急出國售

嘉林邊道向東六樓連天台有蓋頂位置三房兩廳及電器出國交吉廉售
荃灣大河道28號B 地址 電話：K231516

登富榮安富大大大大 荃發裕安大大大大 灣

（伙入已經）

旺角旺樓

永樂大廈中層一千一百呎向東面海三房一大廳間隔冷氣裝修傾出國平售 電話 K689979

尖沙咀漆咸道

成數單邊向東面海實用地積二千三百呎三房兩廳空氣清新交通方便 電話 K836323 李

住商廉售

尖沙咀旺角地區地下吉售近街市有鋪開電話本及四鋪粗電設備合小型工廠年付租長廠售十六萬可分期付款電 K038377 陳洽

土瓜灣區工廠吉售

依利洋樓

旺角奶路臣街卅三號單邊七〇餘尺三房一廳有裝修廉售 電話 K301923 管理處引看

輝記

出售 九龍

B型房屋海三期12幾。期四82525478374830 3 2321
學生宿舍兩房一廳C型兩間隔間期期期期期期期期期
K三11餘五69房萬。期C型兩間隔間期期期期期期期
77房萬。期C型兩間隔間期期期期期期期期期
1113餘六14兩人間隔間期期期期期期期期期
55萬。期A型兩間隔間期期期期期期期期期
88餘六2兩房南台海萬房海佳景佳期期期期
41。期80美 食樓託賣宇樓迎租宇委賣

麒麟閣售

太子道 F座五樓及E座七樓
面積千三百呎管理處洽
5—921219

高尚洋樓 何文田街3號
9折優待 首期少
歡迎觀臨本廈參觀
嘉年物業管理有限公司
3·300203 5·256051

培記

土瓜灣區 電話 K836591 A
炮仗街如意街蓬瀛街19號
廉售 土瓜灣道22號 月租千五元 兩月租千元 交吉
傾裕鋪 月租千元 交吉
傾裕鋪 月租千元 交吉
傾裕鋪

CITY HALL
1 APR 1975

1975 中國書法專欄

中國文學科（廿一）

·黃振劍·

（一）舊文學

（丁）文賞

（七）辭賦類

（3）赤壁賦　蘇軾

（一）作者傳略

蘇軾（公元1037——1101），字子瞻，號東坡，北宋眉州（四川眉山）人，幼聰慧，由母親程氏親授經史。年方弱冠，便博通羣籍，下筆日數千言。好賈誼、陸贄之書，尤喜讀莊子。年二十二應禮部試，其所作「刑賞忠厚之至論」，爲考官歐陽修所賞識，遂中進士，官至翰林學士。因與王安石意見不合，出爲杭州通判，倘徉湖山，他的詩文自娛。其後又改知徐州、移調湖州。因上書得罪，被貶爲黃州團練副使，遂銷聲匿跡，從事著述。築室於東坡，故人稱東坡先生。哲宗即位，舉詔遷朝，遇中書舍人。其後又出知杭州，政績昭著。後數度遷徙至惠州、瓊州等地。後遇赦北歸，病卒於常州（江蘇武進縣），年六十六，謚文忠。著有易傳、書傳、論語說、東坡全集、仇池筆記、東坡志林等書。

（二）蘇軾的文章風格如何？在文學上的地位如何？

子瞻的文章，縱橫奔放，揮灑自如，尤好莊子書，他說：「吾昔有見，口未能言，今見是書，得吾心矣。」因此他往往以心之所得，發而爲文；故意想高遠，汪洋縱恣，如長江大河，波瀾澎湃，可著可停；而策論論辯之作，尤所擅長。他又嘗自謂：「作文當如行萬流水，初無定質，但當行於所當行，止於所不可不止，雖嬉笑怒罵之辭，皆可書而誦之。」這成爲文學上的一句名言，也正是爲他自己的文章說法。又說：「某平生無快意事，意之所到，則筆力曲折，無不盡意，自謂世間樂事無踰此矣。」所以他自四十五歲謫居黃州後，於憂患餘生之餘，日以文章爲事，以自娛暢，不隱沒其個性，不與世俯仰，因此文章更爲精進。宋史蘇軾傳稱他：「器識之閎偉，議論之卓犖，文章之雄健，政事之精明，四者皆自胡以特立之志爲之主，而以豪邁之氣輔之。故意之所向，言足以達其意，行足以遂其所爲，至於禍患之來，節義足以固其有守，皆志與氣所爲也。」其批評甚當。又稱他的文章偏於陽剛之美，後人有「蘇構蘇海」之稱。

他的詩學，也是飄逸不羣，他在詩上最高的成就是七言古詩，他那種豪放奔馳的性格，在長短自由的體裁內，盡量發揮他的天才。因此他的七古，波瀾壯濶，變化多端，眞如流水行雲一般地舒卷自如，實是李、杜以後所沒有見過的。清趙翼說：「才思橫溢，瞻遠生奇。胸中萬卷橫富，又足以供其左抽右旋，無不如意。其才不可及者，天生健筆一枝，爽如莫架，快如并剪，有必達之隱，無難顯之情，此所以繼李、杜爲一大家也。」曾國藩於歷代詩人中獨推四家，那就是「曹之李、杜，宋之蘇（軾）、黃（庭堅）。」常日如黃庭堅、秦觀、晁補之，服未都學於蘇門，稱爲「蘇門四學士」，受他的影响很大。

他的詞也和詩一樣的作風，以豪放見稱。於是蘇東坡的詞，乃與清切婉約者迥然不同，卓然自成一家，有一種超然的境界。胡寅對於東坡詞批評得很好，他說：「詞曲至東坡，一洗綺羅香澤之態，擺脫綢繆婉轉之度。使人登高望遠，舉首高歌，逸懷浩氣，超乎塵垢之外。於是花間爲皂隸，而柳屯田（柳永）爲輿臺矣！」劉熙載說：「東坡詞頗似老杜，以其然意不可入，無事不可言也。」關南宋辛棄疾、劉過等屬放一派，稱爲「蘇辛派」。

總之，蘇氏三父子中，蘇軾天才最高，學問最博，思想最解放，感情最眞摯，作品的傳誦也最廣，在宋代文壇上，享名之盛，是無出其右的。

（三）本文主旨爲何？寫作背景爲何？

蘇東坡有前、後赤壁賦，本篇是前篇。按湖北叫赤壁的有四處：

（1）嘉魚縣東北江邊，江夏西南一百里，這是三國周瑜大破曹軍處。

（2）武昌縣東南七十里。

（3）漢陽縣北口臨蟠山上有烏林峯，亦稱赤壁。

（4）黃岡縣城外的赤鼻磯。

東坡所遊者，並非孫、劉破曹的嘉魚縣東北江濱之赤壁，乃黃岡縣的赤壁。東坡與范子燾尺牘有云：「黃州少西，山麓斗入江中，石色如丹。傳云，曹公敗所，所謂赤壁者；或曰，非也。時曹公敗嘉魚容，路多泥濘，使老弱先行，踐之而過。曰：『劉備智計過人，而見事遲，華容來道皆葭葦，使猛火，則吾無遺類矣！』今麓壁少西，對岸，即華容道，庶幾是也。」據此，可知東坡不以黃州赤壁爲破曹處甚明。

按東坡因反對王安石新法，作詩譏評時政，被捕下獄，貶官作黃州團練副使，時爲神宗元豐三年。本文則作於元豐五年七月，時年四十七。作者與客乘夜泛舟於赤壁之下，寄情於風月之間，有感於盛衰消長之理，因作此賦；特借曹操、周郎事發端，並非眞正要爲黃州赤壁爲曹、孫交戰處。由於東坡胸次浩然，吐語高妙，使讀者作天際眞人之想。

（四）本篇章法結構如何？

本文大抵分五段：

首段叙作者與客人月夜泛舟的年月日及描叙赤壁之下的清風明月，一筆寫須的秋江夜景，大有御風遺世之感。

次段寫作者飲酒樂苦，扣舷而歌，客人則吹洞簫拍和，哀感動人。

三段寫出蘇子傷心，而引出客人對景傷懷，寫江山之無窮，傷人生之有限，遺世獨立，羽化登仙而不得，只有託遺響於悲風而已。

四段叙作者因客人有生死盛衰之情，因借水月爲喻，說出變與不變的道理；又由於物各有主，功名未可強求，只有眼前的清風明月，是天地無盡藏，也是每個人所獲取得到的，隱喻作者遷謫之非所計較，以抒寫出曠達的胸襟。

末段叙客人聽了作者這番話，爲之轉悲爲喜，相與痛飲大醉，忘懷得失作結。

（五）東坡泛舟赤壁的情形如何？文章有何優美之處？試分別加以說明。

東坡在宋神宗元豐五年秋天七月十六日和客人在赤壁之下泛舟遊樂。作者描述赤壁的秋江夜景時：「清風徐來，水波不興。」「少焉，月出於東山之上，徘徊於斗牛之間；白露橫江，水光接天。縱一葦之所如，凌萬頃之茫然。浩浩乎如馮虛御風，而不知其所止，飄飄乎如遺世獨立，羽化登仙。」

於是大家快活地暢飲著，一面敲着船舷；一面唱着：桂棹兮蘭槳，擊空明兮泝流光。渺渺兮余懷，望美人兮天一方。」客人吹着洞簫拍和着。表面上，他們是快樂的，但內裏却隱含着幽怨與悽傷，所以這位客人吹奏嗚嗚的簫聲，像幽怨，又像慕戀，像哭泣，又像訴說，餘音悠揚搖曳，不絕於耳，這種音調，足以使潛伏在深谷中的蛟龍起來跳舞，也可以使到孤寡的船上寡婦流淚呢。所以作者說：「其聲嗚嗚然：如怨，如慕，如訴，如泣，餘音嫋嫋，不絕如縷。舞幽壑之潛蛟，泣孤舟之寡婦。」

在修辭方面，第一、善用偶句和排句，但都是自然的，並沒有傳統駢體所謂「鋪采摛文」「直書其事」「詞雖麗而之情」「文雖新而無本」的弊病，而且更善用流水時，例如「清風徐來，水波不興。」「縱一葦之所如，凌萬頃之茫然。」等是爲上乘的對偶法。第二，賦中有詩，而詩句却是用楚辭的形式，這是本文的一種特色，也是一般散文賦中少見的。

（六）蘇東坡在赤壁賦一文中對人生有何感慨？胸懷有何豪邁之處？試指出之。

本文是作者貶官黃州團練副使時所作，正是仕途失意之際，所謂「邦無道則隱」，因此老莊的厭世思想便自然產生了。作者與客人的對話中，發出許多大議論。其實主客的一問一答，都是作者自己的思想情感。客人的答話中，正寫出了作者的人生觀。客人指出在赤壁這個地方，曾是三國英雄爭戰之地，也是曹孟德輝煌一世的地方。曹公一生最得意的時候就是「破荊州，下江陵，順流而東也，舳艫千里，旌旗蔽空，釃酒臨江，橫槊賦詩，固一世之雄也。」可是「而今安在哉？」曹公的英雄霸業，到頭來只是一場春夢而已，終歸泯滅！更何況我們只是凡夫俗子，直如滄海一粟的渺小，蜉蝣寄生的短暫，因此也就感到「吾生須臾」之可哀，「長江無窮」之可羨，除而想到只有「挾飛仙以遨遊，抱明月而長終」才是人生最理想的境界，才是至樂的泉源。但是「恐子吾欺」，「騰化乏術」，因此心下便不免有悲傷哀怨之感了。這是客人的人生觀，是有點消極悲觀的，是執着的，是役於物的。

東坡却以水月爲喻，發出正論，正是南華，揮麈的妙理，可以與天地，位同造化，並非文人夢想所能到的。彼公說爲江水是一去不回的，但江河的本身並沒有改變；月亮圓了缺，缺了又圓，而月亮的本身也並沒有增減的。要是從變的方面來看，那麼天地時刻都是變動不居的，正如人一瞬之間，只是一刻間把了，而其中是具有過去現在未來的。當他「方瞬」時，則「前瞬」爲「方瞬」的過去，「後瞬」爲「方瞬」的未來，而瞬瞬相屬，瞬瞬相連，南華真經所謂若喪若亡，無動而不變，無時而不移的，這就是變的意義。要是從不變，無時而不移的，這就是變的意義。要是從不變的方面來看，那麼萬物和我們都是無窮的啊！因爲過去之瞬乃過去之現在，未來之瞬，乃未來之現在，離彼無水，離妄無眞，天地壞而這個不壞，物質雖所謂見性變滅，這就是不變的意義。具有這樣超脫的人生觀，我們便感到「吾生須臾」（短暫的生命）與「長江之無窮」（永恒的生命）亦不足羨，這才是眞正瞭達的人生，才可以達到莊子的「天地與我並生，而萬物與我爲一」最高的齊物境界。

明乎此，則大自然的種種風光，是取之無禁，用之不竭的。江上的清風，就是一闋美妙的樂章；山間的明月，就是一幅美麗的圖畫，這就是造物者賜給人類無窮的寶藏，是我們所共享的，這就是役物的道理，如此才不會執着，才不會感到悲哀和消極，所以清代方望溪稱：「所見無絕殊者，而文境獨不可幾。良由身閒地曠，胸無雜物，觸處流露，莫能飽滿，不知其所以然而然。豈惟他人不能摹倣，即使子瞻更爲之不能如此調適而逕達也。」吳至父亦稱：「此所謂文章天成，偶然得之者。是知奇妙之作，通於造化，非人力也。又稱：「胸襟既高，識見亦覺絕非常。」

（七）作者在本文中有何寓意之處？又作者所表達的情感爲何？

東坡被貶黃州，身雖在江湖，但仍是心存魏闕的，文中有道：「踊明月之詩，歌窈窕之章。」

按：詩陳風月出三章，首章道：「月出皎兮，佼人僚兮，舒窈糾兮，勞心悄兮。」所謂佼人，就是美人。又東坡和客人扣舷而歌，其歌詞有道：「桂棹兮蘭槳，擊空明兮泝流光。渺渺兮余懷，望美人兮天一方。」其間也提到美人，都是有所寄託，隱喻君王之意，這和他的水調歌頭所說的「我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。」同樣是有思君念國之懷。

本文所表達的情感是前樂，中悲，後喜。作者與客泛舟於清風明月，白露橫江，水光接天的美景中，大有御風遺世，羽化登仙之感，於是便開懷暢飲，這就是快樂的時刻。後來客人對景傷懷，吹奏出悲傷的簫聲，於是作者感之傷然而起來。作者因客人有生死盛衰之情，於是用莊子齊物論的思想，以參透世情，客人聽了這一席話，才恍然大悟，爲之轉悲爲喜，相與痛飲大醉，忘懷得失了。這就是歡喜的情懷。

（八）解釋下列詞句：（對書有底線之字或詞，須先瞭其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）縱一葦之所如，凌萬頃之茫然。

釋詞：一葦——苇，蘆苇。一苇，一束蘆苇，喻小船。詩衛風河廣：「誰謂河廣？一葦杭之。」

凌——駕乘。

釋句：午夜小船在萬頃廣闊的江面飄流。

（2）浩浩乎如馮虛御風，而不知其所止。

釋詞：浩浩乎——廣大的樣子。

馮虛——憑空也。

御風——乘風。莊子逍遙遊：「夫列子御風而行，冷然善也。」

釋句：好像乘風在廣大的天空中飛行，不知道到那裏才停下來。

（3）飄飄乎如遺世獨立，羽化而登仙。

釋詞：飄飄乎——飄動的樣子。

遺世——遺棄世俗。

羽化而登仙——成仙也。抱朴子對俗篇：「古之得仙者，或身生羽翼，變化飛行。」楚辭遠遊：「美往世之登仙。」

釋句：輕輕飄飄地，好像離開了塵世，長出翅膀，登上天界去。

（4）桂棹兮蘭槳，擊空明兮泝流光。

釋詞：空明——月映水中。

泝——逆流而上。

釋句：用桂木作船棹，用蘭木作船槳，逆流而上，追打着水中的月光。

（5）渺渺兮余懷，望美人兮天一方。

釋詞：渺渺——悠遠的樣子。曾子內篇：「渺渺乎如鶴無極。」

美人——君中人，或指君王。

釋句：我的情懷像江水般，既遠又長，勾起那一個遠在天際的知心人。

（6）舞幽壑之潛蛟，泣孤舟之寡婦。

釋詞：幽壑——深谷。

寡婦——寡婦。

釋句：使潛伏在深谷中的蛟龍舞動，使孤舟的寡婦爲之下淚。

（7）餘音嫋嫋，不絕如縷。

釋詞：嫋嫋——形容聲音悠然搖曳。列子湯問：「餘音繞梁，三日不絕。」

縷——絲線。

釋句：曲子的聲音悠然搖曳，像不斷的細絲一般。

（8）山川相繆，鬱乎蒼蒼。

釋字：繆——同繆。

鬱——鬱者。

釋句：這個地方正是環繞山水的，在月色下顯出一片蒼鬱。

（9）寄蜉蝣於天地，渺滄海之一粟。

釋詞：蜉蝣——小蟲名，朝生暮死。

渺——小也。

釋句：我們寄生在天地間，正如蜉蝣蟲的短暫，如大海中的一粒穀米般渺小。

（10）挾飛仙以遨遊，抱明月而長終。

釋字：挾——攜帶也。

遨——遨遊也。

釋句：和仙人同遊，和明月共存。即是長生久視之意。

（11）逝者如斯，而未嘗往也。

釋字：斯——此也，指水。

往——去也。

釋句：江水不停地流去，但它的本身却並沒有流去。論語子罕：「子在川上，曰：逝者如斯夫！不舍晝夜。」

（12）盈虛者如彼，而卒莫消長也。

釋詞：盈虛——月圓，月缺。

消長——減少，增加。

釋句：月亮有時圓，有時缺，但它的本身却並沒有增減。

考生自習：文學論述

（1）從赤壁賦看蘇軾的文章風格

（2）讀赤壁賦後

（本科經已交由教育出版社出版）

香港電台
今樂府
商業一台
商業一台
麗的中文台
綠邨電台
麗的英文台
翡翠台
明珠台
商業
貨倉
瑞香園
民衆裝修
冷氣
雪櫃
裝防盜
報時鐘
名咭
花園假山
油印中心
臘打
梳化修理
寄大陸生油
七磅廿二元
裝修特平
裝修改格
申請水錶
裝修
執漏專門
東方晒圖
工程木梯
兼有租用
打字機
中西文具
一雅文具製咭公司
補教你漏
美亞防水工程行
酸枝
裝較獨立水冲厠
裝修
專營樓房
科記井
瑞生隆五金行
MMO伴奏唱片
大源陳列用品公司
正南塑膠五金工業社
開創廿三載
馬頭註册　出品種類　樂澄川策劃
家專禮皮
大英明商業攝影公司
攝影
追債
黃榮地板
萬能角鋼窗簾美路
東方公司
徵誠中小樓
徵誠女友
徵誠良伴
徵磨粉機
專買酸枝
少女徵友
婚姻服務
便郵知帖
加快印務
婚姻
幸福婚姻
端淑伴侶
廠房租售
香港大厦
旺角獨立樓
地點
旺角旺角
新樓租售
唐樓售
旺角旺角
旺角旺角
旺角旺角
旺角旺角
新樓租售
北角地王
地下特平租售
伍百四十
出租或售
出租
寫字樓舖位廠工宅住舊租
大厦
六基
永康街
青山道
西營盤
荔安里
廉
廠
廉
廠
廉
廠

新的時代

花邊雜文

•于立•

沒有陽光春天即打折扣……

復活節假期有兩天賽馬，執筆時是第一天賽馬的早晨，接到一位同文的電話，他興致勃勃到一件正事外又說：「閒外在下雨了，不知賽馬會有問題嗎？若有，那些馬迷慘了！」我說：「這真所謂「墨翰失馬，安知非福？」若為今天不賽，省了許多人的錢，例如我們的朋友……」下略，我們的朋友亦同文，他最近對「馬會」貢獻不少，用腦汁來大「鋪料皮」有次他也在梅前提到希望香港沒有賽馬呢！

今年的復活節假期，第一天也無陽光，總算不曾下雨，春天而無陽光，即大打折扣，我在熱鍋撲此文時，除第二天的早晨，頗外在下雨了，自己雖無遊春節目，看到雨與鉛色的天空，也不高興，又怨我的幼子饒恬，他服務于「寫字間」，有他的復活節假期，必然有些節目的吧？

舊日我們上海人在「暮春三月」的「遊春踏春季」中，到杭州是平均就五天，又平均是兩天半晴好，一天半陰與一天下雨，在有雨那天，我們撐開傘去遊九溪十八澗，則溪與澗中水更多了，江南的春潮之日往往早晨有歇絲絲的細雨，一小時後停止，密雲中透出陽光，終于一輪麗日重出密雲，而雲則漸少漸薄，藍空大大地擴張，于是花木一新，而青山綠水也更明媚。我在杭州遇到過多次，都是坐在山與上，眞值得歡喜讚歎呢！

我往憶過一九七三，七四，七五三年，由暮春三月令人眞感到春的氣息，甲寅元旦更是例外得十分可愛呢！

寶馬

復活節賽馬，接踵而來，馬逐其疲于奔命乎。

正是：

過宋踏完銀紙傷
雨中出賽冒泥漿
淵懷希望萬孖寶
殺出重圍在此場

香港竹枝詞

•半個詩人•

穩人傑苦笑說：「這真是一位絕頂聰明的人，却會這樣不長進。穩家至不濟，亦不致要子孫去用女人的錢，他就這樣的不擇手段，媽咪不是沒有錢給他，而且給他最多，眞不知他是怎麼化的？」

「因爲他化錢實在太闊氣，所以有不少女孩子上了當。」琳達笑說：「出去吃飯或是到公共場所，沒有一個人不侍候他，因爲吃一餐飯，往往祇化了七八十元。小賬却是不知此數，侍者眼侍的每人十元，這時十元是一樁大事呢，因爲吃普通四餐不過是四元五角的，夫婦倆到髮廊吃二客西餐，「二客」是一位絕頂聰明的人，却會這樣不長進。他倆玩出一點名目來的，沒有一個地方不知他是穩家二少的，商店中或是珠寶店，他拿了東西走好了，別的價他會欠，這穩實從未拖了不還的，一有就去還掉。」

「有好的地方亦有壞處。」穩人傑苦笑說：「老太太一直懷疑他的錢是賭掉的，當初五六年來，足足玩掉一百四五十萬，十五六年前的一百五十萬，試問要多少。有一次老太太曾經哭過的，老的，少的，那是說大哥、二哥和三姊，足足折掉穩家四百萬，一半財富就這樣化掉了的，幸好老太太有經葬，老太爺和大哥再花言巧語亦不聽，即使再偏袒的房地產亦不賣掉。

「倘然不是化掉這四百萬，穩家現在至少有一二億身價的後來老太太想穿了，再多一點亦是穩家子孫的，她不求其多，能求過得去，每一個子孫是有七百八萬可分的。」

「現在看來，張美西的身價亦不輕了。」琳達笑說：「至少亦有三千萬身價了，三個孩子加上她現在的積蓄在內穩家都是千萬富翁，眞是了不起。」

「不止千萬穩家還有億萬富豪呢！」穩人傑笑說：「將來出世的人，得了此刻，也不會留得更久，終於又落了別人之手，起了紛爭，如落在年紀輕，武藝高的人手中，可以多留一段日子。」

琳達想起了鮑子寶，藝道老人要把劍留給他，鮑子寶雖然到處找劍，但他也不說得老人，亦不知道劍在這地方，他低頭不語。

老人道：「這件事乃是後話，總之，這一口劍是在比石之下，別人也取不得，你且回去吧，你應該知道與此劍無緣，就是令兄，也與此劍無緣。」

老人說得很清楚，琳達知道難以再留，他雖然有點失望，但是老人說的一點不錯，劍已有百年歷史，比哥哥年紀大得多，在哥哥之前，誰是良主人，或者那主人尚在人間，如此說，他沒有強留，歷子寶的花園大得很，所以他是不愁寂寞和心懷空虛的，他雖可以把時間投在花園的佈置和改變上，比方他那裏的小徑，開了一條又一條，整天埋頭埋腦的，琳達在大石上，遠遠望見一個人影，一個人影，一個人影，